

阿尔及利亚民族解放阵线党 第一次代表大会文件集

(1964年4月16日至21日)

(内部读物)

世界知识出版社

目 录

阿尔及利亚民族解放陣线党总书记本·貝拉的 报告(开幕詞).....	1
(1964年4月16日)	
阿尔及尔宪章(阿尔及利亚民族解放陣线党纲领).....	39
总政治決議.....	128
经济和社会決議.....	132
本·貝拉在群众大会上的演說.....	135
(1964年4月21日)	

附 录

宣言:告阿尔及利亚人民和阿尔及利亚民族事业战士!.....	143
(1954年11月1日)	
为在爭取民族独立的斗爭中保证阿尔及利亚革命的 胜利而奋斗.....	147
(1956年8月苏馬姆代表大会通过的阿尔及利亚民族解放 陣线纲领摘要)	
的黎波里纲领.....	187
(1962年5—6月阿尔及利亚全国革命委员会會議通过)	

阿尔及利亚民族解放陣綫党总书记 本·貝拉的报告(开幕詞)

(1964年4月16日)

亲爱的兄弟姐妹們：

等待已久的代表大会終於召开了。宣布要召开代表大会的消息，給我們全党和全民带来了新的热情和希望。

如果他們感到有必要召开一次代表大会，他們也会感到选择当前这一时刻召开大会就意味着有可能和必定会克服过去的各种矛盾。

直到今天，我們一直首先是依靠着我們的群众的革命热情和他們的自发性。我們的体制是为了应付局势而产生的，而不是通过理智考虑而制定的。在这个意义上，这次代表大会是一个起点。

一次制訂綱領的大会

久已渴望的各种意見爭鳴的时刻現在来到了，这次代表大会是第一次有如此众多的負責干部和党员参加的大辯論。不仅如此，通过在全国范围組織的公开會議，实际上是全国人民都参加了大会。这在阿尔及利亚政治生活史中是絕无仅有的事件，也是全世界革命运动史中罕有的事。

过去的討論，都必須服从当时所进行的斗争的特殊情况。战争和地下工作的环境使得只有少数干部能参加討論。1956年的苏馬姆大会是这样，1962年夏天在的黎波里召开的上届全国革命委

員会會議也是这样。我之所以提出苏馬姆大会和阿尔及利亚全国革命委员会的黎波里會議，是有意识的。在整个解放战争期間，这是人們曾以最大的努力试图使革命系統化和制定革命发展方針的两次會議。

这次代表大会是一次制定党綱的代表大会，其主要目的是总结形势。如果期待通过这次大会就能解决国内一切問題，这将是明智和不现实的。在代表大会之后所作的努力，将决定一切。今天，問題是需要再次把革命推向前进，开始不间断地、有组织地、深思熟虑地向社会主义迈进。

由于过去在革命的各个部門之間存在着分散和隔絕状态，同时又缺乏一个統一的組織結構来让黨員們参加领导政治事务，所以本届大会还不能在它的組成中反映黨員們要求彻底和完全的民主的愿望。然而現在的大会为在一个具有社会主义理想的政党内部建立和发揚民主生活創造了先决条件。

差不多一年之前，这样的代表大会还不可能召开。那时，首先要解决积累下来的矛盾，采取革命的措施来使真正的黨員消除暫时的誤会，回到队伍中来。在充滿了錯誤的問題的气氛中，人們是不可能聚到一起进行建設的。在混乱中同意进行爭論，就等于同意牺牲人民的利益，并有可能使那些受国内集团或外国代理人的利益所策动的以及由于个人野心而造成的矛盾傾向，在好听的口号掩盖之下，更加严重化。

今天，情况不一样了。正如代表大会筹备委员会的組成和工作的成就所表明的，真正的黨員都在革命行动中重新团结在一起了。经过四个月之后，曾经生活在不同环境之中、有着不同经历的黨員們，开始有了共同的語言。

这是一件重要的事实。因为，在反对社会主义的敌人的斗争中，在反对那些想坐收漁利的人的斗争中——我指的是那些在思

想領域里販賣私貨的人，與革命的敵人的等待、願望和陰謀相反，黨員們重新團結在一起了。

對社會主義的信心（這仍是黨員們的共同基礎）以及我國群眾的利益，相互有力地加強了。對那些服從民族利益的要求的人，拒絕走個人主義的簡便的道路的人，我們應該致以熱忱的敬意，因為他們還是堅決要作為人民服務的革命者。

他們制定了一個綱領，我們有理由為之感到驕傲，這個綱領已經被非洲和全世界視為促進社會主義思想發展的積極貢獻。

為了忠實於我國人民的建設性精神，我們的代表大會應該是平心靜氣的。這裡不能是打開革命的一切檔案的問題。主觀主義、感情用事和激動情緒，特別是當問題關係到整個國家的人民的現在和未來的時候，只能起壞的作用。我們應該懂得，無論在進行批評和在進行創造性活動的時候，都應該把目光放得遠一些。我再重複一次，問題首先是要總結形勢，通過豐富《的黎波里綱領》來建立民主的結構，選舉各級負責人，為克服過去的各种對抗現象創造條件。

我們行動的方向

本屆代表大會是在特別的政治情況下舉行的，因為它標誌着任何陰影都不能遮蓋和隱藏的政治方向的成功和正確。為了體會這一點，讓我們衡量一下從《埃維昂協議》以來所走過的道路。我們還記得，當時這個協議以法律方式確定了附屬的關係，不經昨天的殖民者的同意，就不能進行國家結構——特別是農業上的結構——的根本改革。由於政府的政策，由於政府決心遵循《的黎波里綱領》所確定的總的前景的方向，我們擺脫帝國主義的程度今天已經更大了。國家的行政管理機器又重新發動起來了。完成這一

切不是沒有冲突、沒有錯誤、沒有摸索的。以后談到我們社会主义社会建設的条件、国家和党的时候，我还要再談这个問題。但是我現在想強調一下，自从掌握国家以来，革命政权的連續性和一貫性。

現在是結束那些把革命向前进的每一步都說成是权宜之計的謬論的时候了。这是毫无根据的批評，这种論調是敌視我国人民和我国经验的通訊社所策動的，并且由反革命分子或制造混乱的人搬到阿尔及利亚来的。作为我們一切創举的特点的经验法則，从来不意味着缺乏原則或者缺少坚定的革命路线。总的說来，我們所采取的措施，都是根据我国所处的现实情况决定的。

这种有方向的经验法則，并不等于放弃社会主义，恰恰相反，它走向社会主义，同时又使每个阶段既不太痛苦，又相当迅速。

让人們来判断吧。

对我們主要行动的簡略回述，证明我們的政策是服从一些指导原則的，它也吸收了其他国家的经验。

在禁止无主财产的买卖和租让的1962年10月23日的法令和規定把殖民者遺弃的土地变成国家财产的1963年3月18日的法令之間，有着很大的一致性。

首先讓我們看看这两个表面上看来是沒有联系的行动。

第一个措施制止了把法国人遺弃的财产轉移到阿尔及利亚大地主、民族資产階級和战争中的投机者的手里。它制止了这个特权階級进一步发财致富，防止它扩大它的经济基础，并从而增强它的政治力量。这个措施也带来了有利于劳动阶层的力量对比的变化，而不是像某些其他国家那样，在那些国家，民族独立使富人更加发财，他們腐蝕了政治活动家或官員，并且篡夺了政权。

第二个措施部分地摧毁了帝国主义和新殖民主义的一个支柱。它为确认劳动者的創造性开辟了道路，他們占有了他們前主

人的农場或工厂,并且保证了工作和生产的继续进行。

自管制度实际上已经正式确立。3月22日和28日的法令給了它法律的和立法的基础,保证在过去完全建立在生产資料私有制之上的经济中,涌现出社会主义成分。

一个思想貫穿着我們的整个政策:既要不断地創造有利于建設社会主义的条件,而又不要引起将会造成社会混乱的经济崩潰。这样,在农业方面,国家对个体小农进行技术和財政援助的耕种运动和收获运动以及植树运动都是我国历史上空前的事件。大面积土地的国有化,以及1963年10月收回殖民者最后的一部分土地,也都是相互补充的創举,它們給阿尔及利亚农业建立了新的基础,使我們的农民成为从自然的束縛中和人的剝削中解放出来的生产者。在我国经济的其他部門,也采取了重要的国有化步驟。作为回忆,我們可以提一下运输公司,烟草厂和火柴厂,阿西劳尔炼钢厂和奥兰玻璃厂,軟木和阿尔法草加工厂,現在还有面粉厂和面条厂。

在这方面,阿尔及利亚人民,特别是劳动群众,立刻就识别出了新的气息,看到了逐步解决他們的問題的方法。

当时留在阿尔及利亚的法国技术人員和我們求教过的专家們,都沒有看到或者是低估人的因素。他們所臆造的科学推断是阴暗的。人們硬是对我們說,絕不可能耕作一百万公頃的土地、保留葡萄园、保证酿酒和維持足够的水果生产水平,并且不可能避免饥荒。有人甚至向我們建議,为了防止我們农业不可避免的破坏,应该保留法国殖民者的地位,不惜任何代价来挽留博尔若、加兰和惹尔曼之流,請他們和国家一起,以类似工业部門中的办法,組成农业合营公司。

与这些悲觀的預言相反,我們耕种了三百万——而不是一百万——公頃土地。我們的生产远不像专家們所預料的下降30%到

40%，而是由于有利的降雨量，也由于劳动群众和小农的积极性和觉悟，反而增加了。同样，殖民者的离去既没有扼杀葡萄园，也没有妨碍酿酒工作的顺利进行。

我们独立的第一年不是贫困的一年，而是繁荣的一年。这个巨大的成就是由于所有人的努力才取得的，让我们特别提出城市的志愿工作人员（修理拖拉机和机器的机械工人，进行安装和维修的瓦工和电工等等）对农业劳动者的无私支援。

在这块烈士的血迹未干的土地上，鲜明地表现出来了人与人之间的团结互助。它同时也表明了人民群众接受民族解放阵线的政策和积极参加了国家的社会主义建设。

建立全国团结基金的运动所取得的辉煌胜利，也证明了这一点。这一胜利使我们有可能进行援助南部受灾地区和经济上落后地区的贫苦人民的社会工作和援助靠擦皮鞋为生的流浪的少年儿童、乞丐和那些成为终身残废的人的社会工作。我们的目的是要消除我们墙壁上的裂缝。只要我们的国内还有下跪的人，我们就不会是完全自由的。

因此，我们在社会方面是做了很大的努力的。我们是把预算的十一分之一用于公共卫生的少有的国家之一。我们为贫穷儿童所作的努力所得到的成果，只有很少数的国家在好几年的努力之后才能得到。我们烈士的子女和在独立前为了充分满足旅行者而成为阿尔及利亚一种装饰的擦皮鞋儿童一样，今天都在舒适的收容所得到了生活资料，并在那里得到培养，使他们有一切机会成为新社会的杰出的建设者。

我们希望我们自己能得到的东西，也同样希望别人能够得到。我们已经用自己的行动表明了这一点。我们对古巴的不可动摇的支持（不论代价如何），我们对安哥拉、莫三鼻给、“葡属”几内亚和南非的财政和物质援助，以及我们对所有解放运动的坚定不移的支

持，这一切都表明我們忠实于各国人民自决权利的不可动摇的原则和对帝国主义和殖民主义毫不妥协的态度。

非洲那些仍然处于附属地位的国家之解放，是非洲大陆取得自由、統一和发展的一个条件。这就是我們在亚的斯亚貝巴曾經宣揚的意見。非洲統一的必要性已经写入非洲統一組織的宪章，甚至在我們同摩洛哥发生冲突的时候，我們还是忠实于这一宪章的。

我們选择非洲統一，是一种具有根本性的选择。因为我們相信，我們的独立和发展是同整个非洲大陆的独立和发展密切相联的。同样，我們革命的成功也直接同所有非洲国家有关。这种利益一致——这是相互丰富的源泉——加强了已有的密切联系。

我們的政治路线首先是要消灭外国和帝国主义的干涉，这一政治路线也使我們在阿拉伯首脑會議上起了积极的作用。在那次会议上，我們促进了进行着同一个反对犹太复国主义威胁的斗争的兄弟国家之間的接近。

对这场反对以色列的斗争，我們的贡献在于重新确定了它的意义，即这不是一场具有种族性质的斗争，而是一场巴勒斯坦人民反对那些把他們从自己的家园赶出去的外国入侵者的合法战斗。以色列的建立，同法国法西斯分子想要在阿尔及利亚建立一种由少数欧洲人統治的、剝削全体人民的南非联邦^①式的政权的企图，具有同样性质。如同在南非联邦一样，种族主义在以色列是非常凶暴的，不只对阿拉伯穆斯林或阿拉伯基督教徒，而且对非欧洲人种的犹太人也是如此。被某些人力图描繪为进步国家的以色列，也是为帝国主义渗透——特别是在非洲——积极服务的代理人。我們通过宣揚反对以色列的战斗是殖民地人民反对帝国主义和种族主义类型的战斗，就有助于人們提高觉悟，促进世界上思想的发展和为我們的巴勒斯坦兄弟們的正义事业贏得新的支持。

① 南非联邦已于1961年5月改称“南非共和国”。——譯者

由于阿尔及利亚的革命排除了一切种族主义，人們就更加傾向于傾听我們的意見。在我們这里，沒有人妨碍基督教徒和犹太人信奉他們的宗教。我們的宪法規定的根本目标之一，就是进行反对一切歧視——特別是种族和宗教歧視——的斗爭。因此，我們在社会主义道路上进行的革命，是忠于真主的圣訓的；

“除了对宗教的虔誠之外，阿拉伯人毫不比非阿拉伯人优越，白人也不比黑人优越。”

而在一些企图給我們教訓的国家里，却完全是另外一个样。

我們要把亚非集团扩大到拉丁美洲国家的建議，又一次表明了我們的創造性努力。这种新的范围将有助于扩大世界上的进步和和平的力量。

这些联合起来的力量将在世界政治中，特别是在爭取和平方面，起决定性作用；爭取和平不能只是一些大国的事情。

但是，尽管我們真誠地希望为巩固世界和平与实现和平共处尽我們的一切力量，我們不同意人們把主要的問題掩盖起来。

因此，在欢迎作为在这条道路上迈出的第一步的莫斯科条約的同时，我們要申明，各国人民反对殖民主义和法西斯主义的解放斗爭，远不是同爭取和平的斗爭互不相容的，这种解放斗爭是爭取和平的斗爭的主要因素。應該防止原子灾难，因为它意味着人类的毀灭。但是，它並沒有消除正义战争和非正义战争之間的区别。

因此，我們在外交上的行动是有力的、独立的和无私的政策的一部分。这就使我們获得了更多的支持。

亲爱的兄弟姊妹們：

在行动的火焰中，已经創造了进行新的思想建設的条件。我們相信，这种新的思想建設將給我們的国家带来新的面貌。由于这一行动，許多問題更加清楚了，更容易作出选择了。今天，有可能把民族解放陣线作为一个統一的党来考虑——这个党的力量来

自主要以工人和农民构成的基础，也有可能建立与我們社会主义的选择相适应的各种机构。这就是新綱領的目的。

为什么要制定一个新綱領呢？

曾經是我們的宪章的《的黎波里綱領》的主要功績，是它第一次明确了决定我国革命的性质的社会力量。同时，这个綱領使我們得以在思想領域方面对我們革命有进一步的认识，使我們明确哪些是反对我們前进的消极力量。这个綱領曾是我們在处理国内和国外問題时的依据。但是，自从《的黎波里綱領》制定和执行以来，又出現了很多新的情况，取得了不少真正的进展。产生于人民的主动性的自管制度，已经成为一个活生生的现实，成为我們日常生活中的一个事实。

我們已经掌握了国家机器，我們在这方面作了試驗，我們了解了它的作用和局限性。所以，我們必須丰富《的黎波里綱領》，并把我們的願望具体拟定成文。

新綱領确定了我国党员和劳动群众自觉行动的目标。同时，它也規定了实现这些目标的方法和途径。不过，那些企图在新綱領中找到一切哲学問題的答案的人，是不会正确地理解这个綱領的意义的。这个綱領既不是一个哲学、经济学或历史学大纲，也不是解决一切小問題的日用百科全书。

綱領規定行动的范围，主要是发展总路线，而不是規定每個問題。这条总路线應該对大家都是很明确的。它的内容概括如下：

- 新的经济，
- 新的国家，
- 新的党。

綱領不是教条，不是一个永远不变的东西，因为实践会对它进行修改和丰富。但是这种修改和丰富必須永远是为了进步，永远

是为了巩固有利于劳动群众而采取的措施。在《的黎波里纲领》里，我們已经談到由工人参加管理的经济计划問題。但是当时我們还未曾想到会用这么快的速度达到自管。在其他的国家，自管曾是经历了若干年的緩慢演变的結果。

我国人民的主动性和使我們取得独立的那些特殊条件，是我們加速发展的因素，它們并促使我們选择一种符合实际、符合劳动群众的願望的制度。

现在向你們提出的这个纲领，是一个执政党的纲领。它不仅包括了党所要实现的东西，而且也包括了已经部分实现了的东西。通过对这个纲领进行研究，我們可以了解我們的成就和我們的錯誤。也可以知道在我国哪些东西应该扩大和肯定，哪些东西应该消失和灭亡。将要灭亡的是：人剥削人的制度和它所带来的一切反动思想，諸如盗窃、掠夺、寻求特权和非法利潤。必須了解这些反动思想的論点和精神。革命的根本条件是，它不仅由人民进行，而且也是为了人民。这是阿尔及利亚的一个基本真理，誰要离开这个真理，誰就将遭到人民的唾弃。阿尔及利亚人民群众广泛和深入地参加了革命，这就保证了革命的前进，防止了革命陷入妥协的泥坑。也只有这样才能保证革命的前途。我們的义务就是給它带来一个革命的党所象征着的团结和光明。

我国人民的命运不能由如何最好领导人民的爭論和討論来决定。我們的中心口号是：“革命不能委托代办。一切由人民进行，一切为了人民。”

在这个問題上，我要明确一个給我們的討論造成很多混乱的問題，这一問題主要反映了封建思想和企图騎在人民头上的傾向。没有什么历史人物。唯一的历史人物是那些为了爭取解放而慷慨流血的人。他們是：第杜希，本·姆希迪，本·布拉伊德，扎巴那，芦特菲，埃尔·哈烏埃斯，布哥拉，阿米罗希以及其他为数众多的

光荣的名字。唯一的历史人物是那些为了建设祖国而艰苦地、耐心地劳动的无名的人。借用一句那些犯了错误的人用来攻击我的话，我要说：“只有人民才是英雄。”这句话是非常正确的，因为没有人民，最伟大的英雄也会一事无成。对我们来说，这句话不是空谈。当我们把生产资料交给农民和工人管理时，当我们在农业自管代表大会和工业自管代表大会上让生产者自己讨论他们自己的问题并自己找出解决这些问题的办法时，我们就具体地证明了这一点。

但是，如果群众的参加是提高他们觉悟的必要条件，那么参加各种形式的斗争又是充分提高群众的有利工具。不通过揭发敌人的阴谋来向人民指出人民的敌人是谁，不把人民动员起来反对人民的敌人，那就是使社会主义力量更难于发挥领导作用。通过向各种错误观点进行斗争而使群众觉悟起来，是一个不可缺少的因素，如果没有它，甚至最有远见、最革命的领导人也作不出任何积极的事情。如果不向反动思想展开无情的斗争，最先进的群众也会无能为力。

我国社会主义之所以必然具有人民性，是由于我国民族运动的历史本身所形成的。那些旨在冻结社会关系以有利于特权阶层的妥协办法的失败，表明了我国群众的力量和警惕性。每当一个领导集团资产阶级化而不再维护人民的利益的时候，这个领导集团就要在最先进、最联系群众的党员的压力下垮台，即使这些党员当时还居于少数。

我国群众政治上的成熟性，他们对正义与平等的渴望，以及他们对压迫的仇恨，要求实行真正的人民民主，也就是说，一种首先以消灭人剥削人制度为基础的民主。

民族解放阵线从一开始就表达了我国人民的一切特点。民族解放阵线是过去一切发动反对帝国主义斗争的开路人的继承者和

接班人，从阿卜杜勒·卡德尔到“北非之星”，到阿尔及利亚人民党，这些组织的许多成员，如卡哈尔·阿莱兹基、阿塞拉、什拉伐·卜拉欣、拉伊麦希、貝路伊兹达德用自己的忠诚和牺牲，为1954年11月1日起义开辟了道路。

我們的社会主义革命

我們的革命从誕生之日起，就具有最广泛的人民性和民主性。我国工人和农民，通过占有无主土地和无主工厂，本着当年鼓舞第一批抗敌志士的精神，在阿尔及利亚建立了社会主义的客观基础。人民自己又一次开辟了一条可以超越许多人为的问题和争执的道路。通过3月間頒布的命令，政府对人民的主动性给予了具体的组织形式，从而完全体现了革命的意图，并制止了那些梦想攫取革命果实的人。

由于群众的行动，我們懂得了那些曾经掌握阿尔及利亚人民命运的前领导人所犯的錯誤和偏向的性质。为此，我們在選擇社会主义道路的基础上，对我們的历史进行了分析。今天，必須继续向着劳动群众所打开的前景前进，从而实现一个建立在社会主义原則上的社会，也就是說包含这样的内容：

- 公正地分配财富，
- 平等地享有文化，
- 权力归生产者所有。

不能无限期地否定这些与国家的发展和进步密切相关的原則，这些原則應該以萌芽的状态存在于我們將必須采取的每一个措施之中。任何一个部分性的措施都必須使我們前进，因为我們不能忘記一个简单的真理：每个措施的成功都是与当前的社会主义力量分不开的，与社会主义者和那些公开或暗藏的资本主义分

子之間的力量对比分不开的。爭取社会主义胜利的斗争将是长期和艰巨的。只有那些喋喋不休地说空话的人和那些没有责任感的人才认为只要通过魔棒一挥，就可以从一种有很大缺陷和充满殖民主义制度的恶果的经济，一下子就过渡到社会主义经济。向前进的每一个新步骤都必须以过去遗留下来的经济、社会和文化条件为出发点。无视这些条件，就意味着失去政治和社会的责任感，就会使自己陷于无益的混乱之中。那么，这些条件是什么呢？关于这个问题，在关于独立初期的经济和社会情况的纲领的补充报告中已足够清楚地说明了。因此，我将只提出几点意见，以后在考虑国家和党的问题时，我还准备再谈一谈。

过去的遗产

在阿尔及利亚民主人民共和国第一届政府成立时，我们的国家刚刚开始摆脱混乱状态。当时，国家的经济活动仍陷于瘫痪：工厂关闭或被破坏，海上交通停止了，分配系统遭到破坏……。由于农村人口和流离失所的人涌入城市，失业现象十分严重。技术干部的突然减少，降低了生产率，也不利于生产能力的保持。资本大量输出。许多投机商人利用这种混乱的政治局面抽调资金，停止进货，并把财产转移到法国去。在金融方面，货币发生了严重的危机。同时，由于欧洲人的停止支付，更增加了情况的严重性。当时在银行里的货币流通量——即保证大部分企业之间流通的货币，占1961年12月份的60%左右。除了上述情况之外，当时国家税收停止，收入削减。另一方面，许多政治干部离开了党的工作，而去经营个人私事。当时出现了寻求利润、寻求物质享受的思想。很多复杂的规章，各个行政部门之间的互不通气和争权夺利，妨碍了政府工作的进行。在这一切消极现象后面，是依赖法国的、不发

达的和薄弱的经济基础和一个受到一些小集团攻击的政权,但是,这个政权决心要重新恢复工农业生产活动,恢复行政管理的正常进行,創造政治条件以防止外来干涉,并澄清国内局势,以便把革命重新推向前进。

我們可以这样說,我們已经完成了自己規定的任务。

我們的困难和我們的局限性都有它一定的客觀基础。我們的錯誤是人們在前进中的錯誤,并且在自己的前进道路上得到改正。我們正在按照我国农民和工人的步調前进,他們在我国历史上的苦难时刻,捍卫了我們的民族遗产。我們从来沒有自认为是奇迹的創造者。这个角色对我們不适宜,这是那些职业騙子們所作的事。

需要和物质条件之間的矛盾,只有当我国经济发展到相当高的水平的时候,才可能解决。在目前,敌視社会主义的力量的存在,是不可避免的。这些力量不能用专政的办法或者行政措施来消灭。只要我們还没有最后拔掉資本主义的老根子,国内的敌人就仍然会保持他們的据点。因此,我們必須坚决依靠农民和工人,巩固工农联盟,加强工人和农民的社会地位,对以“社会主义力量陣线”、“社会主义革命党”之流以及其他集团为代表的反革命进行无情的斗争,同时也要对那些中产階級和某些知识分子所传播的抽象的自由主义进行无情的斗争。

这就是国家和党的作用。

国 家

在談到国家、国家的性质、国家在消灭資本主义結構中和加强社会主义結構中所起的重大作用的問題之前,我們必須提出一些具体情况,以便使我們的估計更加客觀一些。

第一、由于我国过去所遭受的統治形式，我們过去沒有国家这个传统形式。而在突尼斯和摩洛哥，殖民主义在侵入之后，还保存了一个民族形式的国家。殖民主义只是在突尼斯、摩洛哥的每一个省再增加一个相应的法国省的机构而已。

这样一来，就使不少突尼斯和摩洛哥的干部获得了执政的经验。我們还必须补充一句：我們那两个兄弟国家的民族运动，曾经得到国家职员和高级干部的重要支持。所以，在这两个兄弟国家取得独立的时候，相对地来说，换班的问题就比较简单。一部分党员已经在国家机构里掌握了领导权，不需要大张旗鼓就把那些同殖民主义相勾结的分子清除掉了。但是，阿尔及利亚当时的情况就不是这样。在阿尔及利亚人的政府职员中，民族运动的力量很弱。而且这些人，除了少数例外，只是担任了一些不重要的职务。

第二、在解放战争期间，在培养干部方面，沒有有计划地为国家的独立培养干部。

第三、在国家生活中，尤其是在甲、乙两级职员中，外国的技术援助占据重要地位。

第四、在国家的某些地区，几乎没有建立行政管理机构。

根据以上这些基本情况，就可以理解为什么对政府部门进行整顿的问题不能作简单化的设想；这必须作为一个纯政治性的问题来考虑。在今后整个一段时期，主要的问题是对政府部门进行政治监督，并且按照我们的抉择对之进行改组。新的国家将在斗争的火焰中成长起来和日臻完善，它将在维护工农利益和反对特权阶级的斗争中建立起来。为此，必须继续不断地反对这样一种倾向，即说什么建设国家是革命的先决条件。这种道路是错误的，如果采取这条道路，它将导致把政权交给目前具有文化和政治经验的人们，简而言之，就是交给与资产阶级有密切联系的分子。因而必须驳斥所谓建设国家是先决条件的理论，并且向群众指出这

是一种沒收派的理論。

我們的国家属于劳动者和一切拥护社会主义的人。只有依靠它的作用和动員群众，才能粉碎社会主义的敌人。

我們建設国家的任务的主要目的，应该是最大限度地縮小統治者和被統治者之間的距离，最大限度地吸收公民、特别是生产者参加領導和設計的任务。自管就是朝着这个方向去做的。同时还应该精簡国家机器，竭力反对中央行政部門对地方行政部門的官僚形式主义，以及一般管理机构对被管理者的官僚形式主义。形式主义害人非浅。每当有人走进一个办公室，人們往往把他当作一个专家看待。而实际上，一般阿尔及利亚人很少懂得如何填写他們的納稅的表格，或者是社会保险的表格。在許多地区，只有稅务員才会填写这种表格。在一个文化水平很低的国家，行政部門的官僚主义乃是使代书人和其它寄生职业日益增多的最好办法。

此外，目前已经是总结实施自管的一切经验来合理地調整中央机构和城鎮机构之間分工的时候了。

但是，我們不应该因为要縮小干部和群众之間的距离而低估国家的作用。在这个問題上，新綱領不很明确。国家并不是簡簡單单的少数服从多数的問題。国家是代表劳动群众的利益、把自己的法律强加于特权者的一个整体。只要資本主义的核心和个人致富的願望存在一天，就必须对公民实施一种有組織的約束，以免他們濫用民族財富和把大部分消費基金据为己有。在国家問題上，我們有三項紧急任务：

一、通过把社会主义促进委员会归并于城鎮人民委员会，对城鎮机构进行初步改組，并同时組織城鎮选举。

二、对国家机构进行严格的監督。

三、在政治局一級設立一个办公室，其作用是收集党员或人民

的一切建議或批評，以糾正錯誤，制止濫用職權的現象，制止破壞活動和防止真正擁護社會主義的黨員遭受排斥的行為。

黨

現在，我來談談黨的問題。這是我們大會工作中最重要的一點。在解放戰爭結束的時候，民族解放陣線是由不同傾向的不同派別組成的。由於缺乏正常的有機的組織，它的內部生活實際上局限為領導機構的生活。今天，隨著政權採取了革命性的措施，它的面貌煥然一新。在連續的政治戰鬥中，黨進行了改組和改造。這些改組和改造也遇到了不少的困難。但是每次都由於群眾和幹部的參與而使這些困難得以克服。今天，我們不是要恢復民族解放陣線的舊的形式，而是要在現有的基礎上，建設一個能夠一貫地保衛和促進社會主義的工具。當然，假使阿爾及利亞不肩負起自己的担子來，任何其他的方法都不可能在阿爾及利亞建設社會主義。同樣地，我們的社會也需要有一台發動機。這台發動機就是統一的黨，一個懂得勞動群眾的利益黨，一個意志堅定并使人民的一切主動性具有真正意義的黨。為了加強同勞動群眾的聯繫，黨應該對它同群眾的關係作出正確的評價。我們的黨員必須避免以顧問的身份出現，因為他們體現為人民中覺悟最高的一部分，他們不應該取而代之，而是要向他們學習，並且始終推動他們尽可能直接地行動。必須盡一切力量反對武斷專橫和自滿情緒，因為這將削弱黨的作用，並且有利於反對社會主義的力量活動。

在這裡必須指出，黨的團結一致是勝利的一個主要條件，但是這並不等於說它沒有危險的後果。對此，我們必須特別警惕，防止黨變成一個馴服的工具，變成一個只會鼓掌叫好、由唯唯諾諾的人

組成的集團，或者一個奴役人民的怪物。為了避免這種危險，必須真正貫徹民主的方法，一方面保證黨組織內討論和批評的自由，另一方面也保證同群眾保持經常的聯繫。

在爭取實現社會主義的戰鬥中，只有一條正確的路線還是不夠的。勝利不會從天而降。唯有在貫徹黨的路線的激烈鬥爭中才能獲得勝利。不考慮主客觀條件，不進行持久的、耐心的說服工作，就必然導致黨的孤立。那些一貫夸耀過去、把自己置於群眾之上的人曲解黨的意義，破壞黨的紀律的基礎和削弱黨的影響。我們有責任幫助他們改正錯誤，並且向他們指出從事黨的工作是服務，而不是享有特權。但是，為了拋棄過去的方法和發揮黨員與幹部的責任感，在新的黨章的基礎上建立黨的民主組織，就具有頭等重要的意義。

黨的組織原則是民主集中制，這意味着：

一、黨的各級領導機構由選舉產生；

二、黨的各級領導機構必須收集下級組織的意見；

三、下級組織向上級組織報告他們的工作；

四、領導機構貫徹集體領導的原則，但這一原則是和個人負責聯繫在一起的；

五、黨員必須服從黨的組織，少數服從多數，下級組織服從上級組織，黨的任何組織必須服從全國代表大會和中央委員會。

有關黨章的其他問題必須引起我們特別的注意。例如擴大支部，擴大黨的社会成份，擴大企業支部的作用，加強黨的團結。

過去，我們對作為先鋒隊的黨的看法是狹隘的。我們忽略了支部作為黨和群眾聯繫的決定性的核心的重要性。因而黨的組織就和地下工作時期的黨的組織一模一樣：支部黨員人數有限，基層和最高領導之間層次甚多。無可置疑，這種情況阻礙了基層的積極性，賦予領導機構以最高的權力。今后的情況將不是如此。

基层组织将是党的主要组织环节。

党的社会成份提出了许多原则性的问题。党章草案要求每个党员不得剥削别人的劳动。随着社会主义建设的发展,对别人劳动的剥削将日益减少。但是,在我国依然存在着剥削者和剥削思想。我们党不能允许剥削者渗入它的队伍,否则,它就会蜕化变质和资产阶级化。

党章草案还规定,党应该从农民和工人中汲取自己的力量。这是不言而喻的。社会主义首先就是要解放这些社会力量。他们的民主组织,以及他们在党内的活动,乃是党的力量的源泉。

今年,一般说来,应该只吸收贫农和工人入党,以便加强党在生产部门的工作。企业支部需要在这个范围起重大作用。但是为了防止工厂中的党员代替工会组织并使工会组织变成简单的传送带,我们已经把促进和警惕的任务交给了党员,经济和社会方面的活动仍然属于工会的职责范围。

在企业内的党员专职担负政治任务的情况下,他们应该主要在居民区积极进行活动,协助开展党的工作。党员必须以他们的行动、他们对人民的无限忠诚和忘我无私的行动树立表率。

党的团结和统一是党的发展的必要条件。党如果脱离它的周围事物,它就不能发展,因为党不是生活在一个盖起来的罐子里。因此,各社会阶层的愿望,官僚主义倾向,都不可避免地要在党内寻求政治表现。

从这一事实出发,在制定党的意见的时候,不应该排除讨论。但是,执行党的决定和维护党的统一,同样有赖于对党员的教育。我们必须研究如何更好地领导,加强对各级党员的思想工作,并对反对社会主义的思潮进行揭露和斗争。官僚主义和放弃教育是党的团结的主要敌人。还有名利思想和机会主义。必须采取迅速的措施,把追求名利的人和机会主义者,把利用党达到个人目的的人,

从我們的队伍中驅逐出去。

为了无愧于他們願意为之服务的人民，黨員們應該达到某些条件。这些条件向我們证明：只有那些与革命融为一体并以革命的生命为生命的人，才能忠实地把真正为人民服务的革命領導到底。

我們的主要任务之一，是为黨員和党的干部在党内和在国家中确定一个最高报酬額。我們还應該根据全体黨員的要求作出决定。要求党的干部开出一个1954年11月以来他們所拥有或取得的财产的清单。这项决定应包括国家各級負責人。我們革命的成功也取决于党的干部的质量。因此，我們党的干部必須是经过斗争的鍛炼并具有高度敏銳性和革命觉悟的最优秀的黨員。

群众組織

在討論綱領中的某些重要問題以前，我們还要研究一下群众組織和国家与党的关系問題。

我們必須首先注意到农民工会和工人工会在社会主义建設中的头等重要的作用。

一直到現在，我們还没有对它們的問題給以足够的注意。不仅如此，在很多人中間，人們單純地把这些工会同其他群众組織等量齐觀。

这是一个錯誤的思想。我們應該动員所有工人黨員，向他們解释工会的重要性和参加工会的必要性。工会工作的价值，取决于保卫劳动者的经济和文化利益，也取决于它們提高生产和生产率的能力。

每当党組織研究工人群众問題的时候，党組織應該征求在工会中工作的黨員們的意見。在工会中貫徹党的政策，是同我們党

員解决工人們提出的具体問題的能力密切相联系的。不是党的威信使我們的黨員在工会中具有影响，而應該是他們以自己工作去增加党的威信。必須結束那种发号施令并把工会当做簡單传送带的方法。必須通过耐心頑强的斗争，通过对党的政策的正确性的经常解释，取得地位。党應該在劳动的黨員中选择它的工会負責人。只有他們才能保持同广大工人群众的迅速接触。目前，工会的主要任务是帮助巩固自治管理部門和优先关心季节性工人。

除了表达工人需要的工会之外，民族解放陣线青年組織和阿尔及利亚全国妇女联盟也是不能低估的革命潜力。

由于青年的人数众多和具有活力，他們是国家的生气勃勃的力量。民族解放陣线青年組織應該鼓励他們，把他們引向自願地参加建設的任务。民族解放陣线青年組織对于我們党來說，是传送我們国家和人民的革命传统的最良好的工具。

如果說把青年人同老年人对立起来的傾向是不对的，那么用权威的論点去压制青年人的傾向，同样應該抛弃。如果我們不是草率地进行工作，如果我們努力去了解青年人身上的缺点的根源以便加以补救，同他們在一起，而不是在他們之外，那么我們在几年之后将会有一代新型的黨員，一代社会主义的建設者。

妇女联盟也是如此。妇女的解放并不是附加在我們其他目标上面的一个次要問題。对任何社会主义來說，它都是需要首先解决的一个問題。妇女的地位使妇女本身成为一支取之不尽的革命力量。战争已经充分证明了这一点。对于我們來說，問題并不仅仅是让妇女在法律上取得与男子同等的地位，而且还特別需要讓她們完全参加生活的各个方面。我們党絕不能接受让阿尔及利亚的社会被切掉一半。阿尔及利亚全国妇联應該在我国人民的道德价值范围之内团结妇女，使她們进步，并摆脱沙龙女主人和貴夫人們的影响。阿尔及利亚全国妇联應該拥有青年干部，成为一支善

于同那些企图把妇女变成次要人物的各种社会成見作有系統斗争的城乡女劳动者的富有生命力的力量。

党和国家的关系

在結束关于实现社会主义的工具問題之前，讓我們来研究一下党和国家之間的关系問題。在这个問題上有很大的混乱。如果不及时严肃地澄清这一問題，无疑会导致摧毁国家和党的权力，而且这一切当然还是在革命、在过去的功績……等等名义之下造成的。

党员們以不同的形式分配在国家机器和党组织之中。

在国家机器中，他們之間的关系以及同非党员之間的关系是按照等級制度安排的。例如，在国家机构中，一个非党员可以是党员的上級，如同支部的負責人能够成为区委会委员的上級一样。

在党内，党员都是平等的，并参加政策方針的制定。党比国家优越的地方在于能够集中所有党员的经验，并通过他們集中最广大群众的经验，从中得出結論，并以此为指南。

我們的党是执政党。因此，它在国家中处于领导地位。但这并不成为一个理由；借此可以改变它的政治鼓动作用并使它直接去管理一切国家机构，使它干預所有行政問題。

如果这样考虑，党就可能将成为一个简单的官僚机器，而不是一个政治鼓动的工具。那么应该如何解决党和国家之間的关系呢？

首先，在国家范围内担負責任的所有党员必須服从党的领导。

其次，党必須定期在其内部开展政治問題和国家組織問題的討論。

最后，党必須了解在行政机构中的工作情况，以便能够行动并

对行政机构实行真正的政治监督。

这样来看党和国家的关系，才能使我们摆脱对行政生活的日常干涉，我们应该发动一个有步骤的运动来反对这种干涉。应该由党而不是由党员个人或各个孤立的党组织去改正行政机构的错误、工作中的缺点以及损害与人民的正常关系的行为。

然而，我们所列举的一切情况还不足以避免党和国家之间的混乱。必须加以补充，大部分领导机构一级的党员应该不参加国家机构的工作。如果大部分政治局委员和中央委员担任国家机构的责任，党和国家之间、政治鼓动和直接管理之间的混乱又将重新出现。

对新纲领的几点意见

提交给你们们的纲领的初步草案，列出了一些远景，确定了实现这些远景的办法。然而还存在着一些缺点。我们必须克服这些缺点。

例如，纲领的历史部分从十六世纪开始。由于参加了委员会的工作，我知道在这一部分中首先涉及到的是从1830年阿尔及利亚的情况出发来叙述民族运动的历史。但是，我认为我们能够并应该在历史中走得更远些。

阿尔及利亚并不是在1830年才走进生活的。阿尔及利亚远在阿拉伯—伊斯兰文化产生以前就走进了生活。我们的土地产生过杰出的人物，他们把对祖国的热爱同为生活、为反对压迫的斗争统一起来。

如果不谈到玛西尼撒^①和尤古尔塔^②，那么又如何来谈阿尔

① 玛西尼撒 (Massinissa, 公元前238—148年), 努米底亚国王。——译者

② 尤古尔塔 (Youngourtha, 公元前?—104年), 努米底亚国王。——译者

及利亚呢？我們的財富，就是在統一中的多样化。殖民主义的理論家或是渴望权力的野心家从这种多样化中企图分裂我們，这对于我們又有什么关系呢？过去，他們这样做沒有成功。他們将再一次遭到失敗。我們只需要行动起来，爭取我国人民，而用不着任意去代替他們，决定他們應該穿什么服装。

然而，我在这里要大力強調，我們过去是、将来仍是这种阿拉伯—伊斯兰文化的继承者，它是富庶的源泉，是人类进步的一个因素。

在阿尔及利亚，伊斯兰教不仅仅曾經是一种寬容的信仰，而且是社會解放的酵母。它把土地从羅馬殖民者的手里归还給了前农奴，并大大地开辟了通向科学和进步的道路。

殖民主义所雇用的一些記者、政治家以及假科学家們曾企图使几代阿尔及利亚的子孙相信，伊斯兰教是前进的障碍物。

一年半以来，我們的革命证明，尽管所有反动派和落后分子企图继续保持他們的特权，但伊斯兰教在我們的土地上把人类团结和社會正义的原則发展到了最高水平。

我們將前进，并将遵照阿拉伯—伊斯兰教的傳統精神建設社会主义。必須使那些想把伊斯兰教用于阻碍进步从而玷污伊斯兰教的人們清楚地知道，他們不能继续干这种勾当了，因为迄今为止，他們只是利用了我們的极大忍耐和某些混乱，才得以进行这种勾当，而且这种混乱也是他們竭力企图保持下去的。伊斯兰教远不是与我們的選擇背道而馳的，在群众的思想里，它意味着平等，因此它是朝着社会主义方向走的。

現在我想談談另外一个問題，一个既是政治又是經濟的問題。这就是自管問題。每个人都必須懂得，这种管理形式是劳动人民经过艰苦斗争而取得的，还必須懂得，这种管理形式，就对阿尔及利亚的光輝发展方面的貢獻而言，要比一切有关革命、社会主

义的声明和演說大得多。尽管人們对它提出批評(其中有些也是很正确的),尽管政府当时沒有給予任何財政、技术以及其他方面的帮助(当时政府方面是很混乱的),工厂仍然重新开工了。就是因为这个原因,对我們来說,自管現在是、将来仍然是我們的一个根本选择。如果像某些人所希望的那样,把自管降低到单纯是劳动者应该经常被征求意见的权利,那就等于把自管变成简单的工人监督,并事实上把劳动者貶低到只起一个領工資的国家職員的作用。

但是,自管不仅在其企业之外有人反对,而且,在自管企业的内部也有反对者。我們必須对下列这种自管委员会展开斗争:这些管理委员会或这些管理委员会的主席,騎在劳动者的头上,他們像新的老板那样行事,具有老板們的工作作风,拒絕接受劳动者大会或委员会的监督。

然而,我想提醒党员們注意,必須对一种令人不快的变态保持警惕。我們选择了自管制度,并不应该使我們忘記,在一定情况下,根据经济和社会条件,有必要向着国有化道路发展。我們知道,在这条自管制度的道路上,是有危险的。党有责任意识到这些危险,并通过寻求使劳动者能够負起领导責任的方式,来消除这些危险。

現在必須談談土地改革問題,或者至少是第二次土地改革問題,因为我們已经经历过一次了,这就是殖民者大量撤走时我們所完成的、并且通过3月和10月的国有化运动进一步完善的土地改革。

我們应该把这第二次土改看作是把小农和无地农民更密切地納入国家的经济和政治生活中的手段。这就是說要进入到下列阶段:不仅要保证更加公平合理地分配国民收入,提高生产,而且还将进一步划清革命力量与可以称之为黑暗势力之間的界限。而且

我們就是要解决这个黑暗面的問題。

我們將找到办法，掀开帐幕，并照亮一切幕后面應該照亮的东西。土地改革正是这許多办法中的一个。

目前，在阿尔及利亚，拥有一百公頃以上土地的私人农場还有八千五百个，拥有五十公頃以上土地的有一万五千个。这二万三千多农户所占的土地将近四百五十万公頃，而其余的七百万公頃土地属于六十多万个经营单位。二百万农民淪于失业和几乎等于全失业的半就业状态，而大部分的大地主却只是到他們的庄园来走一走，看看收成好不好，和收农民交的地租。

革命的阿尔及利亚不能对下面的情况袖手旁观：大庄园土地开发不足，国家的劳动力得不到充分使用，国民收入的一个重要部分由一小撮特权阶层所控制。

搞革命，就要毫不迟疑地打击特权阶层，不管是什么人。因此我們的土改草案中規定了限制财产，这一限制只触及大地主和某些中等地主。

但是，如果說土改确是不可缺少的，我們却不應該认为这就是解决一切問題的办法。事实上，我要告訴你們，解决我們的一切問題的办法只有一个，这就是“生产”。

每一个阿尔及利亚人，男人和女人，應該经常保持这种思想：必須生产，更多地生产，在所有的范围内以及用我們所具有的一切手段进行生产。人們談到要实现工业化，对，这是有道理的。然而，如果我們不从利用現有的生产工具来取得最大限度的利益着手，我們用什么来建立那些工厂呢？靠外国援助嗎？当然，我們欢迎来自各方的援助，但是，誰能认为这种援助就可以足够了呢？誰能认为，不是首先通过我們自己的劳动，通过自己的財富积累，才能找到解决失业、提高生活水平的办法——簡單一句話，更多、更好地生产的办法呢？

在这問題上，还存在着应该指出的几个事实。首先就是：在殖民主义給我們遺留下来的所有沉重的因素之中有一个因素，对这个因素似乎还未能大力进行非殖民主义化的斗争。我所指的是在我国居于重要地位的、被经济部門技术人員称之为第三部門或整个服务部門的那些人，更确切地說，也就是所有那些被我們称之为不直接进行生产的工作人員。很明显，必須要有行政管理人員、職員、运输者及商人。必須有民警、邮务員、打字員及商店的售貨員。所有这些男人和女人对正常进行我們的公共生活，都是不可缺少的因素。但是絕不能因此而产生以下倾向：所有的男人，当他們得到了高小毕业证书时，就只幻想当民警或邮务員，而所有的女人則幻想，只有当上打字員才算生活得光荣。尤其因为所有的阿尔及利亚男女青年都可能得到高小毕业证书的时刻已很接近，这种倾向就更加严重。而那些受过高等教育的医生或工程师等人，更不应该只幻想到某个中央部門里工作。

我所要反复地讲的是，这是殖民主义給我們遺留下来的缺陷。在很长很长时期中，我国沒有工厂；小型車間很簡陋，专业性的教育根本不存在，在这种情况下，摆脫貧困的唯一办法，就是走入为殖民者的需要服务的第三部門。今天，殖民者已经走了，但这种思想状态却依然存在。我們应该摆脫这种思想状态。我們应该把生产性的劳动摆在它应有的地位：第一位。在我們的国家，居于第一位的人，从此不再是職員或各种中間人了，而是农民和工人。其他所有的人都要为工人和农民服务，因为他們是靠工农的劳动而生存的。

在这个問題上，讓我們再談談商人問題，更确切地說，談談零售业的整个活动。零售业是我国经济生活中很重要的一个部門，因为它把各种商品提供給需要的人。但正是由于它的重要性，整个零售业部門应该紧紧地納入国家生活的整体中，而不应该成为

國家建設中的障礙甚至危險。如果所有收集、運輸和儲存商品的商人，願意起到他們應起的作用，他們就應該根據他們所占有的實際地位去起作用，而不應該根據某種統治的欲望去起作用。經營商業，從廣泛的意義上講，要求取得公平的報酬，在這裡我們稱之為利潤。然而，這種報酬在任何情況下，都不能成為把財富都積累在銷售人手中的一種形式。然而，如果我們不注意這個問題，就會在我國造成這種情況，在我國，由於生產不發達這一事實本身，生產的職能直到今天還受到不公正的貶低。

我們並不反對在職業活動中具有一定的自由，職業活動在很大程度上是需要有個人積極性的。

我們反對的是利用職業自由進行投機倒把。每個人都有公民義務，如果利用由於教育或幸運而造成的偶然情況，非法占有生產者的一部分勞動果實，這將是非常嚴重地違反公民義務的行為。

我們要把這一點告訴各階層人民，不管他們在什麼崗位上，特別是要告訴那些在公共部門工作的人們。

在別人身上可能僅僅是一種應受到譴責的錯誤，在這裡則是不可饒恕的罪行。我們已經懲罰了這種罪行，我們將繼續進行反對貪污腐化的鬥爭。我們不能容忍某些人把人民給他們的職權，視為一種建立自己利益的手段。

在稅收制度方面，情況也是如此。在這方面也必須具有公民精神。不能允許某些交易在秘密情況下進行，在今天已經沒有任何理由這樣作。制度的健康發展和國家的發展都要求，把那些不受任何監督、逃避稅收和在各地有自發傾向的這樣的活動，毫不遲延地納入國家的正常經濟生活中。

這樣做，而且只有這樣做，才能維持大家進行的各種不同的活動之間的協調關係。

我們最近實現的貨幣改革已經表明，阿尔及利亚的儲蓄并不很少。我們必須使人們相信，錢不是为积压在錢柜中的，而是为了流通。囤积金錢对国家的利益是有害的，而且必須尽一切努力使国家的儲蓄投資于有利我国经济发展的方面。

說到这里，讓我們再談一談商人問題，这里我所指的是小商人問題。我們都知道，小商人的命运常常是不比其他大多数的阿尔及利亚人民的命运好多少。所有分配貨物的复杂的商业网，都不属于他們控制，从銀行投資中或从某些政府官員方面得到利益的人也不是他們。当投机倒把事情发生时，他們成为受害者常常比成为受益者的机会要多。实际上，他們被紧紧地綁在向他們提供貨品的人的后面，而那些入却常常把他們当成其陰謀活动的不自覺的代理人。由于恐惧、无知，也可能由于他們也幻想有一天也有可能幕后操纵別人，这些受害者常常变成上述控制他們的陰謀分子的同謀者。

对这样推理的一些人，我們必須說，他們必須放弃类似的前途，幕后操纵的时代已一去不复返了。他們的机会，他們唯一未来的机会，是加入到我們建設的新社会中来。我們重复一遍：在新社会中有他們的地位。他們應該知道如何取得自己的地位。

我們还必须談談貿易的另一方面：对外貿易。正如你們所知道，在整个殖民时期，几乎一切阿尔及利亚卖出的和买入的都是向法国或来自法国。获得独立之后，我們就面临着下列問題：要从这个太狹隘的经济从属关系中解放出来，这种经济上的从属关系很可能会迅速地发展成为政治上的从属关系。但是我們能依靠誰来实现这个改革呢？很难依靠职业性的进出口商人。当时他們毫不感觉有任何必要为了在別处寻找市場和利潤而进行努力和承担費用，因为他們可以不用費力地利用他們的传统市場。

誠然，政府可以与这个或那个外国簽訂貿易协定，我們也在这

方面作了努力。但是，如果銷售或貿易让职业性商行任意去做，这些协定的价值也是有限的；而且从最好的設想，也只能加强这些商行的力量。

因此，我們必須迅速地接管我們全部的对外貿易，以便加速使我們的市場多样化，同时也便于制止某些投机活动，这些投机活动只能使我国人民更加貧穷，并且部分地破坏我們的努力。

在对外貿易問題上，还必須防止抱有某些 想。发展出口是一个重要任务，但这并不是容易的事。为了达到这个目的，必須不仅寻找能吸收我們产品的国外市場，而且要尽量发展生产，以使出口不要危险地影响到現在已经縮小了的国内消費。

然而，还有另外一种考虑問題的方式，这个方式是既考虑减少消費資料的进口，同时也考虑发展出口；哪怕只是爭取避免以外汇付給海运公司和保險公司也好，这些公司运输或保險我們进出口的全部商品。

但是这里与其他情况一样，我們又回到同一个迫切的問題：增加生产問題，特别是为了滿足国内切身需要而增加生产。这样的目的是可以达到的。正是在这方面，我們最有办法，我們有最丰富的经验，大家的努力将会是最有成果的。

但是这种努力在由于自发的个人主动性而产生的无政府状态中是无法實現的，不管这种主动性多么值得表揚。假使某些国家願意或能够負担由于各項活动不协调所引起的浪費，它們可以自由地去这样做。这与我們无关。相反地，我們所关心的倒是阿尔及利亚，在这方面，我們知道我們不能容許浪費点滴的力量。因此我們必須实行計劃化。

談到計劃化，就意味着必須預見到計劃化的障礙。沒有人对計劃化有什么異議，至少沒有人公开对計劃化有異議。

人們只是把問題提得成为找不到解决的办法。例如，下面就

是最常見的一種論點：人們說，制訂計劃是科學工作。為此，必須有統計數字、報告和資料，總之，必須有一切這種“經濟資料”，專家們才可以進行工作。但是還必須有專家，所以必須培養專家或聘請大批外國技術人員，這些外國技術人員在開始工作之前，又必須首先了解我們的國家、社會結構、人民的生活習慣和其他應該知道的情況。因此，我要向你們說，這些人使我回想起1954年10月30日，當時有些人認為，要進行解放戰爭，必須先有坦克、飛機和有訓練的部隊來使用這些現代武器。

我們不會讓別人把我們帶進這樣的死胡同中去。我們將用我們現有的手段和資料來制訂一項臨時計劃。我們不需要進行學習來了解我們的國家，我們已經了解它。這是一個不小的有利條件。

這個臨時計劃將包括兩年或三年的時期，這方面關係不大，不過它將是根據我們要達到的主要目標來制訂的。它也可以使我們收集制訂一個更大的發展計劃所需要的資料。而這一更大的計劃將由全國人民、工業和農業的管理委員會以及土改受益者共同協力制訂。因為不能造成一種把實現計劃的生產者和抽象的制訂和監督權力分割開的不良現象。

在這個基礎上，我們將進行制訂計劃的戰鬥，就像我們已進行過的其他戰鬥一樣。我們的武器比那時不更好也不更壞，但是我們對這些武器有信心，而且這些武器並不是像有些人所說的那麼差。我們在這方面已經作出了證明。

這個臨時計劃，首先應該考慮在培養幹部方面必須作出巨大努力，也就是說，作出知識投資。

但是，並不是通過派遣各行各業的留學生到國外去學習才能解決這個問題，而是就在這裡，面臨着我們當前的具體問題，這些學生才會有最大的可能獲得有效的培養。

成年成月地在國外生活會使我們的年青人，在他們要重新習慣於我們自己人民的生活、把他們的知識適用於特殊環境里的時候，就會遇到嚴重的困難；在這方面我們是懂得很多的。

政治、文化、技術各个方面，都要求就地培養我們所需要的幹部。對我們來說，這是一筆非常寶貴的資本，我們不能冒這種風險，即：當我們認為可以使用這些資本的時候，卻發現它已受到損失。

最後，我想回答那些希望國家作為我國可能存在的各種不同傾向和力量之間的仲裁者的人們，回答那些希望政府起平衡作用，特別是在革命潮流和懷念資產階級秩序的思想之間起奇怪的平衡作用的人們。

應該明確，這種情況是絕不可能發生的。政府的政策是由黨制定的，黨是所有真正的革命戰士的集合場所。假使要進行公斷的話，公斷將永遠是有利於革命潮流這一面的。不要向我們談欺騙性的平衡，在這裡決不可能有任何東西或任何人可以試圖同全體人民相抗衡。

目前的任務

如果我們要闡明、確定和補充，我們必須首先在立即需要我們考慮的某幾點上馬上着手進行，而同時並不影響各項決議將要規定的全部任務。

當然，土地改革對我們來說將是一個基本行動，是走向工業化的第一步。土改的實行與土改的觀念同樣重要。我們一再說過，這是一個真正的農業革命，是農民和自然之間的一次革命，是農村中社會關係的一次革命。一方面將要解放農業生產力，另一方面將使農民——特別是赤貧地區的農民——的地位得到提

高，并使他們能享有人的生活条件，这就是問題的主要方面。

假使我們強調农业革命，这絕不等于忽視其他有关提高劳动者生活水平的经济和社会任务，对这些任务已经給予、并将給予更多必要的重視。这就是为了明确我們的社会主义是穷人的社会主义，它不忽視穷人，不忽視那些真正是这个土地上受苦受难的人們。

所以我們將尽一切力量来解决阿尔及利亚的一个特殊問題，即孤儿問題。應該开展一个运动，使这些少年儿童摆脱殖民主义所造成的苦难。每个阿尔及利亚人，特別是有条件的人，應該使阿尔及利亚成为一个大家庭，撫养这些殖民主义劊子手的受害者，殖民主义劊子手企图使阿尔及利亚永远处于不幸和灾难中。党的干部應該作出榜样。讓我們宣誓，一定要使这些少年的面容显现出重新独立了的阿尔及利亚的笑容。这是关系到我們三十万儿女的未来的問題。

讓我們也不要忘掉建設国家，建造各种建筑物和不动产等等各項迫切任务。維護我們已有的各方面的財產，也是我們的首要任务。

在这个問題上，植树运动值得特別重視，我們已经成功地开始的运动應該不断继续下去，首先要使所有重要和次要的公路两旁都种植树木。

很明显，要达到这些目标，必須动員群众参加工作。在动員到工地和各項有必要再搞起来的扫盲运动中去的同时，應該認真組織一支公民服务队伍，使之成为一支真正为社会主义服务的劳动队伍。

在这方面，国家人民軍可以發揮很大的作用，国家人民軍是民族解放軍的继承人，它从民族解放战争中吸取了我們社会中最有生气和最根本的东西，并集合了真正的优秀分子。它保持了牺牲

精神，这种精神与追求利潤是完全相反的。国家人民軍的战士大部分出身于貧农，这就使他們特別容易接受群众运动和党的社会主义目标。

在所有为实现社会主义方針的一切战斗中，国家人民軍总是站在最前线。

我們面临的巨大任务，假使沒有国家人民軍的积极参加，是难以很好完成的。假使在反对社会主义敌人的斗争中他們一貫尽了最大的努力，在建設战线上，他們也一定会这样作。让枪和鎬成为我們为人民服务的軍队的象征吧。

也应该在动员人民的前提下，貫徹两次自管大会和党代会的各项決議。这里我們必須強調的是进行使群众了解情况的宣传运动的重要性和鼓动群众积极参加的必要性，因为不能靠官僚們來貫徹我們的決議，我們的會議也不是沒有实际意义的空談。必須了解，我們所进行的事业，是彻底改造我們的社会。

自管代表大会让某些阶层的人表达了自己的意見和决定了自己的命运，同样地，其他的一些代表大会也将为在革命道路上奋勇前进的各个阶层提供同样的机会。小农們應該有机会共同研究他們自己的問題，并在全国范围内組織起来。他們應該在1964年年底之前，召开自己的代表大会。

妇女也应该召开自己的代表大会，一次成为革命和解放运动的一个起点的大会，全面地把妇女納入总的社会主义建設的任务之中。青年們也应该召开自己的代表大会，應該为自己建立一个最能够發揮自己的作用的組織，使他們在革命事业中發揮与他們在国家的重要性和国家期待于他們的动力相称的作用。

假使我們考虑到志願劳动在我国人民所建立起来、又为我国人民服务的社会主义制度中所起的作用，那么，青年在我們向社会主义前进道路上的中心地位就显得突出了。在上面提到的各项运

动和一切大的国家企业中，就必须主要依靠这些志愿人员，他们以忘我和热情的奇迹，不仅在进进行建设和植树，并且树立起榜样，特别是通过这种榜样的良好感染，可以发动起一切力量。

尽管这里的事情只关系到一些目前的任务，其中一些在我们向社会主义前进的长征道路上只是形成一些小小的里程碑，然而我们不应该认为，即使不去使完成这些任务的工具——国家和党——立即具备某些有关的条件，我们也会完成这些任务。

关于国家，我们可以在党的推动之下，以最民主的方式，进行把市镇政权真正给予人民的地方选举，从而健全国家的基础。但是我们还必须立即开始一项极为重要的工作，即把国家机器阿尔及利亚化。我们应采取的方针是不把任何政治性的职务（哪怕只是间接具有政治性的职务）给予外国人，而首先是把关键性的职务给予久经考验的党员。必须看到，国家的独立有赖于行政机构的阿尔及利亚化，有赖于领导和监督职务的政治化。我们必须摆脱那种技术万能感，它会使我们的前途完全由所谓技术援助来支配。同时，我们所需要的技术人员，只有当他们完全服从爱国和社会主义的阿尔及利亚干部的领导时，才能对我们有益。

关于党，它也应该从现在开始给予自己一个社会和人类的内容，这样才能够使党完成它的使命。让我们再一次重复：党必须和群众以及群众的利益紧密相连，这必须通过党员的生活方式，而不是只靠抽象的空口白话。

同时，党也必须按照党章，实行真正的党内民主，以便展开自由讨论，这样才能认真地研究出针对社会主义具体问题的适当解决方法。把一切具备党章规定的各项条件的党员重新团结在党的内部，从而扩大革命的基础，在此以后，首先应该通过选举，恢复从支部到省委会的各个组织。

党也应该对党员不断进行培养和提高，在初期，必须开办干部

学校，并給它以一切必要的关心。在大会結束之后，我們在会后的第一个任务将是在第一个星期中，宣传大会的決議，使全国的每一个角落都听到党的声音。

但是我們也不應該忘記，党为了成长，特別需要在实施党的社会主义綱領的战斗中考驗自己。党员和党组织只有经历了向自然和向阿尔及利亚人民的敌人所作的斗争之后，才能得到鍛炼和巩固。

我們應該对問題的这方面予以重視，以便了解到，采取实际可行的決議并把党投入实现这些決議的必要战斗，具有何等重要的意义。

我們在建設社会主义的道路上所必須采取的这一切步驟，是和在我国范围之外的相应步驟联系在一起的。

事实上，我国的经验是发生在一定的国际形势之下的，我們不應該不看到这一点。沒有任何孤立的斗争，这已经是我們时代的普遍規律；不考虑到那些把我們的命运与一个影响着我們的世界(我們本身也推动这个世界前进)联在一起的相互行动，那是完全不符合我們时代的特点的。

目前很少有人否认展开消除落后的斗争的絕對重要意义。無論从哪个角度来看目前的历史阶段，都必須承认消除压迫所造成的貧困和随之而来的各种不幸，是当前最为急不容緩的任务。

我們所看到的极其巨大的觉醒，也就是与此有关的人們的觉醒，证明了经济落后的問題实际上已经以最正确的形式——即斗争的形式——充分地提了出来。

誠然，在各个地方，殖民地人民和半殖民地人民都起来要求自己的权利。假使我們概括一下近几年来所发生的巨大的具有历史意义的变化，我們将会看到这些变化就意味着解放地球上受折磨的人們，它們的作用将是重新写下人类真正的历史。

一个新的十一月一日：社会主义 的十一月一日

在这正在进行的过程中，已经有了很多令人信服的标志。正在沸騰中的三大洲——亚洲、非洲和拉丁美洲都在进行着反对非正义的斗争。这三大洲对我们的革命来说，对每一个革命来说，都是在一个范围，都是一家人，它们的相互支援和日益增长的斗争性是最好的鼓舞。必须根据这种鼓舞来考虑像缅甸和锡兰的国有化，东南亚和拉丁美洲的游击战以及阿拉伯人民和非洲人民的斗争等等事实。自由之风正在席卷世界，它来自贫穷的南方，并正在向地球的北部，向这个还没有刮起风的北部提出现代的重大问题：人类具体的平等问题。

假如我们观察一下附近的情况，我们就会看到我们周围的阿拉伯世界，我们就是其中的一部分，而它的每一个经验又都是整个阿拉伯人民的经验的不可分割的一部分。因此，我们借此机会对阿拉伯联合共和国和它的伟大革命的成就致以最亲切的敬礼。我们希望看到所有其他兄弟的阿拉伯国家在反对帝国主义的斗争中取得成就，以便我们最后取得反对犹太复国主义、巴尔干化和对一切形式的人剥削人的斗争的胜利。

另一方面，非洲正在以它响亮而坚定的声音，宣布它消灭殖民主义的决心。这个遭到压迫者特别激烈地反对的大陆，日益显示出它横扫世界的解放动力。

在斗争中，亚洲、非洲和拉丁美洲各国人民在欧洲各社会主义国家中也找到了自己的盟友，对这些盟友也应该致以应有的敬意。由于帝国主义是我们的共同敌人，所以这是一个对我们彼此都很宝贵的联盟。

这就是当前的国际情况。目前阿尔及利亚在国内正在完成自己的任务，它在国外也正在和其他兄弟們团结一起进行斗争，准备在它自己选择的道路上，再迈出新的决定性的步伐。

让这次代表大会以当前局势所给予的保证，以当前局势所要求的勇气和认真的态度，成为庄严和伟大的前景的一个信号，成为预报阿尔及利亚人民所善于创造的新春景象的和风：让这次大会成为一个新的十一月一日，社会主义的十一月一日吧！

（译自阿尔及利亚民族解放阵线中央指导委员会编

《阿尔及尔宪章》）

阿 尔 及 尔 宪 章

(阿尔及利亚民族解放阵线党纲领)

第 一 部 分

为了社会主义革命

第一章 1954年以前的民族运动

革命从来不是同过去一下子完全一刀两断的。人在过去遗留下来的各种条件的影晌下进行活动，这些条件又迫切地给人们指出道路。正因为如此，唯有历史能赋予已经发生的事情以意义。对于每一个党员来说，客观地了解阿尔及利亚的历史，是一项带有根本性的义务。革命的力量，反对帝国主义的斗争的胜利和社会主义建设的成就，不仅取决于领导人的觉悟，而且也取决于在社会结构中存在的积极因素。

在政治上和思想上同殖民主义有联系的历史家和记者对我国历史的歪曲和简单化，往往阻碍民族解放运动影响的扩大。置身于阿尔及利亚民族发展的前景之中，从阿尔及利亚人民的最穷苦阶层的利益出发，这些都是公正地研究阿尔及利亚民族现实所必需的绝对条件。

1830年前夕的阿尔及利亚

阿尔及利亚人民是一个阿拉伯—穆斯林民族。事实上，自从第八世纪起，伊斯兰化和阿拉伯化就使我国具有了它一直保持到今天的这种面貌。

但是，要看到中央馬格里布对于文明的最初表現出来的貢獻，就必須追溯到更远的时期。这种事实上远在三千多年前的貢獻，在公元前三世紀和二世紀的强大的努米底亚王国中，在瑪西尼撒国王在位前后的年代中，最为輝煌。

从公元前二世紀至公元后八世紀为止，主要是进行反对羅馬人、汪达尔人和拜占庭人等外族統治的斗争。有一些象朱古塔那样的真正英雄的名字，是与这场頑强的人民抵抗紧密地联系着的。反对这种压迫的行为在意识形态上的表現，是有組織地抵制压迫者的宗教。

抵抗侵略和社会斗争的情况在具有平均主义性质的声势浩大的农民暴动中达到最高潮。

在八世紀时，正在开始的伊斯兰化和阿拉伯化的迅速和深入发展只能被解释为这种新的宗教和文明是具有解放性质的。如果它沒有給他們带来解放、社会进步、文化上的丰富、繁荣和信仰自由的話，如此富有战斗性的人民是不会接受这种新的宗教和文明的。因此，阿拉伯—穆斯林的特性仍然是阿尔及利亚特性的基础。

在若干世紀之中，我国是在阿拉伯范围内，尤其是在馬格里布的范围之内进化的。

在十六世紀，阿尔及利亚領土的逐步形成差不多已经完成。因此，除阿拉伯語以外，出現了阿尔及利亚的民族现实的第二个要素。阿魯杰和海列丁兄弟进行了反对来自外部的西班牙的威胁的战斗，而国家的分裂状态使一个土耳其血統的軍事特权阶层得以掌握中央政权，奧賈卡創立了摄政王国。君士坦丁的哈里发^①在这个国家行使的主权純粹是名义上的。

国家的极端权力下放、各种規章的增加，使社会的等級制度更

① 哈里发是穆斯林国家的政治和宗教最高領袖。——譯者

加复杂化。庫魯格赫利族人、土耳其士兵、德伊拉斯和馬赫茲部族同奧賈卡一起，都是对萊亞部族征收的稅收的主要受益者。

土耳其軍事特權階層並沒有在这个國家直接扎根。由于定期被外来力量所影响而引起变化，它在社会关系中不能保证正常作用，因而不是稳定的社会阶层。

居于领导地位的特权阶层并不以私有方式占有生产资料。可是其代表却有支配权。因而，对萊亞部族的剝削是以劳役租稅和实物租稅(預先征收劳动产品)的形式进行的。特权阶层的寄生性特別在对阿尔及利亚人民的捐稅压榨上表现出来。

在十九世紀，即在建立攝政王國之后的三个世紀时，阿尔及利亚农村社会沒有失去它过去的容貌。中央政权对于居住在內地的部族的控制仍然是有限的。

但是，國家的代表人物形成了封建主(他們占有阿澤爾^①)，他們把生产資料据为己有。某些家族首領同样地拥有了生产資料(拥有麦尔克^②的人)。但是“阿契”庄园——集体占有土地和畜群的一种形式——仍然遍布國內主要地区。

在法国侵略前夕，由于传统貿易的中断、欧洲商行的阴谋活动以及外国商人的投机倒把而造成的对外貿易的困难，对阿尔及利亚国家造成財政上的种种問題，于是当时的阿尔及利亚国家便加重对人民的捐稅压榨。这种局面加剧了对土耳其軍事特權階層及其所依靠的鎮压工具的敌視，从而引起內部冲突。攝政王國內外力量的削弱，帮了殖民主义者的忙，滋长了各种征服計劃的产生。

土耳其血統的軍事特權階層的自私自利以及它同这个國家的居民缺乏真正的联系，是阿尔及利亚国家衰敗的决定性因素，这些

① 阿澤爾 (Azal)，指阿尔及利亚的一些属于国家所有而租給部落使用的土地。

——譯者

② 麦尔克 (Melk)，指屬家族所有的土地。——譯者

因素使阿尔及利亚在殖民主义阴谋和资本主义进行控制的企图面前无能为力。尽管有着矛盾的方面，然而阿尔及利亚当时已经自成一个国家。伊斯兰教的文化，同一类型的各社会统治阶层的出现，共同的法制，所有这些都构成了阿尔及利亚大家庭全体成员之间的联系，这种联系又由于对已经部分固定下来的外来军事特权阶层的社会性的敌视而得到了加强，这个军事特权阶层因为对伊斯兰教徒强征暴斂以及同异教徒的和好而受到痛恨。

同叙述占领过程的历史家所说的恰恰相反，当年的阿尔及利亚国家拥有一支海军、一支陆军以及一套行政和司法机构，并且同外国有外交关系。关于殖民统治的必要性以及阿尔及利亚人民的“可以被殖民地化”等种种谬论，都是一种拙劣的欺骗，因为阿尔及利亚同当时其它有着自己发展水平的欧洲国家一样，有可以使自己通过另一条路走向进步的能力。殖民统治使阿尔及利亚人民没有可能谋求自己的发展。殖民统治不仅根本没有加快阿尔及利亚的发展，相反地倒是推迟了这一发展，使这一发展变得更加艰苦。

武装抗击侵略

土耳其血统的官僚统治在法国侵略的面前迅速土崩瓦解，使得全国各地的真正的阿尔及利亚的力量，负起了领导反对外国入侵的武装抵抗的重任，从而出现和确立了阿卜杜勒·卡德尔的政权。

阿卜杜勒·卡德尔通过消除马赫兹部族和莱亚部族之间的争端，破除了损害农民群众的旧的剥削关系，并且希望为了国家唯一的中央政权的利益而在反对敌人的行动中统一起来。他决心使国家现代化而奠定一个现代化经济基础，同封建主的反民族倾向和地方酋长的成见发生冲突，比如君士坦丁的摄政王艾哈默德，尽管

他积极地抗击入侵，但是他沒有认识到为反对侵略者而統一行动的必要性。

经过了十七年的此起彼伏的頑强斗争以后，阿卜杜勒·卡德尔被法国的侵略和掠夺部队打敗了。但是，武装的抵抗运动並沒有因而結束。像布馬薩、賽尔曼·杰拉比、布·巴格拉、哈达德謝赫和莫克拉尼等人的光荣的名字，至今仍然证明了阿尔及利亚群众斗争的頑强和坚决，证明他們不断地希望恢复統一，以便击败法国的軍事鎮压和他們的斬尽杀絕手段以及封建主所代表的倒退和分裂因素。

消灭各地居民、掠夺他們的资产、疯狂地对阿尔及利亚农民采取非人道的暴行，这一切都制止了阿尔及利亚城市经济的发展，并且在农村里使人力受到巨大的損失。以前封建主为代表的黑暗势力和行政上的新的封建行政制度同压迫者狼狽为奸，以便保持他們的特权或者获得新的特权。直到第一次世界大战結束后的第二天，由农民支持的暴动此起彼伏地在全国各地爆发。反对土著法的斗争、拒絕服兵役、拒絕納稅、拒絕进行合作以及拒絕接受法語教学，表现了对殖民压迫的一种消极形式。但是，阿尔及利亚人民正視了口头传统所保持的并且同阿拉伯—穆斯林文化的光荣时刻分不开的历史。

对法国侵略的軍事抵抗的失敗，使我国人民得以从中吸取可貴的教訓。正如1954年起义所证明的，不是因为法国軍事部署的有效，而是由于缺乏一个真正的中央领导、这个时期抵抗运动内部的弱点和矛盾、各地方各自为政和封建地主的叛变，才使阿尔及利亚人民遭到失敗。

为了对付任何外来的侵略，革命必須創造一切必要的条件，使人民团结起来，并且揭露被肮脏的利益所驅使而背叛自己的国家的那些人。

殖民制度的经济作用和少数欧洲居民的移入，制造了阻止阿尔及利亚人民取得进展的真正障碍。依靠建立一整套特殊法律而进行掠夺土地的行为，造成了毫无出路局面。小商人被迫限于进行内地的贸易，而由于农民的贫困，这种贸易势必十分有限。手工业者失去了他们的传统主顾，抵抗不住进口产品的竞争。知识分子遭到了种族限制，在殖民行政机构中难于找到出路，他们从而被迫从事各种自由职业。此外，再加上禁止教授阿拉伯语和非伊斯兰化的尝试，在国内的各个阶层中激起了越来越强烈的反对。因此，旧式的抵抗运动就被新式的民族运动所代替，在新式的民族运动中，人民不再是一种配合力量，而起了决定性的作用。

在突尼斯和摩洛哥，法国帝国主义在入侵时依靠了统治阶级的支持。这就解释了为什么保持了国家和民族语言，换句话说，保持了间接统治的制度。

同在自称开明人士中相当广泛流传的一种看法相反，统治制度的形式并不是由压迫国家随意决定的。它同一个国家的人民的抵抗能力，同它的领导人的斗争的意志，有直接的关系。

在阿尔及利亚，直接的统治是持久的武装抵抗的后果。这种抵抗使阿尔及利亚人世代代的爱国的火焰永久不熄，并对树立通过武装斗争的道路解放自己的国家的信念、对1954年采取的激进方法和行动的形式起了决定性的作用。

现代形式的民族运动

第一次世界大战以后，在阿尔及利亚出现了一种求助于新的表现方法来组织政治运动的倾向。

阿卜杜勒·卡德尔的孙子哈勒德·埃米尔，通过有力地揭露殖民主义行政当局的警察暴行、地方官吏的封建剥削和掠夺土地，给阿尔及利亚的其他运动开辟了道路。这种新的方向在知识界和

知名人士中間引起反响，但是沒有接触昔日武装起义的領導者所接近的广大农民群众。

在人民中有基础的第一个民族主义組織1924年在法国誕生。“北非之星”在1933年提出阿尔及利亚独立的权利要求。它参加了拥护人民陣线的政治运动，可是它在1937年还是被勃魯姆政府解散了。在同一年創立的阿尔及利亚人民党，重新提出了它的口号和方向，并且深入阿尔及利亚，在那里立即获得了最受压迫的各社会阶层的响应。有許多年，法国的某些人士的宣传想使人們相信：“北非之星”和阿尔及利亚人民党的狹隘的民族主义立場使他們孤立于国际工人运动和法国工人階級之外。这种宣传运动是在扯謊，其目的在于向群众掩盖人民陣线在殖民地問題上的殖民主义立場，掩盖使阿尔及利亚解放运动的行动从属于法国各政党之間的勾結的傾向，掩盖要把改良主义的和同化主义的思想傾向强加于阿尔及利亚的企图，上述这些情况清楚地表明了阿尔及利亚人民的利益的真正保卫者是在哪一边。在殖民地国家，民族主义是人民最終对殖民压迫的回答，民族主义反对沙文主义，而沙文主义恰恰是进行压迫的帝国主义各国的本色。

解放运动的改良主义傾向包括伊斯兰教賢哲会、当时只不过是法国共产党的一个支部的阿尔及利亚共产党和議員联合会。

伊斯兰教賢哲会进行了使人民从宗教迷信和苦修主义中解放出来的頑强斗争，并且作出了值得嘉許的努力来帮助文化复兴和普及阿拉伯語教学。

它的領導人阿卜杜勒·哈米德·本·巴迪斯謝赫，对坚定民族思想作出了有效的貢獻。

然而在1936年穆斯林代表大会上，上述組織的領導人又同阿尔及利亚共产党和議員联合会（这个联合会任意推崇法国文化而磨灭阿尔及利亚人民的特性）站在一起，維護同化政策。

勃魯姆—維奧列特計劃^①的失敗，導致穆斯林代表大會和議員聯合會的瓦解。在種種事實面前，在某些領導人中發生了緩慢的演變，特別是導致議員聯合會內部的分裂。儘管阿爾及利亞共產黨和阿爾及利亞人民黨遭到禁止，但是，一個新的時期在第二次世界大戰前夕開始了。

戰爭加速了阿爾及利亞人民的覺悟程度和加強了民族運動。議員們終於認識到了打破過去的權利要求的範圍而代之以提出阿爾及利亞未來體制的基本綱領的可能性。

當《阿爾及利亞人民宣言》(1943年2月，它是當選議員們的作品)發表時，阿爾及利亞輿論界會熱情地予以支持。

要求譴責和消除殖民主義，要求各族人民的自決權利和制定一個保障一切阿爾及利亞人的自由和平等的憲法，要求通過土地改革來消除封建所有制，要求使阿拉伯語成為正式語言，要求信仰自由以及要求把關於政教分離的法律運用到穆斯林宗教上，這一切包含在宣言中的原則符合了人民的願望。因此，阿爾及利亞人民黨黨員也認為，總的說來，這些原則完全同他們的綱領相適應，儘管從1939年9月以來他們被迫處於地下狀態，這種地下狀態使他們確信，阿爾及利亞人得救的希望只存在於使用暴力，因為殖民政權根本不可能和平地放棄它剝削被壓迫人民的剝削制度。

《阿爾及利亞人民宣言》是資產階級和知識分子具有民族覺悟的歷史轉折點的標志，從這一天起，改良主義的潮流雖沒有放棄合法的方法，但已同阿爾及利亞人民黨的民族主義論點會合。

然而，這是一個騙局，因為法國民族解放委員會當局所通過的

① 指前法國總理萊翁·勃魯姆(Léon Blum)1936年上台後和當時的國務部長維奧列特(Maurice Viollette)制訂的一項法案，這項法案規定給阿爾及利亞當地居民以公民資格，同時允許他們保持伊斯蘭教信仰。這一法案被議會否決。——譯者

1944年3月7日的法令，在稍为放松一点的情况下，抄袭了勃魯姆—維奧列特計劃的同化條款。

作为对3月7日法令的答复，(在1945年年初)建立了“宣言和自由之友”这个組織，这是一个团結了知识分子、伊斯兰教賢哲会和阿尔及利亚人民党的真正的民族主义陣线。

从那时以后，所有具有独立思想的阿尔及利亚的各种組織的联盟，使“宣言和自由之友”这一組織具有了广泛的人民基础，并且也扩大了它的政治基础。大学生、童子軍和一般的青年組織都参加了斗争。全国一片活跃气象。对法国的合并政策进行了有計劃的破坏工作，目的在于說服3月7日法令的受益者在基层委员会的选民单上签名。

在1945年3月2日至4日举行的“宣言和自由之友”的代表大会上，人民的民族主义潮流使拥护建立法兰西阿尔及利亚联邦共和国的議員处于少数，同时，通过了一项要求阿尔及利亚摆脱同法国的一切联系的动議。

1945年5月8日特別打击了格尔馬和塞蒂夫地区的血腥屠杀沒有达到殖民主义者預期的效果，因为人民为使他們的民族愿望的胜利实现而处于动員状态，运动不但沒有退却，而是在新的基础上继续前进。“宣言和自由之友”的出現，又重新提出了一切有关使阿尔及利亚摆脱殖民枷鎖所应该采取的对帝国主义的策略和最适当的手段問題。

这次爭論发生在阿尔及利亚宣言民主联盟(1946年創建)、阿尔及利亚人民党的继承者爭取民主自由胜利党、賢哲会和阿尔及利亚共产党之間，这次爭論深入到了每天遭受殖民主义剝削、种族蔑視和警察鎮压的城乡广大群众之中。

在解放运动内部的成員中，爭取民主自由胜利党是影响最大的和同城乡人民群众以及在法国的阿尔及利亚侨民联系最密切的

党。阿尔及利亚群众把它看作是主张进行暴力革命的阿尔及利亚人民党的继承者。

人民的选择是正确的。争取民主自由胜利党的党员对于政治上的合法前景已被堵塞的信念，导致建立一个非法的组织。然而，当时陷入越南战争中的法帝国主义的危机、群众对选举骗局的愤慨、警察对阿尔及利亚人的残暴镇压，都驱使人们采取进攻性的态度。然而保守主义使争取民主自由胜利党遭到致命的打击，因为它导致了组织被殖民主义当局破获，它的主要成员被逮捕。但是这仅仅推迟了进行力量较量的时间，而这种必要性仍然存在。此外，争取民主自由胜利党领导工作在革命方面的局限性已经显而易见。

特别组织的瓦解加速了争取民主自由胜利党向合法主义的方向发展，非法派的成员被排斥，而一些并不那么同人民运动息息相关的干部却居于领导地位。选举主义和同阿尔及利亚阵线内的其他阿尔及利亚各运动团结起来保卫自由权利并使自由权利受到尊重的做法遭到的失败，确实说明了在以扼杀任何阿尔及利亚人的创造精神为基础的体制的范围内，是不可能有所作为的。但是，争取民主自由胜利党在1953年举行的代表大会上，不但没有得出这样的结论，反而正式确定了合法的方针，尽管这个时候突尼斯和摩洛哥已经开始为争取民族独立进行公开的斗争，一个殖民地——印度支那使法帝国主义遭到了严重的失败。但是被政治上的停滞不前所侵蚀了的争取民主自由胜利党眼看自己的内部矛盾占首要地位。在1953年代表大会之后不到一年，在一次使其领导机构发生危机之后瓦解了，从而把巨大的力量解放出来。

领导者之间在为控制党而进行的斗争中提出来的问题并不符合党员所关心的事情，党员们对于放弃武装斗争原则的事实感到苦恼。为恢复党的统一和使之诉诸行动而建立的团结与行动革命

委员会，迅速地遇到了两个领导人的敌对行动，他们只试图借此争取拥护者。因此，党的创始人确信，只有破除了合法主义的政治组织，才能使所有愿意切实参加反对殖民主义压迫者的武装斗争的阿尔及利亚人重新集结起来。正是这种信念导致了民族解放阵线的诞生。

結 語

解放运动的发展并不是在与世隔绝的情况下完成的。杰马尔·艾丁·阿夫加尼和谢赫·阿卜杜的穆斯林革新学说、谢基卜·阿尔斯兰的泛阿拉伯思想、社会主义思想都在阿尔及利亚产生影响。这些思想潮流，世界各地争取自由和进步的斗争以及阿尔及利亚的经济和社会条件，都帮助了民族思想的发扬。

把阿尔及利亚这样一个民族的存在，当作是从属于一个以这个国家的占领者自居(尽管有某些例外)的外国少数居民的整体的一部分，以及把放弃武装斗争作为民族解放运动的统一的条件的错误倾向，使得行动的方法模糊起来，并且是要使人民群众在政治上站到特权阶层的立场上去。

只是由于人民意志的力量以及他们确信通过和平的途径不可能找到解决办法，才使新的领导人得以逐渐出现，并把解放运动重新引上一条新的道路。

第二章 民族解放战争

在起义的前夕，阿尔及利亚各政党的合法主义积习和麻木不仁，是妨碍人民走上公开革命斗争道路的主要障碍。转向武装斗争，是整个民族解放运动当时经历的僵局所决定的。在各方面没有作好准备的情况下，就无从考虑进行全面的民族解放战争。

因此，关于爭取胜利和为独立的阿尔及利亚进行社会組織工作这些根本問題，起初就沒有明确提出，而这恰恰是决定战争方式、联盟和领导机构的性质的。

可是这种原先的缺陷并没有阻擋居于少数的党员所决定举行的起义扩展开来、得到巩固和打开通向胜利的道路。阿尔及利亚人民一致体会到斗争的基础摆对了，那就是手执武器同殖民制度进行斗争。人民决心要摆脱殖民主义，坚决支持武装斗争，而这是对这样一些领导人的痛斥，这些领导人不相信人民的革命潜力，夸大敌人的力量，强调国内社会和文化方面的弱点，从而不敢面对斗争中的困难。历史已对同主张使用革命暴力来摧毁殖民主义的党员对立的那些论点下了判断。

为了替自己的失败主义辩护，前民族主义领导以人民漠不关心和对人民的政治训练方面缺乏组织的说法来解释他们为什么拒绝武装斗争。阿尔及利亚民族主义历史上的机会主义领导一贯的特点之一，就是硬说人民漠不关心、人民“缺乏觉悟”，来使自己的无原则方针得逞。它们忘了加上一句：每当群众力图开辟革命道路的时候，它们的政策却总是竭力涣散群众的斗志。

一个运动的瓦解，首先是由于领导人不信任人民的创造性努力，害怕人民直接起来解决人民自己的事情，而又没有能力积极领导人民的行动。任何形式的新的行动，都会在党员队伍中和群众中引起波动。决不能因此就说，不需要战斗，而是需要学习战斗。要对人民进行革命教育，就必须坚持不懈地揭露在总是伴随社会特权阶层而来的困难面前所犯的过错。

事实最有说服力。无论是帝国主义进行的斩尽杀绝的战争、大规模的破坏和把居民重新集结，遍设监狱和集中营，或是领导人的错误，都没有能丝毫动摇阿尔及利亚人民坚持进行争取解放斗争的意志。

多年来，人民在沒有领导人指引的情况下自己出主意、对付敌人、克服困難，給予把政策建立在武装斗争的瓦解上的那些人以致命的打击。

人民的行动，人民参加各种形式的斗争（联络、搞情报、破坏、供应，……等等），这是对敌人取得胜利的決定性因素。人民的坚韧不拔的战斗赢得了独立，这种坚韧不拔的精神成为对付重新征服的战争的唯一办法。

在国内的各社会阶层中，阿尔及利亚的山区貧农由于被掠夺而受到的苦难最为深重，他们在民族解放战争中起了最具有決定性的作用。

游击队主要是依靠他们发展起来的。他们受到的社会主义精神的教育以及他们同城市人民阶层的联系，使他们将成为建设新社会的主要力量之一。

軍事抵抗

在地理上同压迫国家接近，居于少数的外国人盘踞在阿尔及利亚，敌人的力量和阿尔及利亚武装力量之间的悬殊，曾经严重地影响到军事形势的发展。

缺乏精明的战略，不了解城市和乡村各自在游击战争中的作用，对占少数的欧洲人在法国政治生活中的影响心中无数，这样就不能清楚地分析力量对比，就不能正确估计人力物力，使之朝着对我们有利的方向发展、而又不徒然浪费人民的革命力量。

唯政治論者无视暴力的作用，主张不惜以任何代价进行妥协，唯恐加紧作战就有损于解决问题的可能性，他们没有懂得：进行革命并不只是一个军事问题，而且也是一个提出纲领和展望前途的政治问题。

士兵的斗志，他们执行任务的卓有成效，中级干部的主动性，

弥补了上述那些弱点,减少了因为没有战略、没有统一的军事指挥而造成的不利影响。由于他们的英雄气概和不怕牺牲,奥雷斯山区、科洛半岛、卡比利亚、瓦尔斯尼斯山区以及各边境地区,都成了革命的堡垒,迫使法军司令部把这些地区列为“禁区”。

由于1956年至1957年两年中取得的军事胜利,1956年苏马姆代表大会产生的协调和执行委员会就向各地区指挥部提出要求,要它们在大规模的军事行动进行快速战的前景之下组织起来,行动起来。于是就建立起若干营,紧接着又建立起极其机动、轻便的小型部队,在同居民的关系方面、在地形和军备方面收效更大。

在边境线建立的电网封锁线把阿尔及利亚同外界隔开,妨碍了武器的运入,迫使在突尼斯和摩洛哥留驻大量来自阿尔及利亚各个军区的武装人员。这种新形势使得军事抵抗的条件恶化,促成在革命武装的组成方面的一种特殊的发展。在国内,各个军区得不到照顾,缺乏武器,并且面临心理战机构搞的旨在增加它们的困难的阴谋。在国外,经历了长期战斗的所有的部队终于实行整编,同时促使领导机构不得不建立一个总参谋部。这些部队进行的战斗是对国内抗战的一个重大的配合,把敌人的大量部队牵制在边境上,因而分散了敌人的兵力。

阿尔及利亚国内的政治斗争

革命过程中发生了许多重大事件,这些事件构成了党员和人民的丰富的经验。

这些事件不仅发生在阿尔及利亚。它们还影响到法国,在法国的阿尔及利亚移民组成了一切反革命尝试的有力的障碍,并在物质上以及政治上为我国人民的战斗作出了宝贵的贡献。为了准备未来的斗争,从中吸取教益,是绝对必需的。

1955年8月20日事件

1954年11月1日的起义堵死了合法主义的道路，使任何犹豫不决的态度不再有立足的余地，向阿尔及利亚各政党尖锐地提出了革命斗争的各项根本问题。这并没有妨碍当时的某些领导人变本加厉地力图使运动完全为他们的利益服务，他们在群众和法帝国主义之间充当居间人。梅萨利派很快就滑到了反革命的立场上去了。只是靠同敌人的勾结，借助于在政治上不清不白地蒙混过去，才使这一派人一时苟延残喘。

1955年8月20日事件对虚有其表的民主体制敲起了丧钟，借助于人民的压力促使许多著名人士投靠过来，从而制止了有些人要进行破坏的一切企图。采取不同方式站过来的人不一定都放弃了居于同民族解放阵线平行的地位采取行动。那些阴暗的势力已经明白，它们没有可能在民族解放阵线之外对国内的政治活动施加影响，于是它们渗入进来，以便使自己的观点得逞。当时的一些负责人的错误在于没有考虑那批人的真正政治倾向就把领导斗争的任务委托给他们，而那批人是并非出于自愿参加斗争的。

1956年7月5日的罢工

1956年7月的罢工表明阿尔及利亚人民团结在民族解放阵线周围。大批的小商人和劳动人民的参加有力地说明民族解放阵线已深入市民阶层，并且证明阿尔及利亚工人总联合会和阿尔及利亚农业工会总联合会的工作的成效。

根据社会各阶层自己的目标把这些阶层组织起来，对于一个先锋队的革命运动来说是必要的。只有推动、协调和掌握这些社会阶层的每一个阶层的行动，才能把他们动员起来，以实现所要达到的目标。

罢课和八天的罢工，是在认为战争为时不长的前景下发动的。人民和在法国的阿尔及利亚侨民的全体参加，加上党员的战斗性，使它们在世界舆论面前成为民族解放阵线的代表性的鲜明表现。

从政治上看，举行八天的罢工，是由于错误地认为有可能举行总起义而鼓动起来的。它反映了错误地相信有可能迅速获得胜利。由于预计联合国大会不久将召开会议而组织的罢工，反映了期待联合国或者美国的干预来解决阿尔及利亚问题的那些人的幻想。

一个革命运动必须首先依靠它所领导的群众。正是群众的力量使革命运动能推向前进。外来的援助——如果有可能得到的话——只应该把它作为一种辅助力量。

1958年5月13日

法国资本主义在阿尔及利亚的某些势力以及后者按照自己的利益指使的军队，是和平解决阿尔及利亚问题的一个严重障碍。戴高乐的上台，一方面说明了阿尔及利亚战争使法帝国主义陷入困境，另一方面也说明了法国统治集团希望摆脱阻碍他们正视问题的内部矛盾。

戴高乐政权对阿尔及利亚的政策有双重目的：通过加紧进行战争来削弱革命的军事力量，以及通过经济和社会改革来收买在政治上是中立的、能对民族解放阵线革命力量起抵销作用的小资产阶级阶层。

阿尔及利亚人民的自决

自从戴高乐将军上台之后，法国统治集团曾不断设法通过各种手段把阿尔及利亚重新纳入法帝国主义势力范围之内。寻求第三种力量，就是提出各种狡猾的倡议来加速民族解放阵线内部的分化，从它的内部和外部制造出一个准备同法帝国主义谈判分享资源和政权的谈判对手。1960年12月人民的示威游行迫使法国加紧设法通过谈判谋求解决。示威的浩大声势显示了阿尔及利亚人民的巨大革命潜力，并且表明，独立是唯一可能的解决方案。民族解放阵线的领导的弱点之一在于没有及时识破第三种力量是伸展到革命领导机构内部来的一种社会现象，这种势力要使阿尔及利

亚为剥削阶层的利益效劳，并使这个国家从属于帝国主义。

阿尔及利亚革命在发展过程中得到了种种支援。财政、物质和道义援助的作用，在估计同法帝国主义及其北大西洋盟国力量对比方面，是一个重要因素。

11月1日的起义是在突尼斯和摩洛哥取得独立之前。因此，在所有站在阿尔及利亚人民一边的力量方面，阿拉伯国家证明是最稳固、最可靠的盟邦，尽管有帝国主义世界的敌视和社会制度的不同。阿拉伯国家在阿尔及利亚为巩固民族独立而进行的斗争中所给予的援助，是党必须十分珍惜的一张王牌。

为了孤立阿尔及利亚，法帝国主义着手分别解决北非的各种问题，并且破坏了在经历无数困难之后实现的斗争的团结。

革命的领导人曾作出战争为时不长的估计，并且没有对只有行动一致才能有马格里布国家间的互助关系这一点作出正确的估价。

在突尼斯和摩洛哥领土上安置主要是战争受害者的大批阿尔及利亚移民以及利用这两个邻国作为民族解放军的根据地这两件事，使人担心阿尔及利亚革命会重新提出同帝国主义的关系问题，和阿拉伯马格里布的政权性质问题。不断设法在阿尔及利亚民族主义和法国殖民主义之间进行调停、对外国军事援助的严密控制、对那些不惜一切代价要妥协的阿尔及利亚领导人的优待，都起源于上述的担心。

阿尔及利亚战争证明，在当前国际形势下，各个革命运动和各国人民在共同敌人面前汇合起来，不是自动形成的。

法国左翼各党不但没有阐明阿尔及利亚抗战的本质和要求独立的革命意义，而是借口民族解放阵线有缺点和少数欧洲血统居民的存在，来掩盖他们拒绝无条件支持阿尔及利亚人民的斗争。在加紧进行反对阿尔及利亚的战争的时刻刻投票赞成赋与政府以特别

权力这一点证明，他們以法国的政治賭博为重，而把阿尔及利亚民族解放运动的斗争置于次要地位。

在法国社会党采取敌对态度以及其他左派在实际上和意识形态上都不給予支持的情况下，在法国形成了同民族解放陣线有联系的、提供支持的组织网。继应征服役的后备人員示威之后形成的支持民族解放陣线的组织，证明法国人民反抗阿尔及利亚战争的可能性。

在同法国的反殖民主义运动的关系上，党不应该存怨恨之心。反对帝国主义的斗争的必要性和寻求坚持不懈的同盟者，应该凌駕于其他一切考虑之上。

由于外交方面的原因，社会主义各国对阿尔及利亚革命的态度并不总是表現得很明朗的。阿尔及利亚共和国临时政府誕生时，亚洲各社会主义国家給予阿尔及利亚以无条件的支持。欧洲的社会主义各国在較晚的时候才跟上来，尽管在人道方面，他們的援助是经常的。革命的領導借口不要触怒西方，并没有提醒那些社会主义国家承担所应負的责任，因为它的政策建立在对西方抱有幻想之上。

平衡政策，即以同社会主义国家結成联盟来威胁西方，助长了調和倾向的发展并成了对付群众的托詞。

阿尔及利亚革命，由于它对法帝国主义施加的压力，加速了非洲事态发展的进程。許多新国家的独立，使得阿尔及利亚能同阿联、摩洛哥、馬里和几内亚一道起着相当重要的作用，并且对建立一个走向进步的新非洲作出贡献。

在整个战争期間，特别是直到1958年，西方国家都站在法国一边，并且在北大西洋公約组织的范围内参加了战争活动。革命的領導过高估計了这些国家的矛盾，沒有认识到在阿尔及利亚革命高涨的情况下，它們之間的对立就退居第二位。

革命及其领导

民族解放陣线发展成为一个政治—軍事組織，即一切为爭取民族独立而斗争的分子的单一陣线。直到1956年，这一运动还是由运动的发起人进行领导，而这一领导也不是建立在协调一致的政治思想上的。以通讯方式进行接触和通过居間人进行联系的情况，表明了意願上的統一多于行动上的統一。

在1956年8月召开的苏馬姆代表大会，使民族解放陣线——民族解放軍有了組織机构、纲领和领导机构；执行与协调委员会，以及最高权力机构阿尔及利亚全国革命委员会。

苏馬姆代表大会是在奥雷斯和阿尔及利亚西部的代表以及在国内的民族解放陣线的发言人缺席的情况下举行的。

纲领肯定了政治重于軍事、国内重于国外的原則。它阐述了民族意识形态而没有提到决定革命性质的各种社会力量，并且提出举行总起义的錯誤理論。然而这一领导的社会性质是十分清楚的，因为人們看到，那些不相信武装斗争能解决问题的领导人上了台，而他們却要去领导武装斗争。

尽管有缺点，苏馬姆代表大会是使革命的概念取得协调一致的第一个尝试。但是这次代表大会所包含的积极方面却没有下文，因为統一指导与执行委员会在阿尔及尔战役后就离开了阿尔及利亚。

統一指导与执行委员会迁到国外，就使民族解放陣线本来存在的缺点非常尖锐地暴露出来。統一指导与执行委员会看来是群众斗争和武装集团的斗争所形成的一股潮流的总体，而不是一个领导組織。

各軍区在其所轄的地区内各自执行一套政策，并且继续自称具有单一的权力。这种权力在实际上主要是象征性的而不是真实

的。

設在国外的領導机构，为了取得那些不听命于这一領導机构的人的合作而保持統一，一再予以扩大和改組，这就形成了一个很庞大的机构。随着阿尔及利亚共和国临时政府的成立，这个机构就不顾武装斗争和武装斗争提出的各种政治軍事問題而进一步发展并增大了权力。

这样就形成了一个其成員来自各社会阶层的政治和軍事官僚机构的萌芽，它具有在地下斗争和战争的特殊条件下形成的特点，即自己觉得拥有領導职权、等級特权及要別人盲目服从指揮的权威。

从这种官僚机构产生的某些干部，是真正的封建头目。他們经常同他們过去指揮过的部队发生关系，并且慢慢地接受了从1956年开始就占据民族解放陣线領導职位的那些資產階級分子或属于資產階級意识形态的人們的政治和社会观点。虽然那时他們的斗争和人民的斗争是共同的，他們的观点却同人民格格不入。

領導机关的組織結構从政治上說有利于那些容易屈服于敌人的压力和阴谋的分子。組織形式使黨員战士处于旁观者的地位，不讓他們参与制定政治路线。

上述領導机关之所以能够玩弄手腕，是由于組成革命的各种力量之間彼此隔絕，是由于人們利用了往往是次要的分歧，是由于它独攬了同国内各軍区进行接触的权力，是由于部队分散在边境地区。

但是人們慢慢地觉醒了，这种觉醒是通过如下两次重要會議表現出来的：一次是国内各軍区首长會議，这次會議又提出了領導及其方針的問題；另一次是在国外召开的政治、軍事領導人會議，这次會議的結果是为駐在边境地区的民族解放軍的各部队建立了单一的領導机构。

在阿尔及利亚共和国临时政府面前出现了一个对手，这样就可以重新提出关于革命的全部问题，并且可以超出参谋部对阿尔及利亚共和国临时政府的政策的反对的原定范围。

分散在各地的许多党员的努力未能使之实现的讨论，在停战前夕展开了，并且引起一场危机而使反革命逆流表面化。

正是这股逆流，相继拒绝召开阿尔及利亚全国革命委员会会议，拒绝起草政治纲领和任命领导机构，同时抢先夺取政权，以阻止革命向前发展，它企图利用国内抵抗运动消息不灵、处境闭塞和在战争过程中形成的官僚机构来达到目的。

1957年在民族解放军中出现的危机，逐渐导致了领导机构的蜕化变质。拒绝讨论独立的阿尔及利亚的社会性质的问题，直接影响到仓促谈判和达成的埃维昂协议。采取过急的逃避手法并不能掩盖根本性的问题，这种做法只是使危机更为剧烈和严重。一致通过的《的黎波里纲领》并不是在革命力量和那些要把埃维昂协议作为战略的势力之间划分界线的标准。领导机构的实际做法是推迟对独立以后的社会性质问题作不可更易的保证。同时，机会主义和拒绝明确表明态度的，却占居上风。

在阿尔及利亚取得独立的同时又出现了剧烈的内部危机。秘密军队组织破坏了这个国家的行政机构和经济，缺乏能够治理国家的工具，民族解放军部队由于到最后才参军的人的大量涌进而发生了变化，临时行政机构玩弄政治阴谋以及那些阴暗势力的种种勾当，所有这些因素同民族解放阵线内部的危机交织在一起，造成了极大的混乱。正是在这种情况下，在的黎波里阿尔及利亚全国革命委员会会议上任命的民族解放阵线政治局，就作为新政权的核心出现了，它掌握起国家的领导权，任命了国民议会的议员，并且着手筹备选举。

在经历危机的那种条件下，还不可能分清哪些是革命力量和

哪些是阴暗势力。

为重建战士和党员之间的团结而不懈地努力，联合那些赞成社会主义而没有明确表示决心的人，这便是党及其领导人的迫切任务。

革命在它的发展过程中曾苦于缺乏一个革命的领导和一个反映最受压迫的群众的利益的纲领。

* * *

在领导方面，曾经逐渐出现一些极不关心国家问题和进行战争的问题的分子。

民族解放阵线—民族解放军的发展，从组织结构来讲，曾经是由有组织的军事力量所决定的。

领导和民族解放军之间的危机，是从民族解放军组织成为一支统一的力量的时候开始发生的。

在使领导机构发生问题的同时，客观上也使革命的同盟关系、它的社会基础和它打算依靠的力量发生变化。

这样，就需要对决定革命的性质的力量有一个更明确的定义，需要能鼓动斗争的意识形态。

第三章 阿尔及利亚革命的意识形态基础

阿尔及利亚社会的特性

一、对我国目前状况、目前在国内进行的斗争和必须克服的矛盾的了解，意味着正确地评价它的特性。

阿尔及利亚是一个阿拉伯—穆斯林国家。这个定义排除了任何按照人种标准的提法，并且驳斥了对阿拉伯影响的任何低估。把阿拉伯世界分成单独的地理上或经济上的单位，并没有能够使由

历史、穆斯林文化和共同語言形成的各种統一因素降居次要地位。

有着深刻的宗教信仰的阿尔及利亚群众为使伊斯兰教摆脱其使它无法发展或变质的各种异端和迷信而进行了英勇的斗争。他们一直反对那些要把伊斯兰教变成一种委屈求全的学說的招搖撞騙者，并且把伊斯兰教同他们要消灭人剝削人的意志連結在一起。

阿尔及利亚革命应该使伊斯兰教恢复它原来的面目，进步的面目。

阿尔及利亚民族的阿拉伯—穆斯林的实质构成了抵抗殖民主义消灭阿尔及利亚民族的牢固堡垒。借助于征服之便而侵入的外来少数居民粗暴地废除各种制度，直接掠夺土地，控制交换手段和国家机器，这一切都没有能够制止阿尔及利亚人民重建新的社会生活。它们只是使土地和文化問題以及行政和技术干部問題具有特殊的性质。

二、争取民主原則胜利的斗争深入人心，鼓舞了他们的行动，并且决定了群众的表现和前途。群众通过对法帝国主义的武装抵抗，认识到自己的力量和自己解决自己的問題的能力。

三、阿尔及利亚刚刚摆脱殖民控制。如果埃維昂協議的条款不按照民族利益修改的話，在埃維昂實現的妥协性的和平将导致革命的冻结。

埃維昂協議是阿尔及利亚民族和国家复兴的模型。

但是法国军队的存在，特别是我們同法国的財政和经济关系的性质，限制了我們的主权并使国内各剝削阶层的消极現象和行动具有特別大的影响。《的黎波里綱領》所确定的全国性的任务仍然存在。帝国主义仍然是我国的主要敌人。党必須坚决反对有人企图不知不觉地麻痹我們摆脱帝国主义控制的意志、把我們的这种意志局限于日常的任务中、麻痹人民的警惕以及加重我国的依附关系的这种傾向。巩固独立的斗争和使社会主义选择取得胜利

的斗争是有着不可分割的联系的。把这两种斗争分隔开来，就会有利于敌视社会主义的力量和压力的壮大，把工农劳动群众的领导作用淹没在无原则的集团中。

四、阿尔及利亚的特点是不同地区的不平衡发展。这种从过去继承下来的情况，使得各种地方主义现象、封建残余和其他停步不前的力量都具有真正的影响。一切阿尔及利亚人中间的权利平等将是一个空洞的原则，如果这种平等忽视物质基础的发展的话。只有全面增加国内财富和在落后地区发展生产力，才能够消除妨碍它们同全国一体化的障碍，并且将建立国家正常发展所需要的和谐一致。

五、对殖民主义和帝国主义进行的全民抵抗，主要是依靠山区人民的支持。然而独立的好处却首先表现在城市中和平原地区。这是一个矛盾。要解决这个矛盾，就必须把贫穷的农民同城乡工人联合起来，从而创造出取得社会主义胜利的最迫切的条件之一。完成这一项任务特别重要，因为最接受社会革命思想的各个阶层（工人、知识分子等等）在民族斗争的问题上有时还比其他较保守的阶层更看不清问题。国家面临的危险是：为剥削阶层服务的思想家自称对民族主义问题看得很清楚，从而妨碍人们对今天带有革命性的问题进行任何科学分析。

六、殖民主义在阿尔及利亚人当中留下了同阿尔及利亚实际可能不符合的消费习惯。这些由于战争而变得严重的习惯是一个造成惊人贪污的因素。党不能脱离群众，因而不能同意现有的收入方面存在着的差别。党应该大力反对在强迫剥削劳动群众的情况下产生的各种寄生思想。这一场斗争的胜利是同把特权阶层从舞台上赶下去和由劳动群众自己履行政治责任和进行管理发生联系的。这是使人们不落入假平等主义陷阱的最正确的和最有效的办法。

阿尔及利亚社会的结构和趋势

七、我国的社会结构是由它在帝国主义统治时代所具有的特性确定的。这一事实大大地阻碍了国内特权阶层的发展，但促进了绝大多数人的无产阶级化和贫穷化。

八、在一百三十年的殖民统治之后，阿尔及利亚只有极少数有一定资本的实业家和少数几名高级知识分子干部。最大的资产阶级核心是由大商人，特别是由中等和富裕的地主形成的。总的说来，所谓资产阶级阶层不超出五万人，即不到有生产力的人口的大四分之一。

九、小资产阶级——它是具有资产阶级的、反社会主义的意识形态的因素的潜在根源——在农业、小商业、手工业、技术和脑力劳动工作中，在机关工作中，占很重要的位置，总计约占有生产力的人口的大八分之一。

十、但是，要确定资产阶级阶层和小资产阶级阶层在社会斗争的力量中的实际力量，不仅应该考虑到它们的经济力量，而且还应该考虑到它们对工农的意识形态、文化和政治影响，而农民和工人在这方面处于不利地位。

十一、在独立以后，一个正在加速形成中的新的社会阶层有同官僚资产阶级的反社会主义本性发展一起起作用的危险。这种官僚资产阶级，由于行使权力而使它产生的强大感，正在行政机关、国家机关和经济机关中形成。

十二、这种力量，就它在国家机关和经济机关中的地位而言，对革命的社会主义和民主发展的危险可能比目前任何一种社会力量都要大得多。这是因为阿尔及利亚国家保存了殖民主义建立的行政结构，而阿尔及利亚国家由于革命的历史发展，被要求担任这些行政结构所不适应的经济任务。实际上，殖民主义建立这些结

构的目的，在于控制一种自由经济，在这种经济中，经济职权仍掌握在生产资料的占有者、企业主和担任各种自由职业的知识分子手中。

十三、正是因为这种力量不得不在殖民行政结构的范围内起经济作用，所以行政和经济的官僚主义对革命的社会主义和民主的发展的危害性比国内目前任何一种社会力量都要大得多。帝国主义和竭力反对、改变与破坏社会主义政策的民族资产阶级阶层，正是通过这种力量散布影响。

社 会 主 义 革 命

十四、社会斗争的主要动力，正如在解放后所表现出的那样，主张革命，走向社会主义。生活条件极为贫困的绝大多数工农群众要求对传统的殖民地社会进行彻底的改革，支持政府在这方面采取的一切措施。由于欧洲人所代表的国内真正的有产阶级的突然消失，这些措施得到了加速的贯彻。

十五、必须在这些客观条件的相互关系中寻找关于废除被转移的财产权的法令的来源。这些法令表明，政府决心制止敌视社会主义的力量的壮大，不让它们把在民族解放战争期间依靠农民和工人的牺牲而夺回来的国家财产据为己有。

十六、还必须在这些客观条件的相互关系中寻找“管理委员会”运动的起源，“管理委员会”是通过战后的政治—军事当局措施而实现的革命的继续。在政权的支持下展开的这一运动，导致目前自管制度的出现，它是阿尔及利亚走向社会主义的主要特点。

十七、自管表达了全国劳动阶层登上政治—经济舞台和成为领导力量的愿望。在经济方面，自管提出了扩大农业和工业方面的土地改革和国有化的必要性。提出了改革对外贸易和国内贸易，改革财政制度的必要性。在政治方面，自管从新的角度提出了国

家和党、工会和群众之间的互相关系。这个新角度包括不断发扬所有这些机构在同群众的关系中的民主性。不可缺少的社会主义民主应该表现在并具体体现在管理经济的真正的民主机构、各乡民主管理的真正的群众机构、真正的民主工会和由群众监督的有效的行政机构的存在。

十八、在自管中，现在已经、并且将来也会体现出人民民族革命的不间断地发展为社会主义革命，同时向一个正在开辟通向社会主义的道路的国家提出了目前从殖民主义向社会主义过渡所产生的一切问题。在这一过程中，城市劳动者和自管部门的农业劳动者的作用将越来越具有决定性，因为革命政权的社会基础只能是同过去的贫穷农民以及革命知识分子结成联盟的劳动群众。

十九、革命政权的性质是充当构成社会基础的劳动阶层利益的保卫者，因此它不可能同各特权阶层发生冲突，这些特权阶层一方面包括所有占有生产资料——不管占有程度如何——的人，另一方面包括官僚资产阶级。

二十、针对这些特权阶层，革命政府应该采取一个把剥削的私有制和非剥削的私有制区分开的政策。

二十一、革命政府决不能允许自己暂时停止在城乡中进行的反对剥削的私有制的斗争。对在国外有同盟者的资本主义分子的社会基础的低估，是革命政策获得成功的一个障碍。城乡中的劳动群众能够克服反对社会主义的力量的抗拒和破坏所造成的种种困难。党和革命政权的责任是向他们指出这些力量的危害性，并动员他们去对付这些力量。

二十二、对于贸易和经济部门中的小资产阶级阶层和中农，革命政策的政策应该是通过采取一系列措施使他们失去作用的政策。这些措施限制这些阶层的潜伏的资产阶级发展，但不立即打击他们的地位，不使他们的地位下降。相反地，党的责任是向这些

阶层說明，革命政权的政策是要制止它們所受到的大商业、銀行和工业資本的剝削，从而給他們的处境带来显著的改善。

二十三、农村的社会主义改造提出了一些特殊的問題。社会主义改造應該同农村社会主义部門的巩固和发展、小占有者自願参加社会主义管理有联系。非剝削的小私有者應該受到尊重。

二十四、爭取社会主义胜利的斗爭不是以諧調的方式进行的。只有社会领导力量自觉地行动和宣传社会主义思想，才能够克服各种经济、社会和政治的矛盾，这些矛盾来自生产力水平的低下、劳动人民社会觉悟的不高、国家机关官僚主义的歪风、工会和党的組織工作的薄弱。这些客观原因要求进行不断的斗爭，来加强同劳动群众的联系和鏟除在人剝削人的条件下形成的沒落思想。寄生主义，追求非法之利和追求便宜必須受到揭发和反对，應該向群众开誠布公地說明它們的后果。

二十五、必須建立一种从我們自己的美德中吸取营养、具有科学原則和能够识破各种錯誤思想态度的政治和社会思想，这样就使得我們认识到对文化的新的概念的重要性。

二十六、阿尔及利亚的文化将是民族的、革命的 and 科学的。

(一) 阿尔及利亚民族文化的作用首先将在于使表达我国文化財富的阿拉伯語恢复它作为文明的語言的尊严和有效性。为此，阿尔及利亚文化将努力重建、恢复和介紹民族遗产和它的古代和現代的双重人道主义，以便使它們重新进入文化生活和人民感情的教育生活中。因此，阿尔及利亚文化将反对文化世界主义和西方的渗透，文化世界主义和西方的渗透曾使得許多阿尔及利亚人瞧不起他們的語言和民族美德。

(二) 阿尔及利亚的文化作为革命的文化，将为人民的解放事业，即为消灭封建主义的残余、反社会的迷信以及落后的和传统主义思想习惯的事业作出貢獻。阿尔及利亚文化既不是向进步关闭

大門的少数特权階級的文化，也不是精神上的奢侈品。它是人民的和战斗的文化，它将照亮各种形式的政治和社会战斗中的群众斗争。由于它的为社会服务的战斗的文化的观点，它将不断反映人民的願望、人民的现实和人民的新的成就以及人民的各种各样的传统艺术形式，从而将促进革命觉悟的提高。

(三) 阿尔及利亚文化是具有科学手段和影响的文化，它将根据它的合理的技术知识、鼓舞它的研究精神以及有步骤地在社会各阶层中传播的情况来肯定自己的地位。

二十七、因此必需放弃可能阻碍创造性努力和使教育瘫痪，从而加深殖民统治遗留下来的愚昧状态的各种墨守成規的概念。这是必要的，特别因为作为现代科学文化的工具的阿拉伯語是如此的落后，因此必須通过极为具体和完善的办法使它适应未来的作用。

为了发展一种社会主义思想

二十八、社会主义远不是仅仅决定于宣布信仰社会主义而已，社会主义首先决定于永不倒退地巩固社会主义的社会、经济和政治结构，就是说，消灭人剥削人的一切形式。因为，不管怎样，对人进行判断是以其行动而不是以其言論为准则的。

二十九、但是具有客观现实的社会主义还必须具有一种广为传播并不断加深的明确的社会主义意识，以便作为催化剂和标志。低估政治因素在向社会主义进军中的作用是一个致命的錯誤。

三十、因此，为了确保社会主义化和使社会主义化深化，必須留意让在一切可行的方式下发展和传播我們的社会主义思想。

三十一、首先必須使国家生活充滿着思想力量。这种思想力量是我們的社会主义选择的支柱，这种思想力量是同反对帝国主

义、反对资本主义和反对官僚主义的斗争分不开的。必须通过不断进行的运动，通过适当的行动口号，使阿尔及利亚政治舞台充满标志着我们的革命各个阶段的口号，并使人民吸取经验和帮助他们意识到必须加以克服的种种危险和障碍。

三十二、其次，必须在国家的一切文化活动(文学、艺术等)方面使社会主义的内容大众化，以便彻底改造我们的思想。在这方面，应当特别强调作为意识形态的培养工具的各級教育的重要性，这主要意味着应该以革命的方式革新殖民主义和资本主义遗留下来的一些教育纲领。还必须通过例如一个广泛的人民大学网，对劳动者有计划地进行社会主义教育，并把这种努力推广到全国各地。

三十三、在国家的政治干部中，必须深入地和有计划地研究社会主义的各项问题和研究如何把社会主义作为一种武器运用到阿尔及利亚，以使党员能够很好地进行革命斗争，并通过这一革命斗争使我们的社会主义社会得以诞生。

为了独立的对外政策

一、国际关系中的两个主要因素：一方面是表现为反帝斗争深化、一些新国家取得独立和各社会主义国家的经济发展以及民主运动斗争加强的社会主义和民主力量的进展，另一方面是帝国主义势力范围的不断缩小。

二、我们不应该由于看到这种现象而低估各种经济问题的复杂性以及帝国主义为了改变它的剥削条件和苟延残喘所具有的适应能力。经济和文化的落后，新独立国家的革命可能性和政治觉悟之间存在着差距，使得帝国主义国家能够以新的形式保持它们的霸权。巩固民族独立和各被压迫国家获得真正解放的绝对不可缺少的条件，是进行从结构上摆脱帝国主义控制的斗争。

三、世界反帝力量所取得的进展迫使帝国主义設法用武力来稳定它的霸权。这就是进行軍备竞赛和制造大規模毁灭性的原子武器——这些武器的存在使人类面临最严重的危险——的根源。为爭取消除原子威胁、最后停止包括地下試驗的一切試驗而斗争，将使莫斯科条約具有充分的意义。维护和平和实现裁軍是各国人民之間扩大合作所必需的，这将为解决引起爭端的问题創造有利条件。

四、在还没有独立的国家中，进行武装斗争可能证明是这些国家获得国家主权的决定性因素。对任何革命运动来说，支持这种斗争是神圣的义务，是不容許进行任何討价还价的。各国人民的革命斗争是使帝国主义从事核屠杀的企图不能得逞的最有效和最可靠的保证之一。

五、反对帝国主义的斗争的扩大有助于朝着同一个方向，为实现馬格里布、阿拉伯世界和非洲統一而奋斗的政治和社会力量的壮大。

統一的願望符合正确的历史前景。这种願望体现了群众爭取解放的要求，体现了群众想竭尽全力粉碎他們发展道路上的一切障碍的願望。要使运动向着統一的方向前进，今天光凭主观因素是不够的。

各不相同的国家之間的統一是一个巨大的事业，应该在符合人民群众利益的共同的意识形态、政治和经济选择的范围内从事这一事业。

在馬格里布，在阿拉伯世界，正像在非洲一样，帝国主义的分裂阴谋、各种利害关系以及地方主义，是实现統一的主要障碍，它們往往使統一变成一种空虛的口号。

我們党的主要任务是帮助在馬格里布、阿拉伯世界和非洲正确地估計实现統一的艰巨任务。这项工作应该由各級先鋒运动和

群众组织进行,以便具体地对待需要克服的困难。

各国之間发展貿易、制訂共同的经济計划、奉行协调的对外政策、在反对帝国主义的斗争中全面地互相支持,这些都是符合人民的利益、有助于人民在統一道路上稳步前进的目标。

在这一前景下,亚的斯亚貝巴會議和阿拉伯国家首脑會議将证明它們对非洲各国人民的解放以及对巴勒斯坦人民的解放具有积极意义。

六、不发达国家和工业化国家之間的差距,成为对巩固和平的严重的障碍。各种经济集团的形成非但没有促进各国之間在平等基础上的合作,而且还导致大国对小国行使霸权。党必須坚决斗争,反对把扩大出口价格和进口价格之間的距离强加于我国的任何企图。必須坚强有力地反对在国家关系上的利己主义的表现,同把经济援助作为达到政治目的工具的倾向进行斗争。

七、不同经济和社会制度的国家之間的共处是适宜的。尊重独立、主权、权利平等、領土完整和不干涉其他国家的內政,是进步和加强各国人民之間各級交往的因素。

八、社会主义在阿尔及利亚的发展是同世界上其他国家人民的斗争連結在一起的。因此我国的外交必須依据党所确定的外交政策的原则。

第二部分

过渡的問題和建設任务

第一章 从資本主义到社会主义

一、工业資本主义在它的原始阶段,是这样一种社会组织;在

这一组织中，一个阶级占有生产资料，并且剥削劳动者把剩余价值据为己有。

二、这种阶级结构——其中少数人是有产者，而大多数人是被剥夺财产者——创造了一个一切关系都是买卖关系的世界。这种事实的最完全的表现，就是雇佣劳动制。劳动者就象出卖某种产品一样出卖劳动力，变成为受供求法则支配的商品。人就是这样被剥夺他的资产而成为经济的消极因素。

三、资本主义被相当多的矛盾破坏了。陷入个别的、无政府状态的市場，受到追求最大利润法则的支配，迅速地陷入不平衡状态。由于劳动者购买力低、不能消费他所生产出来的全部物质而引起的生产过剩，便导致了经济危机、失业、帝国主义战争。

四、但是，对现代资本主义应该从一些新的范畴出发加以分析。不能想像对于一个历史现实可以永远作同一种分析。条理化的虚幻现象代替了起初的无政府状态。只要有关集团不损害经济和社会制度，这种经济和社会制度就会通过创造一些解决它的问题的多少有效的办法来继续存在下去。资本主义并不是因为有一天它的齿轮自动卡住而注定死亡。只有被剥削者采取主动行动和进行战斗，它才会死亡。不应该认为各种矛盾都是绝对不可能有的事。

五、现代世界资本主义的深刻趋势，正在引导这种资本主义经历生产力越来越大的集中，而到达私有财产不再是唯一的和根本的经济矛盾的境地。自由资本主义已经过时，并让位于国家日益成为获取利润者的资本主义。

六、古典形式的生产过剩危机，是同资本主义的过去阶段相适应的，而不同它的现阶段相适应；贫困化加剧和失业扩大的趋势，也是如此。现代资本主义是一种扩张的资本主义，它认为：提高群众的消费水平（这种提高不是依据人的需要的和谐来考虑的，而是

依据资本主义利益来考虑的),乃是它继续存在下去的条件。

七、但是,资本主义社会仍然是一个支离破碎的社会,它是在组成它的绝大多数劳动者的反对的情况下活动的。虽然剥削者和被剥削者的矛盾具有一种新的形态,这种矛盾是仍然要持续存在下去的,并且,社会的不平等和生产的不合理也要随着这种矛盾而继续存在下去。

八、现代资本主义社会除了剥夺劳动者的财产之外,又增加了一个官僚机构,对此要求作新的理论研究。按照金字塔形的等级制度建立起来的官僚机构,听任最高级(纯剥削者)和最低级(纯被剥削者)之间,滋长出一系列它前进时所必需的中间阶层。

九、在领导者和执行者之间、从外部拟订经济计划的人和负责执行计划的人之间的分离状态,就造成了寄生的发展和大量的舞弊。

十、不人道情况已经改头换面了。在原始积累时期,不人道情况是对人体的剥削,把无产者变成象只动物。今天,剥削更狡猾了,表面上有了某种物质安慰。社会是按照有着无数齿轮的“机器”的样子建立起来的。劳动者是生产器械上的一个无名的零件。他是一个执行者,但他的活动没有意义,因为他没有看到社会的全部概貌,他被排除在管理机构之外。

十一、以纯经济名词来提出资本主义问题,不看看领导人和执行者之间的矛盾,这就注定要使社会主义成为实行原始积累的药方,从而使它丧失人道的意义。社会主义不仅仅是某种生产组织,而且是组成这个社会的个人重新得到社会,是他们的自由发展。

社会主义并不仅仅是生产资料的国有化,它也是、而且尤其是自管,这是私有财产和劳资分离这个双重矛盾的真正解决办法。

十二、同原始资本主义相适应的,是公开的殖民扩张的必要性。这种扩张的特点是需要原料的来源,寻找新的市场,扩大受剥

削的劳动群众,以便降低劳动力的价格。

十三、同现代资本主义相适应的,是新殖民主义。非殖民主义化打乱了资本主义,但是,它没有谴责资本主义。技术的发展使得对原料来源的控制成为不那么必要了。被压迫人民的斗争增加了维持直接统治的困难和费用。另一方面,殖民剥削使殖民地处于一种普遍的贫困状态,因而使它成为一个迅速饱和的市场。

相反,新殖民主义在创造附属国的表面的独立和经济的有限的、但真正的发展以利于这些国家的剥削阶级的同时,扩大了市场。它通过有领导的援助活动,使得能够保持资本主义大工业的增长速度,并能控制附属国的经济,使这种经济成为一种补充性的而不是竞争性的经济。

十四、一个新的矛盾在世界范围内产生了,它增加了剥削者和被剥削者之间的矛盾复杂性。这就是世界一极的财富愈来愈增加、而这个星球的三分之二却处于不发达状态所产生的矛盾。工业社会和发展中的社会之间的这种差距,要求重新提出平等的革命要求。这就是要提出“收回财富”原则——这是由于掠夺而丧失的财富,并发扬“世界上同工同享”的口号。

十五、阿尔及利亚的资本主义具有两种形式。其一是同殖民阶段相适应的,在这种形式下,生产和交换手段被外国垄断着,真正的经济的组织情况也是如此,这种经济在表面复杂的情况下,基本上是一种殖民商行经济。另一种形式是同现阶段的资本主义相适应的。

十六、阿尔及利亚的民族资本主义,主要是在如下的两个经济部门中:

——大私有农庄;

——大商业企业。

这种民族资本主义如果只限于自身的力量,如果不同外国的

反社会主义力量相结合——在社会主义的活力一旦削弱的情况下不可避免地要产生这种结果——，那么，民族资本主义采取政治行动的可能性是很有限的。

十七、在阿尔及利亚的资本主义之外，还有一个更大的威胁，即外国资本主义的存在。外国资本主义提出了某些问题，因为还不能简单地决定同它决裂，而且应该考虑到它同社会主义政策相容的可能性。首要的是，必须取消它染指国家政治生活的一切企图，并且必须根据国家的基本目标，清楚地考虑国家可以同外国投资建立的关系。

过渡时期

一、过渡时期是社会的政治组织为社会主义进行准备的时期，它的出发点是废除人剥削人的现象，建立迅速发展生产力和解放劳动者的创造性活动的物质和社会基础。对这些方面的任何一个方面都不能过份强调从而损害其它的方面，因为这些方面是不可分割的整体。

二、取消经济剥削，废除殖民主义统治关系和新殖民主义统治的关系，驱逐占统治地位的外国资本主义，土地革命，生产资料的社会主义化，这一切将结束经济上的无政府状态，并且使得进行符合集体的真正利益的有效的和协调的计划化成为可能。

三、这些一般性的条件意味着建设一个人民的国家。这个国家表达群众建设社会主义的愿望，并且在同其他国家和其他各国人民的关系中奉行富有活力的政策的同时，组织起来保卫革命果实。

四、这样一个国家的首要任务是维护正在进行中的各种社会主义试验，帮助它们克服一些不可避免的困难，对私营部门进行干预，使它加速社会主义化，其首要任务还在于在不可能进行直接管理的情况下设法予以补救，但决不能忘记，它应担任的这种（特

殊的) 管理作用只是准备组织自管的一个暂时阶段。

五、这些先决的政治条件为工业化作了准备，但是仅仅只有这些条件还不能解决问题。在主要是农业结构的国家中，农民要求他们的命运比过去有所改善。这种要求表现为消费的扩大，因此，它导致社会的剩余生产的减少。出现了一个矛盾，应该在充分加以认识之后着手解决这个矛盾。

六、通过无原则地寻求外援来弥补社会剩余产品的减少情况，甚至会损害到民族独立。用压制手段来组织社会以任意地降低生活水平，这就会给否定社会主义的官僚主义化打开道路。

七、如果人们把最适宜的积累率和最大的积累率混淆起来，那将会引起严重的危机。最适宜的积累率(它应该是人们寻求的目标)不能是对劳动者采取压制手段的结果。压制手段将会造成非政治化，造成离开乡村、城市和工厂的倾向，并造成普遍的对社会不负责的精神。

八、在经济方面也是一样，强制性的追求最大效率是得不偿失的，而且适得其反。其实，生产率不是同消费水平无关的，一个吃不饱的劳动者不是一个有效率的劳动者。而且，劳动者的公开的或隐蔽的抗拒必然要求建立强制机器和寄生性的行政机关，从而增加非生产性的消费。

九、使积累受到限制的一个原因是就业不足，就业不足使得一大部分居民只消费而不生产。把这支“后备军”投入经济生产之中，无疑地将提高消费的水平，但是在某种程度上比生产的增长要小一些。因此结果会是积累的增长，这种增长的可能是很大的。

十、但是，开辟大工地，使乡村的失业者就业，这不是工业化的药方，而是初步推动生产的一种经济手段。发展水平不同的、而远景相同的各国之间建立在互利基础上的支持，也是不能忽视的。

十一、人们不能将建立社会主义经济结构的问题同必要的技

术干部問題割裂开来。在由于受外国奴役而处在停滯状态的国家中,技术干部在数量上是不足的,因此,在实行加速培养知识和职业人材的政策的同时應該細心地保护他們。

十二、干部問題不能脫离世界关系,也不能脫离外国或私营部門所提供的职业可能对他們当中的某些人施加的吸引力。誠然,有利于干部的那种不平等的报酬不仅对節約政策提出了問題,而且也对平等原則提出了問題。但是必須考虑到某些现实,它們誠然是过渡性的,但是也是不得不这样做的。

十三、反之,应当避免的是,技术上的优待轉变成成为政治上的优待,以及組織在特殊阶层中的干部按照技术至上的式样来組織社会。因此,这一問題的解决首先有賴于实行自管。

十四、过渡时期的主要原則是,同样的方法不能无区别地用于不論是什么样的目的。在人們使用的工具和人們取得的結果之間存在着內在的联系。人們不能根据属于資本主义的发展的方法和結構来发展新社会。然而,把社会分成負責領導工作的領導人和执行命令的群众的原則,其本身就是資本主义社会的原則。

十五、新社会的問題是:“誰来監督和决定劳动的必要性?誰来确定定額?誰来管理生产?”如果答复表明負責管理別人的劳动的社会阶层和生产者之間发生了脫节,那么社会主义就受到威胁。只有劳动者有組織的集体才能胜任这样的任务。只有它才能制定計劃,而不是只是紙上的虛假方案,只有它才能集体地解决集体的問題。自管的意义就在于此。

十六、过渡綱領是建立社会主义的物质和人道的条件的必要阶段。经济上的貧困证明按劳分配是合理的,但是它不可能为坚持任何形式的剝削提供辯解。

十七、在这个时期中,絕對不可能迅速地創造出一种比国家所继承下来的更为良好的全面的局面。认为通过魔术可以一下子

富裕起来，这是一种幻想。但是真正的困难不在这里。真正的困难在于要公正和平等。

十八、在这样一个时期中，给予领导阶层和国家机构的报酬和社会优待的问题非常重要。凡是通过满足威望上或财政上的地位的办法而建立的特权阶层都是非法的。另一方面，大量的开支不仅会增加积累的困难，而且会为理所当然的不满和异议提供根据。

十九、需要了解社会主义的一切前景，这不仅是为了全面了解运动的概念和弄清所作出的努力，而且也是因为它在目前起试金石的作用，以便发现什么向着进步的方向发展，而相反地又是什么正在没落中。应该通过目前的战斗缔造未来社会的每个特点。

二十、自管就是这个社会的原则。自管结束了剥削；每个劳动者理解了自己的行动，因为经济作用和政治作用是分不开的；生产者直接关心社会生产，这就同工资领取者的情况相反。自由是通过自管而开始的。

第二章 社会主义建设的经济任务

一、对于提出的各项问题的研究使人认为，应该根据下列三个论点研究全部问题：

(一)政治和社会主义化工具的统一；(二)需要改善对现有能力的利用，同时扩大全国的生产能力；(三)选择符合社会主义选择的发展投资和维持生产的方式。

总而言之，在这三个基本论点之后所谈到的各点，将在以下阐明的总原则所确定的前景中加以研究。

二、阿尔及利亚目前形势的特点是，在工业和贸易方面存在

着一个社会主义生产部門和一个資本主义形式的生产部門。

在农业方面，它的特点是存在着一个現代化的自管部門，少数大、中有产者和大量小农。

除了社会主义部門和貧苦农民之間存在的不平衡之外，在社会主义部門和資本主义部門之間存在着另外一种不平衡，因为資本主义部門有进行正常经营的一切必要因素（銀行制度、运输、供应、商业网、干部等等），而经常仅限于簡單的生产单位的社会主义部門則不得不求助于資本主义部門，以便保证它的生存。

由于資本主义部門有时候从某些正式負責支持社会主义部門的官員那里得到支持，这种矛盾就加深了。

为了改变这种情况，必須尽快地向社会主义部門提供它所缺少的获得正常发展各种手段。

这就意味着，在許多事情中，必須使社会主义部門有它自己的銀行制度、自己的供应和商业机构。建立这些机构本身是不够的。除了技术领导机构以外，必須成立由自管企业的在政治上有資格的代表組成的行政委员会。

所有这些措施應該使社会主义部門成为国家的政治和经济生活的真正动力和逐步縮小私营部門的作用和影响。

在第二阶段，社会主义部門應該能够完全掌握国家经济生活的主要部分。必須在最短的期間內完成这个阶段。只有到了那个时候，我們曾經称作政治和社会主义化工具的統一的东西将不仅仅在受到資本主义部門攻击的社会主义部門中实行，而且将在国家的整个经济和政治生活中实行。

三、需要改善对現有能力的利用，同时扩大全国的生产能力。

经济发展在各个方面更多地取决于有工作能力的人材的培养，而較少地取决于物质財富的积累。在阿尔及利亚，这个法則由于国家继承了适应于以欧洲少数居民为代表的社会特权集团的需

要和可能性的大量物质财富而显得更加重要。

問題在于根据国家目前的需要，使阿尔及利亚人民能够充分掌握和使用这种潜力。如果达不到这个目的，所有增加生产設備的努力可能由于生产設備失調而部分地或完全地失去作用，这种失調的結果是，或者破坏、或者不能利用現有可能性，或者只部分地使用各种新設備。

反对一切形式的浪費、爭取依据現有手段提高生产率和爭取各种形式的知识投資的斗争，是党和国家的根本任务之一。事实上，这是保证迅速发展最可靠办法之一。

四、选择符合于社会主义选择的发展投資和維持生产的方式。

社会主义发展的选择意味着，整个投資必須尽可能快地由內部資源来提供，就是說，从国民收入中預支。只有每个阿尔及利亚人所付出的劳动大大地超过他的消費，那么这种支出才能够保证足够的发展速度。

外国援助應該被看作是一种暫时的药方，是全民的努力的一种簡單的补充。国家盲目地接受援助，就会危害国家的经济和政治独立。这里还不談某些貨幣方面的作用，这种作用倾向于部分地抵消某些靠外国援助的流轉系統所进行的装备的力量。

五、农业和土地改革。

对殖民者土地实行自管，能使社会主义国家建設的基础得以奠定，并使独立后的农业生产得以恢复，但是不能够解决被阿尔及利亚大地主所占有的土地的問題。

由于考虑到它的政治、技术、经济和社会方面，土地改革是一个起推动作用的行动，应当在深刻改变人和土地以及各社会結構之間的关系的範圍內全面实行土地改革。

在这个問題上，主要是要实现一次土地革命，办法是让物质和人的条件相結合，特别是通过动員群众。

土地改革应当考虑到农民对长期被剥夺了的土地的所有权的向往。然而，如果土地改革不由超越各种占有形式的措施加以补充，那么这种简单的重新分配就会成为一种对经济不利的措施。在第一阶段，组织合作制度看来是超越这种占有形式和使得能够普遍提高生产力的最好的方法，特别是多少世纪以来的集体传统有利于这种发展。

这种合作制度应当向所有小农开放。在这种制度中，这些小农将找到在国家生活和经济发展中起到越来越重要的作用的办法。实际上这就是要使人数量特别众多的小农这一部分群众逐渐并入国家的整个活动中去。

显然，农村群众的生活条件的改善既是基本目标，也是国家的经济和社会发展的一个重要条件。

但是，不应当忽视，就整个而言，这种合作制度同自管这种社会主义的组织比较起来是原始得多的一种组织形式。预定的目标是要逐渐地把这些合作社变成自管组织。在两种制度并存的时期，党和政府应当注意到，向自管制度过渡（不能加以强迫），对农民说来应是一种提高。

六、工业化。

殖民地时期遗留给阿尔及利亚的工业结构，是很不发达的。主要是一些作坊、小型食品工业以及若干中型联合工厂（北非玻璃厂、阿希洛尔钢厂等等），而它们的原料供应则要取决于法国市场。同农业部门的情况恰恰相反，这种微弱的工业又只有一小部分已经实行自管。这种落后状况同特别对工业有兴趣的外国资本所拥有的活动手段合在一起，就使得自管部门特别脆弱。事实上，这一自管部门必需自卫，反对那些比阻碍农业自管部门发展的势力强大得多的势力。

看来，根据本章第二节和第三节所阐述的论点来捍卫、巩固和

发展工业自管部門，是党和国家应首先考虑的問題。

然而，工业自管部門的发展，不仅要以对私营工业部門实行指导和它的逐步改造为前提，而且要以国家建立新的工业企业为前提。

因此，必須确定一些标准，作为計划制定人在选择将要建立的新工业企业时的依据。

这些标准主要是：

——創造新的就业机会，企业总收益容許創造多少就創造多少。

——供应国内消費，这意味着减少消費品的进口，并在可能时增加这些物品的出口。这一点也将产生給农产品提供新的銷路的结果，因而是发展的基础。

——建立能为阿尔及利亚創立重工业打基础的联合工厂。可是，要建立这样一些联合工厂，就要求寻求一个足够广闊的市場，使收益得到保证。因此，这种建設不應該单从阿尔及利亚的环境来考虑，而應該从更广闊的、阿尔及利亚有可能加入而又不因此放弃自己的社会主义前景的地理范围来考虑。

計划制訂者在考虑建立旨在向国内市场供应商品的企业的时候，也应当考虑到收益的問題；关于建立一些市場狹窄、因而必将带来不可克服的困难的生产单位这种想法应当打消。

現在有待考虑建立两种特殊形式的企业：公私合营经济企业和国营企业。

一个合营经济企业應該根据它本身内部存在的真正利益进行分析。

如果国家代表民族资产階級利益的話，那么合营经济企业将是这一民族资产階級利益和帝国主义利益之間的联系点。与此相反，如果国家代表人民委托給它的人民的真正利益的話，那么同外

国私营集团的联合在某种条件下将能表明是有益的。

另一方面，同外国资本的联合，只应该在投资在各种情况下都超过了国家积累的可能性时才进行。

合营经济企业的活动范围首先应当是在对整个国家经济无关紧要的部门，也就是说：不是进行重要活动的部门。

国营企业如果证明建立起来有好处的话，应当服从社会主义社会的规律和原则，而不该服从资本主义市场的规律。具有资本主义国家有限公司一切特征的国营企业的成立，可能给私人资本渗入这些企业开辟道路。只有自管的公营企业才能够提供一切必要的保证。

七、分配和商业化。

对于商业化和社会主义部门的发展不可缺少的分配和商业网，还有待在阿尔及利亚建立，而建立社会主义中心商店的唯一目的，只是同投机倒把作斗争。

因此，我们在本章的第二个论点解释了这个问题，应该在最短期间建成这些网，以便更有效地进行反对投机倒把的斗争和给予社会主义部门以供应和流通它的产品所必须的手段。

在最初一个阶段，建立商业和消费合作社，可能是补救行政系统的不足之处的一个有效手段。但是，人们不应该忽视合作社，合作社和合营经济企业、国营公司或国家资本主义一样，随着国家本身受到社会主义力量或反动力量的控制，它具有截然不同的意义。

事实上，在组织工作中的技术性方案永远不能被看成是带有社会主义理想的解决办法。这可能是一个阶段、或一个阻止向社会主义的发展的手段；一切取决于在采纳这些方案时的政治思想。

也有这种情况：有些解决办法从技术上看是令人满意的，但实际上可能起消极作用；在对外贸易方面也是如此。

社会主义国家应掌握这个基本因素，并尽快地进行干预。

如果說要有步驟地实行对外貿易的国有化的話，那么首先采取的步骤之一，应该是由社会主义部門来掌握这种活动形式，来出口它的产品和进口它們需要的东西。但是，重新組織及使貿易多样化，是当前要达到的目标。

从这一点出发，对外貿易的全部国有化，看来将是社会主义部門加强和发展的結果。

八、銀行系統。

曾經是殖民主义经济主要活动手段之一的私人銀行，在独立的阿尔及利亚几乎原封未动地存在着，这些銀行現在仍然直接間接地控制着国家的全部经济，并且对整个社会主义部門施加威胁性的压力。

由社会主义部門把全部儲蓄和信貸机构掌握起来，全国厉行节约，应该是党和政府活动的基本目的之一。

在达到这个目的之前，必須尽早地建立可以保证給予农业方面和工业方面的社会主义部門企业以它們所必需的財政方便的机构，而給予它們这些方便，不应成为它們无法負擔的財務負擔。

九、发展交通運輸网。

交通運輸网能够解决经济二元化和地区不平衡。党和政府的行动应该通过直接通向落后地区的道路，帮助它們摆脱其孤立状态，从而保证它們参加現在正在进行的一切变革。運輸网也应该在相当短的时间內完成運輸手段国有化。

十、发展游覽业。

交通運輸网的发展还决定了游覽业的发展。在游覽业方面，阿尔及利亚拥有巨大的潜力和各种不同的条件，应该对此加以利用，以便滿足国内外游客的需要。

应该強調游覽业作为生产性经济部門的重要性，因为它影响到收支平衡和有助于解决就业問題。

此外，民族手工艺的发展取决于游览业的发展。民族手工业是农业地区收益的源泉，有助于提高生产技术。

十一、矿业和动力资源的国有化。

这是一个长远的目标。在目前的情况下，为国家的需要优先利用矿业和动力资源，在很大程度上将决定国家的发展。在这一主要部门采取以国家投资占多数的合营经济方式，可以培养技术干部，并为将来全部承担下来创造条件。

十二、计划化。

国家的经济发展取决于计划化。计划化有助于弥补过去的差距。但是，计划化并不是一种万应灵丹。错误臆想的和不是建立在真正的结构和经济基础上的计划化，与工业化国家相比，只能使落后现象显得更加严重。

计划化包括三种分不开的条件：技术条件、经济条件和政治条件。

——在技术方面，计划化是同确切地了解国家的情况、地区的需要、最迫切的需要和为了纠正错误而经常审查计划的执行情况联系在一起。情报的确切性是一个根本问题，因为各办公室都存在着自满倾向和认为技术规划等于取得了具体成就的倾向。这种情报的交流在没有同计划有关的工人的直接参与的情况下是不能进行的。

——在经济方面，计划化要求动员和集中经济的剩余部分，这就是说，在生产价值中超过工人所必须消费的一切。这种动员和集中有两种补充形式，一方面是直接属国家管理的企业把剩余部分交给国家，另一方面是使剩余部分掌握在自管部门和生产合作社手中。

计划化要求控制税收和厉行节约的政策，以便限制某些既定社会阶层的消耗习惯，它们受到外国生活习惯的影响。

計劃化要求使用这种剩余部分，使工人能很快地看到計劃化的成果，如果没有这种成果，計劃化将仍是一个与人无关的目的，它将无法赢得工人的努力。

——在政治方面，計劃化意味着真正的独立，没有这种独立，要确定优先干什么只能是抽象的。国家的经济就仍然要依附于外国的計劃化。

一項社会主义政策。它使計劃成为大家关心的事，而不是局限于某些社会集团的利益。

一种民主政策。没有工人自觉和积极的参加劳动，就不可能有什么計劃。在不发达国家中，这尤其真实。在不发达国家中，由于各种手段的有限，居民的每一努力都具有决定意义。进行的这种参与不仅是为了保卫計劃化以反对它的敌人，不仅是为了监督它的执行，而且特别是为了制定計劃。所以不能把計劃机构和自管机构分割开来。

只是从上面来监督远景的规划工作，没有工人的关心，社会主义計劃化是注定要失败的，这些正是使官僚主义蔓延的做法。

但是不一定要等待制定出一个十全十美的計劃。可以根据目前已知的数据为经济各部门确定一些数字指标，以等待实现一项长期計劃的指标。

在这方面，党、工会、自管的集体委员会、生产合作社可以起决定性作用。

第三章 实现人民群众的愿望

一、提高生活水平和进行职业训练。

正如“各尽所能，按劳分配”这一公式清楚表明的，就业和生活水平问题在社会主义社会的组织中占有中心位置。

社会主义意味着：

人人为国家的发展和为建设一个更为人道的社会而贡献其劳动。它也意味着，劳动是收入的唯一来源，这些收入要尽速相互接近，即是要逐步实现平等，没有这种平等，社会主义便丧失了意义。

因此，充分就业既是一种社会必要，又是经济发展的一个因素。应当从生产和人们的富裕繁荣的角度来考虑充分就业。

应当对生产力浪费的源泉、亦即社会贫困的源泉——失业，进行最坚决的斗争。

单凭土地改革或制订庞大工业计划这种办法，是不能完成这一任务的。为了对付殖民化和战争遗留下来的、又因人口增多而加剧了的严重失业问题，唯一有效的办法乃是在计划化的总范围内依靠群众的创造性活动。在同自然的搏斗中合理动员起来的人民，将找到增加有益劳动的方法。

这一点的前提是：

——权力下放，使人民的主动性在地方一级得到发展。

——党和国家给予基层政治和经济组织在实现充分就业的斗争中以足够的帮助。

在这些基础上，可以展开一个以各种形式进行投资的经常性运动。

——进行保护各种国家财产的工作，这些财产由于缺乏保存而正在散失。

——农村小型工业要从农业和地方手工业着手发展。

必须采取能够制止移民出境活动的办法。对于一个走上革命道路、因而需要使用自己的熟练劳动力——这是经济发展的基本因素——的国家来说，移民出境是格外反常的。

为了给就业、人的发展和提高地位开辟广阔的前景，必须使职业训练成为我们社会主义政策的基石。

首先必須同传统的职业训练观念彻底决裂。这种旧观念把职业训练作为对那些不能受到特权者才能受到的普通教育的人的一种解决办法。只有基础教育、至少是小学教育得到真正普及，继而进行所说的职业训练，才是认真的解决办法。那时，这种训练将在各生产部门进行，将采用在职、入专门学校和劳动大学受经常教育的形式进行。这样，公民们就可以很早开始从事生产活动，就能不断地充实自己。

充分就业和知识投资的目的，在于使自由的和有觉悟的劳动者的社会欣欣向荣，只有在这种劳动收入的分配接近于真正的平等的情况时，充分就业和知识投资才能达到目的。

实际上，正是工资等级的逐渐取消，将具体体现我们的社会主义选择。

不过，由于不平均的情况一开始太大了，所以对此应当补充一种社会立法，以便在各方面保护工人和农民。

目前，必须统一社会保险制度，将它扩大到自管和合作的农业部门、小农、小商人和手工业者。对劳动者和政府官员、全体工资生活者——无论是工人还是政府官员——实行同一种家庭补助制度。

二、公共卫生。

殖民主义遗留下来的卫生机构，是根据统治阶级的需要，即根据主要是殖民者的需要而设立的。医疗系统的分布符合居于统治地位的少数居民的分布。这一方面造成了城市和农村的不平衡，另一方面又造成了沿海地区和内地的不平衡。欧洲人的离开，更加剧了这种不平衡。

在卫生计划方面，必须：

——集中现有的全部卫生机构，以便实行必要的免费医疗，这种免费医疗应在社会保险之前实行。

——扩大各行政委员会，吸收医院的工作人员、医务人员和医疗助理人员的代表参加，并让他们参加医院的管理工作。

——消除社会医疗救济和医院之间存在的障碍。这将使得能够建立起最合理的结构和在医疗区的基础上进行卫生组织工作。

——制止门诊病人和住院病人涌入城市的中心医院：

——去病者的家中看病。

——把卫生单位设在村里。

——增加流动医疗队。

——在农村发展医疗网。

设立义务卫生卡片，以便查明病历和护理病人。

必须广泛地展开疾病预防运动，因此就要求动员一切可以使用的人力（医生、大学生、医务技术人员）。教育大纲也必须以这种需要性为方针。

建立市民医疗机构是医疗工作完全国有化的初级阶段。这项设施应辅以解释工作，以便引导医生们支持这项符合全国利益的要求。

与此相适应的是，药剂业也必须国有化。这项国有化将从取消一些寄生性机构开始，从而使一些国营药店得以建立。

整个计划要求加紧培养干部。如果正规的培养工作应使医学迅速阿尔及利亚化和给国家提供它所需要的数以千计的医生、教员、准医务人员和管理人员的话，那么还要组织各种医务训练的短期培养。目前在注意学习研究的最高水平的同时，还要通过完善的见习制度提高短期训练的水平，使天资聪颖的人能够得到深造。

三、教育和扫盲斗争。

为了保证人民的社会发展和文化的不断提高，为了给国家提供各个部门所需要的干部，扫除文盲和发展教育成为绝对必要的任务。

各級学校應該向全体公民开放，而首先向城乡劳动者的子女开放。全部入学是立即要实现的目标。

如果不实行大规模的普及教育，不培养足够的中级和高级干部，那么将难于掌握国民经济的各个机构。

受高等教育的大学生，应该联系到国家的需要进行学习。

在小学教育中增设阿拉伯文，是取得独立后的成就。然而，教育阿拉伯化仍然是一件长期的工作和一个最困难的任务，因为阿拉伯化要求有现代文化的手段，不得操之过急。

扩大群众教育方法和动员一切力量进行扫盲斗争，就可以使全体阿尔及利亚人在最短期内学会读书写字。

向无知现象进行斗争，关系到整个国家，这种斗争要求广大的人民群众参加。党是这种行动的鼓动者，这种行动将是“全国的首要义务”。从北到南，从东到西，每个家庭，每个地区，每个部落或部族，每个村庄，每个农场，每个工厂，每个作坊都将是一个工作场所，在这种场所，整年中将集体地和个别地进行学习。扫盲要就地进行。要利用一切可以利用的办法，以便保证这个大规模行动的成功。

四、住房和重建。

住房政策应服从三个基本要求：

(一)要求居民的劳动必须是生产性的，这不仅表现在劳动所得的工资分配方面，而且是要创造集体财富和建立集体服务事业。

(二)不可能在相当短的期间给所有家庭提供条件都很好的住房，因为这样做可能会耗尽全国的资源。

(三)不应该为现在而牺牲将来。把紧急工程列入计划，以使城市发展有条理、有组织、有计划，而不是处于无政府状态。

因此，住房政策应该从基本建设设备(自来水、下水道、卫生设备……)和住宅区所需的设备(市场、学校校舍、集体活动大厅、厨

房、医疗中心……)开始,取消棚户还是一个长期的工作,这些棚户毁损着国家的形象,而且使各阶层的广大的居民过着不正常的社会生活。事实上,这不单纯是要进行修建,而是要创造各种总的经济条件。棚户是以不稳定的经济为基础的。把这个问题单纯看成是城市规划问题,就肯定会使棚户在新房附近再次出现,因为生活水平太低的家庭都住不起新房子。

建筑房屋是一项艰巨的任务。应该致力于拟订一项经济计划,这项计划利用一切潜力,包括个人的和集体的建筑住宅的积极性,但要警惕地避免无政府状态的、寄生性的建筑,这些终究是要被拆毁的。

此外,国家应该给予个人和家庭以获得住宅的便利,特别是通过租借—出售制度。

五、前圣战者的转业。

前圣战者问题,是最严重的和在短期内最难解决的问题之一。

国家获得独立的条件和各种政治危机,使得不可能协调地进行转业工作。

由于关于援助前圣战者和残废者的法律未能执行,所以这些法律未能产生预期的效果。

只有通过连贯的改造政策,前圣战者才能得到各种权利。圣战者的转业教育、扫盲、职业训练和重新分配工作都是使这个问题得以满意解决的有力办法。但是,复员的残废者仍将在各种情况下保留他们的抚卹金。

领抚卹金者和残废者应享受免费医疗。在修改公职制度之前,法律规定保留给这些人的就业机会应该在一切行政部门中予以保证。

六、孤儿。

为解决受援助的儿童(三十万孤儿,其中有三万人父母全无)

問題而執行的政策，不僅應具有值得稱贊的意圖，而且應有明確和劃一的方法。

必須籌劃經費和調配一切照護兒童的機構。這種調配將通過建立在黨的領導下的全國兒童委員會來進行。

七、戰爭造成的寡婦。

撫卹金不足以滿足戰爭造成的寡婦的真正需要。

對寡婦進行職業訓練和提高社會地位，是可能把她們納入生產的辦法。

在重建農村的範圍內，戰爭造成的寡婦應當優先享受給予農村的援助。在城市中，則應該優先享受分配住宅。她們有權享受免費醫療。

八、阿爾及利亞婦女的作用。

多少世紀以來，阿爾及利亞婦女處在低人一等的狀態中，保守的概念和對伊斯蘭教錯誤的解釋，認為這種低下狀態是正當的。殖民主義加重了我們社會的這種情況，同時引起一種閉關自守的情況，這是一種自衛的正常反應。解放戰爭使得阿爾及利亞婦女的地位得到肯定，她們和男人一起擔任負責職務，積極地參加了鬥爭。

在獨立的前夕，《的黎波里綱領》宣布：“阿爾及利亞婦女參加解放鬥爭，為粉碎百年來束縛她們的枷鎖和使她們充分地參加公共事務的管理和國家的發展，創造了有利的條件。黨必須消除阻止婦女發展和解放的一切障礙，並支持婦女組織的活動。在我國社會中，存在着否定婦女的作用的思想和。並以各種不同的形式，流傳着婦女低賤的思想。婦女自己也受着這種世代相傳的思想的影響。

“黨如果不支持反對社會偏見和落后思想的持久鬥爭，就不能前進。在這方面，黨不能局限於僅僅發表一些主張，而應該促使事

态向前发展，并使妇女們在这一发展过程中担負起她們的責任。”但是今天，过去的困难可能阻碍这方面的发展。必須重申指导党的在这方面的活动的这些根本原則，因为这种行动根据阿尔及利亚社会目前的水平，必須是长期的。

男女平等应当表現在事实方面。阿尔及利亚妇女应当能够有效地参加政治活动和社会主义建設，同时应当在党和国家机构中活动，并在其中担負一些責任。她們应当能够全力为国家服务，参加经济活动，从而用劳动保证自己的地位的真正提高。

九、青年。

这是当前最紧迫和最重大的問題之一。阿尔及利亚是一个年轻的國家，它的青年经历过由于战争和革命而产生的混乱、迁徙和传统美德的敗坏。这样，有组织的青年是一种真正的酵母，如能有意識地使用他們，使他們参与国家建設，使他們具有社会主义理想，他們便可能成为无可估量的財富。但是，如果对他們听之任之，他們就可能出人意外地引起許多困难。

为了給予青年发展和准备發揮作用的一切手段，必須：

——迅速培养干部：夏令营負責人，少年之家和少年活动中心負責人，指導員，教練員，劳动队負責人……。他們将引导和指导創造性的力量。

——发展体育和文化，特別是在农村，增加有领导的业余活动中心。

——在一个联合的整体內，統一所有运动，使专门化不会导致不均衡的形式，而在共同的范畴內互相补充。

保护儿童以及培养和教育青年所提出的問題的重要性，就在于必須在党的领导下建立一个全国青年委员会和各个省的省委员会。这些委员会的作用在于协调一切努力，根据紧急情况統籌一切可以使用的办法，了解需要，制訂和实现活动和設備計劃。

十、阿尔及利亚的移民。

阿尔及利亚向欧洲、特别是向法国移民的原因，是同我国发展水平紧密联系的。移民也许会减少或受到限制，但只有消灭造成移民的主要原因，移民才能停止。

民族运动和解放战争的历史表明，阿尔及利亚在欧洲的移民起了积极作用。组织起来的阿尔及利亚移民，在任何时候都是一支重要的政治力量，是在阿尔及利亚人民反对殖民主义和反对帝国主义斗争中的重要助手。

对党和政府来说，今天的问题是要更多地设法使阿尔及利亚移民充分发挥他们的作用。因此，按照我们的社会主义方向把欧洲的阿尔及利亚人组织起来、配备干部和给予政治培养，是同样必要的事。只有在欧洲的全体阿尔及利亚人积极参加在阿尔及利亚实现的社会主义革命，他们才能处于经常的动员状态，并参加建设任务。

这样，他们还能挫败反革命分子想使他们成为施展阴谋的群众和跳板的一切企图。

在经济和技术方面，阿尔及利亚移民也可以作出更多的贡献，他们为国家的发展作出贡献的愿望应该得到鼓励。他们的储蓄和技术应该是工业化的重要因素。党应该利用向党提供的一切可能性，应该亲自寻找方法，帮助所有的阿尔及利亚人得到良好的职务和技术训练。

附 件

独立后的经济和社会情况

阿尔及利亚受到下列两类问题的影响：殖民统治造成的问题和战争与独立造成的问题。这些问题说明了目前的情况，并且在

很大的程度上决定了为实现社会主义选择而应在各方面采取的
必要行动。这些问题的同时存在,使情况复杂化,同时也加速了殖民
时代遗留下来的结构的崩溃。从那时起,真正的问题在于迅速建
立新结构来代替旧结构,以避免出现不平衡,出现不平衡的最大的
危险表现为经济上的物质损失和社会问题的突出表现。

一、殖民统治带来的问题

在百年来的统治中,殖民主义一方面根据法国经济的模样,另
一方面又根据殖民统治特权来改变阿尔及利亚的经济。

由于这种制度和一系列政治、经济压迫手段,阿尔及利亚人民
被限制在普遍的不发达状态中。

阿尔及利亚经济的四大特点都直接来自殖民统治:

尚未克服的不发达状态

这一不发达状态表现为下列几方面因素的結合: 农业在国民
经济中的比重,工业化的薄弱,就业不足,居民特别是农村居民微
薄的个人收入,现代技术的推广受到限制。

(一) 农业方面占用劳动力人口的65—70%,而只提供国民
生产的14%和国民收入的22%。这说明农业部门生产率很低,大
多数农民没有超过人同土地的低级生产关系的阶段。

(二) 尽管有天然资源,阿尔及利亚的工业化程度很低。在
独立前,阿尔及利亚有二十万个工业部门的工作,而居民有一千一
百万人(即每一百个居民中还不到两个就业机会,而欧洲工业国家
的平均数字是每八个或九个居民就有一个工业部门的工作)。

(三) 按居民计算的国民收入的微薄是就业不足的直接后
果。就业不足是经常性的。在农村中,农民平均每年只有一百天
下地,而本来是能够下地约二百五十天的。在城市中,失业率在取

得独立之前达到45%。

这种局面使得失业成为有待解决的最重要的全国性問題。此外,就业不足造成了两个自发的后果:服务部門的寄生性的膨脹和跑到国外、特别是到法国去找职业。

(四) 发展经济要以迅速和适当地使用現代技术为前提。推广技术的障碍是收入少和文盲。

在农村和城市普遍存在的文盲状态使得絕大部分居民不能从事現代化的职业。因而,这些居民就不再能够提供足够数量的受高等教育的学生,阿尔及利亚缺少行政和经济干部。这些居民是不具备推广現代技术条件的群众。

使用現代技术必須购买大批工业装备和有足够的教育水平。

严重的经济二元化

这是阿尔及利亚受到的殖民制度最突出的結構后果。事实上,这种二元化的特点是两种经济体系的并存,一种是先进的,另一种是落后的,它們之間是沒有联系的,这种二元化有三个方面,就是部門之間的、部門之內的和地方性的。

阿尔及利亚的工业和农业彼此是沒有联系的,下列数字可以证明这一点。阿尔及利亚的工业只消耗农业生产的25% (在欧洲工业国中是53%)。而农业消耗的工业产品只占农业生产总值的8% (在欧洲工业国家中是14%)。

目前农业落后的情况就說明这种缺乏联系的情况,在这种情况下,投資和开发的費用很少,自身的消耗占生产的絕大部分。农民什么也不能提供,也无錢购买什么,他們既不是供应者,也不是其他经济部門的主顾。

最明显的部門內的二元化是在农业方面,这是因为存在着一个現代化部門,它提供了60%的农业和轉向出口经济,另外有一个

轉向生活資料經濟的落后部門的存在。

由此可得出結論，占有最富饒的土地的現代農業部門能夠通過資金積累，進行投資，以便使用現代技術和取得更大的收益，然而，落后的經濟只不過給國民收入作出很小的貢獻，它仍然沒有能力自己進行投資。

必須根據這種情況行動，在保持現代化部門的收益水平和等待在將來提高它的同時，必須保證落后部門能夠迎頭趕上，而最後目的是要使農業水平一致化。

最後，阿爾及利亞還受到地區經濟二元化之害，這種二元化的主要特點是：沿海地區存在着經濟發達的地區，這些經濟發達的地區是同其他地方的不發達狀態形成了鮮明的對照的真正的圈地。這些經濟發達的地方由於在內地找不到足夠的市場，因此傾向於同工業化國家、特別是同法國建立關係。企業家自覺或不自覺地帶着外國人的作風。

在最有利於歐洲人移民和向法國開放的北部地區成為吸引居民和資金的中心點，這對內地是有害的。

這種不平衡——按每個居民的平均收入計算——目前十分嚴重。人們可以估計，以一百作為阿爾及利亞每個人的平均收入的基數，巴特納省的一個居民只有三十，特累姆森省一個居民為七十，奧蘭省一個居民為二百，阿爾及爾省一個居民為二百七十五，即巴特納和阿爾及爾之間的比例為一比九。

受統治的經濟

阿爾及利亞經濟對法國經濟的從屬地位是殖民條約造成的。政治獨立不會立即導致這種統治的消亡，只有耐心的重建各種結構才能夠獲得經濟獨立。經濟的從屬地位表現為各種形式。這種從屬主要是商業上、技術上、財政上和人員上的從屬。

无疑，在貿易方面，这种依賴性是十分明显的；法国吸收了阿尔及利亚80%以上的出口。反过来，阿尔及利亚絕大部分进口又来自法国市場。过去，这种交換的結果形成在支付上損害阿尔及利亚利益的巨大赤字(这种情况部分說明了財政上的依賴性)。

如果說从阿尔及利亚对外貿易的結構方面可以看出它的经济依賴性，对其交換条件加以分析以后就可以更加明显地看到它的依賴性。这些主要是由农产品和原料构成的出口貨物，直接受到地中海邻国同类出口商品的竞争。其中有些出口商品，特别是葡萄酒，目前除了法国市場之外，沒有其他的出口市場。

由于阿尔及利亚在数量上和价格上享受优惠制，因而在迅速变换外贸地区上障碍重重，这使这种依賴性更加触目。

阿尔及利亚经济依賴性的第二方面的情况往往容易被忽视，而这却是很重要的一个方面。技术上的依賴是由于阿尔及利亚現在的装备主要是法国的装备这一情况造成的，除非放弃重要的投資，否則，在主要是法国装备的各个部門里的換用零件和补充装备必須向法国市場去訂购。

阿尔及利亚財政上的依賴性，無論是在公共金融、私人金融或外汇結算方面，都和貿易上的依賴性同时出現。

如果說目前貿易支付上获得一定的平衡，这种平衡不一定持久。任何新的大笔逆差，必然需要一笔对等的金額去偿付由此而引起的向外汇款或通过严格的削減进口和增加出口的办法来加以弥补。

而且服务費用、出口利潤和私人儲蓄的汇划、謀求安全等等，经常产生一种使私人資本自阿尔及利亚向法国方面大量流动，使阿尔及利亚的儲蓄外流。

为了应付私人向法国汇划而产生的差額，阿尔及利亚经常用来自法国的公共汇划的余額来弥补，这是財政上产生依賴性的原

因。

这种財政上的依賴产生了制度性的貨幣依賴，即目前已经受到控制的法国和阿尔及利亚之間貨幣的自由流通。

私人間的清算是合法的。阿尔及利亚的出口商用不着非得把他們出口到其他法郎区的商品所得的錢汇回阿尔及利亚，总結算办法由双方中央銀行和金庫之間所訂立的协定加以規定了。在阿尔及利亚沒有貨幣市場。銀行和私人把他們的儲备金和存款放在法国市場上，在那里他們找到了自己所需要的財源手段。由于阿尔及利亚銀行和法国銀行之間的密切的金融关系，同时阿尔及利亚銀行又是法国銀行的分行，所以使得这种依賴性更为突出。

阿尔及利亚对法国的依賴性最后还表現在人員的依賴方面。缺少建設一个現代化国家和建設一个工业经济所必需的干部，因此提出了外国技术援助的問題。

如果說，人員方面的依賴性在移民方面也很明显，那是因为法国的劳动市場向在阿尔及利亚未受雇用的劳动力提供了一个傳統市場。研究一下公私经济代理人的行动可以看出，这种依賴性显得甚为微妙。

甚至在独立后，行政部門无疑还保有一种把它們的经济关系按照原有的速度向外国特别是向法国发展的傾向，而它們的要求本来是可以在阿尔及利亚得到滿足的。在私人部門，甚至在国家部門里，特别是涉及动用儲存时，这种趋势还要大得多。

脆弱 的 经 济

阿尔及利亚经济上的依賴性带来的后果是经济上的脆弱性。这种脆弱性表現在外汇的結構方面，金融关系方面，也表現在继承一套沉重的管理机构方面，这种管理机构既不适合于独立后的情况，而且在其实质內容方面又非常空洞。

阿尔及利亚对外经济的脆弱性

阿尔及利亚的对外贸易是阿尔及利亚经济脆弱性的基本原因之一，因为它的对外贸易代表了国内产品非常重要的一部分，而在多样性方面是很够的。让我们看一下它出口的商品，这些出口商品是以买主市场为市场的数目有限的商品（葡萄酒占出口量的28%，石油占45%，柑橘等水果占14%，铁矿石占3.3%）。这些产品绝大部分运往法国市场，在那里这些商品可以按规定的高价出卖而获利。

绝大部分的进口物资也来自法国市场，这些进口物资成为阿尔及利亚商品流入法国市场的必要的交换物，因而阿尔及利亚对外贸易的80%是同法国进行的。

过去，阿尔及利亚对法国进出口贸易平衡上的赤字可以从内外两方面来加以估计。

在外部表现在财政上的依赖性直接同生产与交换的结构以及自由汇划相联系。

从阿尔及利亚的生产和贸易现状来看，阿尔及利亚确实很少向法郎区以外的地方出口。因此，目前阿尔及利亚是法郎区货币共同基金的从属者，在法郎区内，它只能在规定的帐额的限度内开发由法国拨款或补给的支票。

由于阿尔及利亚所拥有的法郎被认为是不能兑换的内部法郎，并由于各种外汇的往来是在法国贸易市场上依照那里的规章进行的，这就使得对外金融上的依赖性更为加强。

在内部，阿尔及利亚在财政经济上的脆弱性也是大的。这种情况一方面是由税收收入与支出之间，特别是与工程建筑、社团迁移和国家生活方式的巨额支出之间的不平衡所造成；另一方面是由消费与投资需要不相适应所造成。

殖民統治时期遺留下来的管理制度会阻碍建設一个真正民族独立的經濟。

首先，在人事方面，几乎整个管理机构純粹是殖民主义性质的。只是在独立战争的推动下，法国才让与革命毫不相干的阿尔及利亚人担任一些管理职务。这种管理机构，是法国管理机构的延伸，具有它所有的一切臃肿性和官僚主义习气，这种机构不符合阿尔及利亚的现实，也不适应整个社会經濟结构的必要改組。

其次，这一由于法国官員大量撤走而內容空洞的工具現在仅仅是加以重建和收归国有而已，它还不具备一切必要的性质和参与事务的必要灵活性。但是，曾构成巨大危险的空洞管理机构得以避免存在了。

經濟的脆弱性也表現在国土的区划方面。长期以来，阿尔及利亚省份区划的特点是自南到北划分为三个省，省界都垂直到海岸。这种划分是以洋行經濟为特点。它有利于洋行經濟的自然形成，便于在他国領土中自然形成經濟割据，变成政治煽动的地区。这种現象，更由于阿尔及利亚气候干燥，一个地区的居民减少不仅表現在人口剧减上，也表現在无人居住的土地变成了沙漠，因而它对阿尔及利亚來說是极为严重和不利的現象。

二、战争和独立所产生的问题

阿尔及利亚是为数不多的、以其社会结构发生深刻的大变动而取得独立的非洲国家之一，持续七年半之久的战争造成了人力和物力上的損失，特别是在农村損坏更为重大。其毀坏之广为建設和經濟民主提出了空前的問題。

由于殖民軍隊采取了聞所未聞的暴力鎮压的結果，阿尔及利亚人民的社会經濟结构瓦解，很大一部分人受到了損害。由于战争使阿尔及利亚发生史无前例的人口大量流动，战争也在許多阿

尔及利亚人的心理上刻下了痕迹，他們提出了真正重新安排生活的問題。然而正是需要在这些大变动和为独立付出巨大代价之中寻找对社会主义抉擇的真正动力。如果說1954年11月1日的起义提出了阿尔及利亚的政治問題，并且这一起义的目的主要应该是取得独立，那么战争的持续和阿尔及利亚人民願意作出的巨大牺牲，使人民对经济和社会方面的要求变得更加明确了。

居民的大变动

独立战争的爆发完全使国外輿論，特別使殖民当局感到意外。这說明战争初期，人們为什么认识不到战争的民族性和深刻的群众性，也說明殖民军队为什么把主要精力放在消灭作战部队方面。

但是，在发现作战部队由于其极端机动灵活并受到群众的积极支持而难于消灭以后，殖民主义者就轉而采取他們认为是最彻底的一种手段，即企图将政治—军事組織与其天然組成因素——人民分隔开来。

事实上，正是从人民那里，我們的战士汲取了他們最主要的作战手段：兵源、給养、情报、掩蔽、財源、散发宣传品和联络。換句話說，革命起义运动深深扎根于全体阿尔及利亚人民群众之中。因此，殖民军队为了达到其目的而不得不打击任何可以支持民族解放軍的力量。

于是，軍事行动和警察行动引起了罕見的居民大变动。举出几个简单的材料就足以說明变动的广泛性：

——一百多万烈属。

——三十万游击战士。

——近三百万居民被迫离乡背井，圈禁在专门設立的类似真正的集中营的居民点內，除了离乡背井之外，还忍受着残酷的生活

条件。

——四十万人被拘留或軟禁。

——三十万难民，大部分住在突尼斯和摩洛哥。

——七十万人由乡村移居城市。

这說明战争使阿尔及利亚全体人民受到打击，飘泊流浪，并也說明很少沒有受到战争損害的家庭。

这就說明了上面所提到的一点，即阿尔及利亚革命完全是人民性的。这些史无前例的变化的后果——提出了一些难于解决的問題。

首先是寡妇、战争孤儿和残废者的問題，就是說要保证几十万人維持最低的生活水平。其次，許多战士、被拘禁的人、难民和被关进集中营的人提出了重新安排生活、安排工作和住房等迫切問題。

許多在战争中长大的、经历过灌輸毒素运动的青年需要重新教育。此外，由于学习被打乱了，因此，今天在我国的各种教育中，都可以看到落后的現象。

居民組織形式的非常迅速的改变，造成了令人担忧的形势，这一形势的经济和政治影响是极为巨大的。1954年至1960年間，由于战争而被迫离开农村流向城市的达七十三万一千人。这以后，情况更严重了，1960年至1963年間为八十万人，而同一时期中由城市返回农村的却只有四万五千人。

这些毫无收入的群众，大部分在城市中成为赤貧，使失业問題更为尖銳。他們引起社会福利救济費用的增加，影响了工业化。

此外，他們由农村飘泊到城市，就改变了生活方式，引起社会总装备和消費資料費用的增长。

在住宅方面，欧洲人遺弃下来的房屋已经不敷需要，除每年在农村預計要修建六万五千套住房外，在城市估計每年要修建七万

五千套住房。

还应指出，接管遺弃下来的房屋的結果是：由于大多数居住者无力付房租而造成投資的大量减少。

在更为一般的情况下，所有这些移居、避难、集中和被拘禁的居民长期营养不良，他們长期脫离经济周轉系統，特别是生产活动，不能不反映在国家的整个发展上和引起全国广大群众生活水平的下降。

多年来，数以百万計的营养不良的阿尔及利亚人，他們的村庄不断遭到轰炸，受到集中营制度和酷刑的迫害，他們患有严重的疾病。这种情况已经大大地恶化了已经非常严重的疾病率。这突出地表明了卫生問題的尖銳化，特别是在农村，医生不断地离开农村。更不用談外伤和精神病患者，对他們來說，就必须动員比我們目前所拥有的更为庞大的专门机构。

物质上的破坏

物质上受到的破坏引起了其他一些問題。

据調查，有八千个村庄被夷为平地，由此可見我們重建計劃所具有的巨大規模。

我們国家原来就需要大量造林，可是无数公頃的森林却被焚毀。广大地区，特别是山区，受到了这种“焦土政策”的影响，至今还是一片荒凉景色。

在漫长的岁月里，一些土地荒蕪了，果树沒有得到应有的管理和保护，以防止它們死亡。还有，由于革命战争的需要破坏了不少的苗圃。

我們的羊群从七百万头减为三百万头。牛群几乎被消灭了。因此，重新繁殖家畜的問題是农业部門十分关心的問題之一。

一些公路遭到了破坏或由于缺少維修而損坏了，許多桥梁等

工程也是同样情况。这些破坏和损坏很厉害，1963年桥梁公路的預算絕大部分用于修复工程方面。

最后，在边境上，許多布雷区現在仍然十分危險。扫雷工程可能还要进行很久才能結束。

除了軍事行动造成的一切破坏之外，还有秘密軍隊組織在城市中所进行的罪恶活动。我們在举出焚燒大学圖書館、破坏在阿尔及尔的某些行政机关这些令人憎恨的行为的同时，还要指出，用塑料炸弹炸毀了数以百計的建筑物，其中有許多学校。

君士坦丁計劃

君士坦丁計劃是根据这样的思想制訂的，即阿尔及利亚武装起义只不过是经济和社会要求的猛烈爆发，只需改善居民的生活条件，就可以使它背离民族解放陣线，計劃的实际目的是創造新殖民主义制度的客观条件，这种新殖民主义制度一方面依靠一部分受到殖民制度保护的享有特权的阿尔及利亚人，另一方面依靠法国少数居民。其实质是通过特别是对大型工业的巨額投資，在阿尔及利亚加强資本主义結構，甚至企图通过让复員士兵留下来的办法来扩大法国的支持面。

在这一計劃所提出的問題中，必須強調指出：

——建立一种发展需要，这种发展需要只有在外部失去平衡以及掩盖实际情况的財政援助的条件下才能实现。这个計劃所規定的发展速度是一个独立的、并期望很快摆脱外援的阿尔及利亚所不能达到的。

——发展需要大量投資和維修費用很多的巨型交通運輸网。

——君士坦丁計劃規定的、旨在加强阿尔及利亚对法国的依賴的工业化，在原則上應該提供十一万五千个就业机会，从而解决失业問題。这一預計并未实现。首先是因为大部分要求是关于扩

大現存的企业，其次是因为人們忽視或排除了可以最大限度地保証就業的那些工业。

——最后，这个計划扩大了城乡差别，影响了我国投資預算的結構，事实上，我国投資預算應該考虑到这种情况，以避免大量的投資中斷。

少数欧洲血統居民的撤走及其后果

由于解放运动的胜利而引起的欧洲人大量撤走（一百万人中有十分之九已经撤走），有其重要的积极方面，那就是使我国的社会主义选择和政治独立更快地具体化。但是，由于这些少数居民在我国的经济、社会活动中占有統治地位，他們的撤走造成了一些問題，迄今尚未完全解决。

（一）缺乏干部

在阿尔及利亚的欧洲籍有生产能力的居民約有三十万人。在这三十万人中，有三万三千个企业主，一万五千名高級干部和自由职业者，十万名中級干部和职员，三万五千名熟练工人，即将近二十万个占居需要技术和高等教育水平的位置和职业的人。

他們的撤走引起了职业培养、技术援助和经济管理等問題，由于缺乏技术，阿尔及利亚人員只能勉强地代替他們。这种缺陷在中高級干部和熟练工人中間尤为显著。

干部的缺乏引起经济方面收益的下降，它使公共卫生和教育事业的問題更为严重。

这一形势要求优先制定一个业务和技术培养計划，要求謀求外国援助以便在头几年中暫時解决問題。

但是这种援助不是沒有限度的。

一方面，大量的外国人担任重要职务有使事务領導机构非民

族化的危險。

另一方面，这些技术人员領取高薪会成为一個特权等級，从而产生了有时难于忍耐的社会差距。

（二）国内市場的混乱

欧洲少数居民的消費估計占当地生产的40%，进口物資的60%。这些少数居民的离开使大約36%的本国产品——特別在公用部門——和54%的进口的消費品（食品工业，紡织工业，金属产品和化学产品）失去銷路。

失去銷路的当地产品需要重新組織商业机构，但是，这种工作不仅缺乏良好的环境，而且遭受影响，这种影响还由于沉重的稅收而更加严重了。直到1954年，稅收的53.7%实际上是阿尔及利亚人交納的，欧洲人交納46.3%。今天，阿尔及利亚人負擔了97.9%，而除了某些例外情况，他們的收入都很微薄。

（三）資本外流

欧洲人离开前和离开时的資本外流使各种存款（銀行和邮政儲蓄所）减少了一千一百亿，另外还有一笔約达二百亿的欠款沒有支付。因此，欧洲人留下的債務和阿尔及利亚企业在支付外国出口商方面所碰到的困难使貿易处于停頓状态。

这种資本外流的第一个直接后果是窒息了貸款。这种結果一方面影响到物价，企业和商人由于不能利用貸款进行采购，就不得不尽快地并以最高的价格出售他們的商品；另一方面又反应在設備和生产上，由于自行提供資金的力量有限，投資减少了，对中間商的要求变得有限了。

資本外流对经济的第二个后果是这一現象的自行扩大。事实上，因此而造成的经济活动的减少引起了不信任的气氛。这种气

氛使資本继续外流。

最后，私人資本的外流以及这种外流所引起的货币贬值迫使人們用国家貸款去取代私人貸款。但是，在必要的投資方面的经济需要是巨大的，估計为：

农业六百亿

工业四百亿至五百亿

貿易三百亿至三百五十亿

各种借貸二百亿至二百五十亿

这些問題特別难于解决，因为独立后就失去了法国公用机构的貸款，从而出現了解决装备基金和保证对外貿易方面的种种困难。

(四) 经济衰退

自从人們明确地看出战争只会以独立而結束的时候起，就出現了经济衰退的初步迹象。在1961年年底时，这种活动加剧了，并且以愈来愈快的速度进行着。

法国企业主的大批离开（他們抛弃了40%的殖民土地以及內地的几乎全部小工业和手工业企业），数十万高生活水平的消費者的消失和資本的外流，使阿尔及利亚的经济在独立的次日完全陷于瘫痪了。

第一个后果是投資普遍降低和减少装备物資的进口，从而减少对中間物資的要求和限制了收入的分配。

第二个后果是造成工业方面的严重的失业現象和停工生产的机器恢复生产的困难。

結 語

在独立的次日，革命政权继承了具有下列特点的局面：

1. 不发达状态，其特点为：

——工业极端薄弱；

——大量有劳动力的人口用在农业中；

——就业不足和失业；

——由于缺少教员而造成的缺乏足够的入学条件的困难使文盲状态变得更加严重。

——缺少技术干部。

2. 极端依赖前殖民者的经济，它缺乏内部联系，十分易于受到打击，此外还由于法国的企业主和技术人员的离开而陷入紊乱和瘫痪中，这个经济还受到在殖民主义和新殖民主义计划中（例如君士坦丁计划）所进行的投资的沉重负担的压力。

3. 各种社会问题的更加严重化，原因是：

——法国医生的离开和对某些医疗机构的破坏；

——被遗弃的企业的停止生产和经济衰退而造成的失业的增加；

——无依无靠的人的增加，此外还要加上战争造成的孤儿、寡妇和残废的退伍军人；

——农民加紧地流入大城市。

为对付这种情况就应该：

——使被遗弃的企业重新开工，克服提供资金和干部这些巨大的困难；

——迅速培养阿尔及利亚干部，在这以前则寻求外国技术援助；

——逐渐消除地区差别，以便减少（如果不是制止）农民流入城市的现象；

——使我们的贸易多方面化；

——把能使用的款项中的可观部分用来改善无依无靠者的命

运；

——尽可能支持各种建設性投資。

需要进行若干年的連續努力才能够解决殖民統治和战争所造成的一切問題。

第三部分

实现的工具

第一章 党和群众組織

一、在独立前夕，阿尔及利亚人民在经过长期的解放战争之后，需要选择最符合于他們的特性的制度，以便組織他們的社会、经济和政治生活。解放斗争的内容的問題和在经济和社会工作中继续1954年11月1日精神的問題已经十分明显地提出来了。

二、「的黎波里綱領」肯定了对单一党制度的选择，它符合劳动群众的深切願望。劳动群众迫切希望保卫解放战争的果实和保证革命的继续。

战士们和人民在贏得独立时，认识到放松武装斗争时期的警惕性并听任多党制进行灾难性活动的危害性。資本和反动派的力量——人民的敌人——通过这种多党制的灾难性活动最終将取得对经济的控制权。

三、多党制本身既不是民主的也不是自由的标准。多党制符合分成对立的階級和每个階級差异的社会的一定的发展阶段。多党制是这个社会制造出来以便应付社会矛盾的一个答复，多党制不能解决这些矛盾，也沒法去緩和这些矛盾，而只是试图把这些矛

盾統一起來。

四、多黨制在資本主義制度的範圍內只是在領導階級的根本利益不致遭到任何嚴重威脅的時候才有可能推行。這就是資產階級民主的秘密。在這樣的條件下，多黨制允許一切特殊的利益組成的形形色色的壓力集團的存在，以便損害普遍的利益，即勞動者的利益。這種分成各種集團的方法，不僅妨礙集体的作用，而且還創造了有利於製造各種虛構的問題和為把新社會看成是他們的特權的結束的人的陰謀活動的土壤。

五、在走上社會主義發展道路的国家里，作為政治民主原則的多黨制可能意味着加重客觀困難，這些客觀困難使集團活動、煽動性宣傳、人為的夸大的不滿和對社會的不負責任的作法比之其他地方更為容易存在。外國的壓力集團會發現，它們進行干預和破壞那些違反他們剝削者利益的措施的活動能力得到了便利條件。

選擇單一黨制度不足以產生一個可以防止一切錯誤傾向的、具有革命本質的政權。

如果在剝削條件下的多黨制保證資本維持其政權“民主”的存在，單一黨制度則意味着另一種同樣巨大的危險，即革命政權被一個少數階層所占有。

六、單一黨制度的選擇，應該在清楚和確切的情況下進行，這樣就排除了對它的目標、社會組織成份和職能的原則的任何模稜兩可的看法。

否則，遲早都大有可能導致一種小資產階級的專政，或導致一個官僚階層的形成，從而使機構成為這個階層的特殊利益的工具，最後或是導致一個人獨裁制度的形成，使黨成為一個真正的政治警察機關。

七、不考慮到我國人民的历史教訓，單一黨的社會組成問題

和它的組織形式問題都不能得到解決。各種傾向的聯合會一度是武裝鬥爭的不能代替的工具，應該根據社會主義革命的目標和遠景重新考慮這一聯合。這種聯合已經過時了。保持這種聯合就等於製造混亂和謀求不健康的妥協。新的問題引起了不可調和的內部矛盾。

八、我國人民的历史給予我們的教訓是，民主的重要性。黨永遠應該絕對地信任群眾。不久前的過去表明，群眾比自稱來自群眾的各種機構更加是國家利益的最經常和可靠的保衛者。黨應該這樣地建立，即它應該忠实地表達人民的意志，永遠不同人民發生矛盾。

九、先鋒黨的特性並不是一種一成不變的狀態。它要求進行不懈的努力，否則就會蛻化變質。黨能夠在某一历史時期就人民的戰鬥作出正確的分析，並向人民指出戰鬥的發展前景，但這並不成為革命純潔性和政治有效性的肯定的保證書。

一個先鋒黨應該隨時看到一切新生和發展中的事物的意義，從中總結出必要的政治教訓。先鋒黨應該永遠是一個有生命的機體，不應變成一個僵化了的機器，在這個機器中死亡的東西消滅活著的東西。

十、自1954年10月以來，民族解放陣線的發展在這方面是有意義的。在獨立前夕，民族解放陣線的領導沒有準備好應付新形勢，從而成為對必要的調整的障礙。

在獨立以後所進行的調整是經驗主義地和在紊亂中進行的。群眾和最先進的革命分子的直接干涉又一次有助於局勢的澄清，並且為阿爾及利亞確定了不可改變的方向：社會主義的方向。這一社會主義要求在阿爾及利亞政治舞台上的出現引起了可以預料的分裂，因為反對這一改變的分子在這一新方向的影响下都逐漸地離開了黨。

十一、因此必須避免建立一个在起初表达群众的願望而后来又单独地生活的机构。革命的党将是这样的党：大多数人将进行有效的领导，而不是只是任命领导人，大多数人了解情况并对它自己的問題說出有分寸的看法，而不是在代表大会上解决他們平时不过問的問題。

十二、这一民主远景的根本条件之一是，組織是建立在同生产和主要经济活动部門——工厂、企业、自管农場——直接有联系的集体基础上。这样就避免了把经济和政治、把日常的具体問題同社会的一般問題分割开来，也避免了非政治傾向，非政治傾向是远离决策机关的結果。

十三、民族解放陣线既不應該是一个群众的党（这个公式的危險在于它把小資产階級代表的責任和消极行动的影响扩大到居民其他阶层中），也不應該是一个脱离人民和脱离现实的由知识分子和职业政治家組成的优秀人物的党。民族解放陣线應該是这样的一个先鋒党：它同群众有密切联系，并从这种联系中吸取它的全部力量，被社会主义革命的因素所推动，并且对它的敌人寸步不让。

十四、这样的一个党創造了对民主的新的概念。这不再是形式主义的官僚主义。在这种民主中，劳动者的普遍意志充分地表达出来了，因为社会的发展直接受到为解决各种日常問題而作出的各种決議的影响。这种凡是在实际上有可能时建立起来的直接的民主和由基层严格监督的集中的結合，将能使得組織不断得到更新，能够适应新的情况和具有很大的灵活性。

十五、但是，如果所有这些因素要求严格地注意党的社会組織成分主要是以生产者 and 城乡工人为基础，那么組織和领导社会各阶层的必要性是全体党员的一項任务。

十六、如果先鋒党閉关自守、排斥所有其他社会阶层，那么它就不可能动員、引导和指导群众。而其他社会阶层尽管在革命領

导中不起馬达作用，但是在使人民支持先鋒党的政策的过程中仍起不可忽視的作用。

十七、因此，先鋒党應該关心加强和发展各种群众組織，这些群众組織是先鋒党的行动取得成功的必要条件。这些組織都需要根据社会主义方針加以調整，需要集中力量和提高效率，需要发揚民主集中制。在只有形式上的民主的社会中，工会和各种組織表达了其利益多种多样和彼此矛盾的各个利益集团的意見。在選擇了社会主义方向的社会中，各种机构的多样化只不过符合居民每一阶层的特点和反映使党能从各方面进行群众动員工作的必要性。

十八、在資本主义制度下，工会运动基本上是提出权利要求，它通过经济要求提出一个政治远景。

在一个政权属于工人和农民的制度下，这种远景就不可能是同样的，进行对抗可能具有一种危险的反革命的性质。但是，这种局势只能是党的失职所造成的。

工会的作用就是直接参加经济生活的作用。工会可以最好地使劳动者在組織自己的工作中的积极性得到發揮，确定定額、生产速度、事先討論計劃等等……

因此要求工会組織自下而上地促进工人在他們的生产单位的管理方面和計劃化方面所考虑到的各种解决办法。工会組織必須严格監督生产者对生产的物质上的关心和关心他們在社会活动、文化方面的提高。

十九、虽然工会沒有爭取实现階級的权利要求的目標，但是工会在反对可能产生的官僚主义化的各种形式的斗争中有十分重要的作用。认为新社会可以避免一切矛盾，这是空想。只有社会主义的民主能够防止这些矛盾变成对抗性的。

二十、在过渡时期，工会对私营部門承担着很重要的任务：第

一是警惕对社会主义部門的各种公开或暗中的攻击，第二是保卫这个部門的工人的利益的，第三是进行宣传以便扩大社会主义部門。

二十一、农民在国家生活中所处的地位使党有义务帮助它迅速建立农民协会并全力給予关心，以便使农民协会成为同农村的社会主义革命需要密切适应的有生命力的机构。这样就把最赤貧的阶层組織起来了，这个阶层是战胜殖民主义的基础，是保卫社会主义和为工业化进行积累的强大工具。

农民协会将帮助彻底进行土地改革，帮助小农加入能够使他們接受現代发展方法的合作社。

二十二、几个青年組織的存在有导致出現相反的方向的危險，而且不是永远符合党的路线。在解放战争期間，处于混乱状态中的青年今天应该同一切分割局面决裂，并在党的领导下組織在一个全国性的統一組織內。民族解放陣线青年組織、阿尔及利亚全国学生联合会和阿尔及利亚穆斯林童子軍必須組成一个統一的运动，并尊重它們彼此所作出的貢獻。

二十三、女党员必須致力于組織妇女，活跃阿尔及利亚全国妇女联盟，阿尔及利亚全国妇女联盟的作用是要使党的政策发揚光大和获得胜利，党的政策的目的是真正地解放妇女，同时引导她們参加国家的各項建設任务。

二十四、以前因政治原因而被监禁者或被拘留者以及前战士都曾为解放战争付出过最大的牺牲，他們的活动局限在某些組織範圍內，就很可能不能充分發揮他們应有的作用，他們的作用只能停留在他們活动的組織內。他們参加到党内来就会最好地从事符合他們的权利和国家总的利益的建設性活动。

二十五、阿尔及利亚人民需要鍛造建設和保卫社会主义的工具。

阿尔及利亚人民要求有一个在思想上武装起来，能够保证完成这样一种任务的统一的组织。为此，忠实于这种民主天职——这种天职曾鼓励人民的一个倡议——的阿尔及利亚人民希望有一个经常关心他们的需要和权利要求的党。这样一个党只能由直接来自革命中最先进的部门的人组成，这些人将保持与人民的联系，他们被委托表达人民的愿望和前景。

先锋战士应该为人民利益服务。他们懂得，作一个党员不是享受什么社会特权、经济上特别待遇或什么威信，而是承担一种责任，他担任的职务应永远受群众监督。

第二章 国 家

一、党确定了主要的原则路线，这些原则由人民批准，并构成了宪法中各种国家机构的基础。

对这部宪法的援引应该看作是对党的一个根本文件的援引。

阿尔及利亚国家的概念在宪法中被确定下来。作为全国的管理工具的国家受党的领导和监督，党必须保证国家的协调和有效的工作。社会选择带来了建设一个新型国家的必要性，这个国家代表农民和工人的利益。

二、国家不单纯是少数服从多数，而且是一个体制，它以劳动群众利益的名义把它的法律强加于享受特权者。在存在资本主义势力集团和个人发财致富的欲望的整个时期中，应该对公民进行有组织的监督，防止他们浪费国家财产。在已经开始的时期内，国家是团结的有力因素，是反对以任何形式破坏国家领土完整的阴谋的有效斗争手段。

三、现在，社会主义革命目标的实现必须经过真正掌握深刻的变化和党对国家机器的机构及其人员的有效监督。

四、党对国家的领导和监督的任务是艰巨的，因为没有确定党和国家的关系，而党的领导机构和结构则处在萌芽状态。这种情况使得党把它的权力移交给国家，这种权力有消失在行政部门中的倾向。一个额外的和必然具有决定性的困难来自这一事实，即对于一个党来说，它不可能领导和监督一个其结构和社会与人的组成因素不完全符合党的政策的国家。

五、国家政权一方面是通过选举表达出来的人民的意志的反映。另一方面，这个国家政权又通过官僚主义管理机构体现出来，而各种束缚则都对这些官僚主义管理机构施加压力。受到革命威胁的利益、习惯和成规都企图躲在这种官僚主义部门中。

六、国家机器的工作，它要摧毁资本主义和殖民主义结构和建设一个社会主义社会的巨大任务，要求革命寻找、增加和鼓励技术干部。

我们必须努力使革命拥有最大量的技术人员，重新评价技术对实现社会主义目标的贡献。但是对技术的正确和客观的评价不应该产生对政治的低估，政治应该指导、改造和监督技术。

国家机器各部门的关键职务应该由党员担任，这些党员的政治修养和对革命利益的高度和不懈的警惕性构成对党和对劳动群众的不可缺少的保证。国家各部门干部的任命必须由党批准。

七、应该加速修改公务员规章，以便把革命的新标准列入文件中并运用到实际中去，以便使国家机器能由代表社会主义的阿尔及利亚的观点和人来管理。公务员应该成为国家的工作人员，劳动群众的勤务员。修改这些规章应该同政治改造结合进行，这种政治改造必须使国家的工作人员成为联系群众的人，而不是使他们成为高于群众的掌权者。

八、党制定国家的各项主要政治路线，并指导国家的活动。党的纲领的实现在国家范围内由下列因素保证，即党员参加国家

机构,特别是担任各种要职。

“但是,为了不被国家所吞没,党必须同国家具体区别开。在这一方面,党的各级领导机关的绝大部分干部应该不参加国家机构,而只致力于党的工作。这样将会避免窒息党和使其变成行政部门的助手与强制工具的危险。”

这些原则必须运用到国家执行机关的实践中,也就是说运用到政府的实践中,政府首脑应该同时是党的领袖。

九、人民通过自己在国民议会中的代表行使自己的主权,国民议会负责投票通过法律并监督政府的活动。

党在国民议会中的主要作用,就是从选择议员候选人开始直到监督他们的活动,并且可以予以罢免。

十、社会主义选择,自管组织的和谐发展 and 必须给予地方集体组织以实际权力,这要求彻底地进行一次行政改革,那就是要使乡成为国家的政治、经济和社会的基层组织。

除了它的行政、社会和文化方面的职权之外,乡应该有下权力:提供发展和改善乡的文化生活的条件,确定经济发展方向,分配乡的一部分收入并把它用来满足经济和社会方面的需要,使群众的利益同社会的普遍利益相结合,最后是促进各经济组织的进步和劳动生产率的提高。

为了增加它的效能,乡的组织必须在公民代表机构中组织一个全体生产者(自管人员和合作社员等)的代表机构。

乡议会必须在党的领导和国家的监督下依据社会主义选择的方针在乡的辖区内对各项问题和建设任务作出决定。

十一、同改造殖民主义遗留下来的其他国家结构一样,司法也应该在条文、结构、构成司法的社会和人的因素以及司法的来源方面实行深刻的改造。司法的来源应该从我们的遗产中去吸取,并应符合于社会主义革命的要求。

司法應該擺脫目前司法機器的累贅的訴訟程序和繁多的審訊層次。司法機器原被視作為特權者服務的工具。

司法在它的運用中應成為保衛革命利益的工具，而不是為特權者服務的工具，應成為教育群眾的工具，而不是強制群眾的工具。如果說執行法律仍舊必須是屬於具有相當的司法修養的國家人員的職權範圍，那我們應該援用由多一級選出的人民法庭制度。

陪審員和各審法官的當選資格都必須加以明文規定。

司法組織和訴訟程序的改造將能消除司法上的遲緩和積壓現象。

為了保衛革命，法律應該由特別裁決來代替。

辯護、辯護的保障以及辯護的證據應該根據社會正義來加以規定。

社會主義的司法應該成為對憲法的執行的一個補充保證，憲法譴責酷刑和譴責對人的完整性從肉體和精神上加以損害的行為。

十二、國家的安全要求有一些專門的工具。這些工具應該集中在政府一級。它們應該根據憲法和法律，並在黨的書記處監督下進行活動。

十三、解放軍是阿爾及利亞人民戰勝法國殖民主義的一個重要的因素。

由黨員組成的民族解放軍不僅是一個作戰的工具，而且是武裝鬥爭所產生的革命改革的保衛者。

由民族解放軍誕生的國家人民軍，是國家的一個組成部分，它同國家的其他一些工具一樣，不是殖民主義的遺產。它的各種問題和困難是由解放戰爭時期的歷史情況所造成和獨立後必須加以改編而產生的。改編的目的是為了建立一個與國家、政治、經濟和社會的任務相適應、並具有在戰爭中培養出來的革命風尚的工具。

国家人民軍是保卫革命的工具之一。不拥有一支能够保卫革命和革命成果的力量，是不能保卫革命及其果实的。人民解放軍是服务于人民和听命于政府的工具，首先是一所公民和党员的學校。党負責軍隊的政治教育。

对現代化軍隊所必須具有的战斗方法、組織結構和技術的研究，在任何情況下都不應該脫离解放战争的经验，也不應該产生对政治—軍事干部配备的低估。

国家人民軍應該致力于生产，参与大規模基本建設工程的施工和維修工作。

它的社会职责應該主要表现为担負业务培养和帮助貧困和不发达地区居民的任务。

国家人民軍應該帮助参加了民兵的党员和公民（見民兵条例）的軍事訓練，以便保卫革命。

对軍事政策、紧急駐軍和大規模的調动任务的确定，属于政府在党的指示范围内所具有的职权。

附 件

党 章

第 一 章

第一条 民族解放陣线党是阿尔及利亚人民的先鋒队的組織。党的格言是：“人民搞革命，为了人民搞革命。”党来自人民，它是领导人民和为人民指出方向的一支力量。它的目的是建立一个消灭人剝削人的一切形式的社会和建立社会主义社会。

第二条 民族解放陣线党从农民和工人群众以及革命知识分子中汲取力量，是为爭取完全独立、社会主义、民主和同各国人民

解放的要求結合的和平而斗争的人民的领导者。

第二章 党员,党员的义务和权利

党 员

第三条 凡是根据本党章参加民族解放阵线的一个基层组织——支部的阿尔及利亚男女都可以成为民族解放阵线的党员。

第四条 被吸收为民族解放阵线党的党员,必须:

(一) 具有阿尔及利亚国籍,年满十八岁。

(二) 曾经在民族解放阵线—民族解放军组织的范围内不懈地参加民族解放战争。

(三) 积极工作和定期缴纳党费。

(四) 同意党的社会主义方针。

(五) 具有良好的道德品质。

第五条 由党支部吸收党员,提交区委会批准。

第六条 民族解放阵线的党员,不能参加另一个政治组织。

党员的义务

第七条 民族解放阵线的每一个党员有如下义务:

(一) 严格遵守本党章第四条。

(二) 了解民族解放阵线的纲领和方针。

(三) 执行民族解放阵线的决定,服从党的纪律。

(四) 为社会主义革命目标的胜利而斗争。

(五) 深入了解社会主义原则及其在阿尔及利亚的实施,利用一切可能来不断提高政治、思想和文化水平。

(六) 承担托付给他的责任,至少在国内现有的一个全国性组织中积极工作。

(七) 通过他的爱国主义、劳动、忠诚起示范作用和保持警惕。

(八) 进行批評和自我批評,作为不断改进党的工作的方法。

(九) 不断努力維護和关心党的团結和統一,从而維護全国一切革命力量的統一。

(十) 同地方主义、宗派主义以及一切形式的派別活动进行斗争。

第八条 可以对不按党章履行义务的任何党员予以处分,甚至由他所属的党组织把他开除出党。但是开除出党要在紀律委员会作出决定、并由党员所属组织的直接上級批准之后才能生效。

党员的權利

第九条 民族解放陣线的每一个党员的權利如下:

(一) 被选入党的领导机构。

(二) 选举他所属的党的领导机构。

(三) 在党規定的系統范围内自由地批評任何党的組織或党员的錯誤或缺点,不論他所負的責任多大、职位多高。

(四) 在所属的党的組織中帮助制訂党的政策以及参加討論和表决。

(五) 通过組織程序向上級机关提交报告或文件。

(六) 参加一切关于他的活动的决定的討論,并得亲自或通过其他党员在負責判断他的活动或行为的組織面前进行申辯。

第十条 在民族解放陣线中,所有党员是平等的。任何一个負責人,不論級別,都同基层党员一样,負有同样的义务,享有同样的權利。

預备党员

第十一条 根据民族解放陣线党章保证为爭取社会主义革命目标的胜利而斗争,并经由两名党员的介紹的阿尔及利亚男女,都

可以成为民族解放陣线的預备党员。

預备党员被組織在預备党员支部中，以便在一个时期接受基层党员的培养和教育。預备期至少一年。

預备党员支部的負責人必須是经过考验的党员。

預备党员被认为具备条件时，根据支部負責人的建議和直接上級党組織的批准轉入党员支部。

預备党员在党内沒有选举权和被选举权。他們負有同党员相同的义务。

第三章

第一节 民族解放陣线的运行原則和結構

第十二条 民族解放陣线党是根据民主集中制的准則行事，民主集中制把每一个党员的真正民主同必要的集中领导和紀律結合起来。这些原則是：

（一）通过支部大会、区、省代表大会和全国代表大会选举党的各級领导机构。

（二）民主选举产生的领导机构通过定期提出报告向选举人負責。

（三）在各級自由討論所提出的問題。这种討論依据党员在入党时自願接受的原則进行。在討論之后，少数服从多数的决定，并且即使在尚未信服的情况下也必須执行。

（四）党的上級組織所作出的决定或決議，所屬下級組織和所有党员必須执行，即使一部分党员或組織不同意。

（五）下級必須服从上級。

（六）在党的一切組織中不考虑个人問題的批評和自我批評是一种規定。批評和自我批評是提高党员、因而也是增强党的方法；承认錯誤和缺点不是表現軟弱，而是表現党的有力和巩固。

第二节 地区结构

第十三条 民族解放阵线党的天然的地区性分布基础是阿尔及利亚全国领土。

它的组织机构包括：

——支部。支部按地区或企业为基础建立。企业支部起鼓动和警戒作用。入党是在城市区支部或村支部进行的。

——区委。

——省委。

第三节 组织结构

第十四条 在党的方针的范围内，党的组织在地方问题上得提出倡议。

第十五条 党的结构如下：

(一) 每个区或村设支部大会，支部委员会。

(二) 区设区代表大会，区委员会。

(三) 地区设省代表大会，省委员会。

支 部

第十六条 (一) 支部是基层组织 and 主要活动中心。新支部在区委会的同意下建立，并提请省委员会通过。

(二) 支部应主要在城乡劳动人民中吸收党员。支部由二十至五十名党员组成。支部的作用要求党员具有不可缺少的优秀品质，每一个党员都是社会主义大厦的建设者。支部是联系群众的纽带。

(三) 支部民主地选举支部委员会。支委会领导支部工作，分别担任职务和选举负责人。支委会对支部负责。支委会可以由在

上級机关的一个成員出席的情况下特別召开的支部大会撤換。

第十七条 支部的責任是：

——在人民中通过有計劃的解釋工作、散发党的报纸和出版物来执行、宣传党的决定。

——培养和教育党员和企业中的劳动者。

——动员群众完成国家的建設任务。

——研究和维护社会主义革命的目标。

区

第十八条 区一級的党的最高机关是区代表大会。

区代表大会是由各支部負責人組成的。区代表大会討論党所提出的各項問題。区代表大会听取和批准区委会的报告。区代表大会选举区委会。

第十九条 区委会执行上級机关的指示和区代表大会的决定。区委会选举区的負責人。区委会負責领导所属地区的全部工作。原則上每个月召开一次区代表大会。

第二十条 在組織工作方面，中央委员会和政治局將考虑某些地区的特点。

省

第二十一条 一个地区的党的最高机关是省代表大会。省代表大会由各区負責人組成。省代表大会必須在每一次中央委员会會議之前和之后举行。根据省內的半数区委会的要求，得由省委员会召集特別省代表大会。

省代表大会在上級机关一个成員出席的情况下选举省委会。

第二十二条 在两次省代表大会的間隔期間，省委会是一个或几个地区的党的最高机关。省委会在委員中选举負責聯絡事宜

的省的負責人。

第二十三條 省委會執行政治局的指示和省代表大會的決定。省委會領導所屬地區的黨的工作。省委會對省代表大會和政治局負責。

第四節 黨在國家人民軍中的作用

第二十四條 黨在國家人民軍各部隊中的政治作用由軍隊的政治部負責，直接由政治局監督。

部隊中的政治工作應考慮到軍隊的特殊條件，特別是在紀律和統一指揮方面。

第四章

一、全國代表大會

第二十五條 民族解放陣線的最高領導機關是全國代表大會。全國代表大會的例會每兩年舉行一次，在五分之三的中央委員或大部分省代表大會的要求下，得舉行特別會議。

召開代表大會、代表大會的議程和總報告將在至少兩個月以前通知組織。

第二十六條 代表權的方式由中央委員會規定。基層代表由選舉產生。

第二十七條 全國代表大會是最高權力機關。

(一) 全國代表大會聽取和批准中央委員會的報告。

(二) 全國代表大會在同國家建設有關的所有問題上確定黨的理論和政策。

(三) 全國代表大會通過和修改黨章。

(四) 全國代表大會選舉黨的總書記。

(五) 全國代表大會選舉中央委員會，並確定中央委員會的委

員人數。

第二十八條 代表大會的一切決定由絕對多數通過，選舉以公開投票的形式進行，其他一切問題舉手通過。

二、中央委員會

第二十九條 在兩次大會間隔期間，中央委員會是民族解放陣線黨的最高機關：

——中央委員會決定建立黨的各种機構。

——中央委員會負責執行代表大會的決議。

——中央委員會監督黨的經費開支。

第三十條 中央委員會由全國代表大會以簡單多數選出的八十名正式委員和二十七名候補委員組成。

第三十一條 中央委員會例會每四個月舉行一次，在五分之三的中央委員或政治局的要求下，得舉行特別會議。

第三十二條 中央委員會投票通過自己的內部規章。

第三十三條 中央委員會根據政治局的建議指定一些黨員在政府、議會和國家關鍵部門擔任職務和責任。

第三十四條 候補中央委員參加中央委員會的工作，但是沒有表決權。

三、政治局

第三十五條 政治局。

(一) 執行它對之負責的中央委員會所作出的決定。

(二) 在中央委員會會議休會期間領導民族解放陣線黨。

四、總書記

第三十六條 代表大會選舉總書記。政治局委員由總書記向

中央委员会提名。总书记领导、协调和监督政治局的活动。

五、党的经费

第三十七条 党的经费来自党费和其他交款。

六、党的纪律

第三十八条 遵守党内规章所规定的纪律是每个党员的义务。党的一切决定必须迅速和正确地执行。

党的纪律不排除而是允许在党内进行自由讨论。

第三十九条 一切违反纪律的行动都将按照党章给予处分。

七、修改党章

第四十条 只有全国代表大会有权修正或修改本党章。

(译自阿尔及利亚民族解放阵线中央
指导委员会编《阿尔及尔宪章》)

总政治决议

民族解放阵线从1964年4月16日至21日在阿尔及尔举行了第一次代表大会，代表大会在研究、讨论并且修改了纲领草案和总书记所作的关于这一草案的报告以后：

——同意这两个文件的方针，这一方针体现了阿尔及利亚人民和他们的党的意志，这就是无论在国内方面还是在海外方面，把国家的政策置于社会主义和忠实于我们的阿拉伯—伊斯兰人格的双重标志之下。

——对权力机构直到现在为止所作出的使革命力量得以重新集结起来的各种倡议表示庆幸，并且严厉谴责反革命有意识地或无意识地同外国势力配合在一起、为堵塞社会主义道路而进行的活动。

——向民族斗争的英雄和烈士们致敬，决心以捍卫我国人民的团结来保卫我国领土完整的行动来纪念他们，并誓为寡妇和孤儿作出一切安排。

——向全世界所有为阿尔及利亚革命的胜利作出贡献的人致敬，特别是向为阿尔及利亚的解放事业作出过贡献而至今仍被监禁的法国民主人士致敬。

——重申使我国在各方面获得完全独立的必要性：

一、注意使驻扎在我国领土上的外国军队尽快撤走；

二、继续使行政机构彻底阿尔及利亚化；

三、向那些其援助最带有培养性和花费又最少的国家取得对我们来说是必要的技术援助；

四、尽一切力量使我国的对外贸易多样化；

五、把国家财富重新掌握起来。

——坚持认为迫切需要加速阿尔及利亚的阿拉伯化：

一、加速教育的阿拉伯化；

二、加强同阿拉伯世界的联系，特别是文化方面的联系，这特别意味着要大大增加交给负责促进这种联系的机构所使用的手段；

三、在大学里大大扩大阿拉伯语课程的范围。

——要求用事实来肯定我们的社会主义选择：

一、有步骤地支持社会主义部门，使它在面对私营部门的情况下得到巩固；

二、把一切为社会主义部门能很好地运转所必需的经济部门纳入社会主义部门；

三、进一步采取自管措施或国有化措施，以扩大这一部门；

四、执行农业和工业自管代表大会的各项决议；

五、注意使土地改革通过有系统地宣传它的目的和农民自觉地参加它的实行而获得成功；

六、为实现上述任务，主要应依靠把群众动员起来，其动员程度应该马上导致使1964年成为志愿劳动年。

——确定有关党的下列原则：

一、党应该是国家生活的主要动力。党员应该遵守最高的社会主义准则，这个准则要求任何党员都不能领取双薪，领取的工资也不能使他在生活水平上脱离劳动群众。

二、党员还应在最短时期内就他们所拥有或从1954年11月以来所得到的财产提出一份清单，交给党的监察委员会审查。

三、使党获得新的力量并加强党同群众联系的主要任务之一是：通过优先吸收工人和贫农以及吸收仍留在党的队伍之外的一

貫革命的积极分子来改善党的社会組成。

四、党在目前应注意建立真正的內部民主，办法是根据党章选举各級领导人，经常和有步驟地解释綱領及其內容，加强党在各群众組織中、特別是在工会中的政治工作和教育工作。

五、党还必须特別关心各全国性組織、尤其是民族解放陣线青年組織和阿尔及利亚全国妇女联盟。

——要求党在国家建設方面的政策务必致力于巩固它的权威，以便順利地进行反对社会主义的敌人的斗争：

一、通过行政改革精簡現有的机构；

二、在权力下放的基础上改組乡，以便結束貧穷地区、特别是山区和撒哈拉地区的行政工作的薄弱状态；

三、建立严格的和不断加强的厉行节约制度；

四、防止和克服浪费、官僚主义、贪污和一切可能导致放松同群众的联系和便利反革命活动的不良行为。

宣布我們对外政策的基石应该是努力使阿尔及利亚革命在馬格里布、阿拉伯世界和非洲成为革命光芒四射的一个中心，它必須：

一、对帝国主义和犹太复国主义进行坚决的斗争，坚持旨在組成亚洲、非洲和拉丁美洲各国广泛的反帝同盟的主动积极路线；

二、奉行不結盟政策；

三、加强同能够帮助我們克服不发达的困难和加速我們摆脱帝国主义的各国的合作；

四、继续給予各个解放运动以援助，促进它們的团结，对一切形式的种族主义、特别是对表现为种族隔离形式的种族主义进行頑强的斗争；

五、支持所有为爭取自由和进步而受难的人；

六、注意完全执行亚的斯亚貝巴會議的决定、阿拉伯首脑会

議的有关巴勒斯坦和反对犹太复国主义的斗争的决定；

七、不懈地为各国人民之间的接近而努力，这是把和平建立在正确的基础上的唯一手段，不懈地为结束核试验从而达到完全销毁原子武器而努力。

(译自阿尔及利亚民族解放阵线中央指导
委员会编《阿尔及尔宪章》)

經濟和社会決議

1964年4月16日至21日举行的民族解放陣线第一次代表大会同意报告和綱領中关于政治、经济和社会各方面的部分,并决定:

一、迅速实行社会主义計划化,計划應該民主地制訂并必須立即貫徹,确定具体指标和指出实现这些指标的各种办法。

二、通过严格地貫徹农业和工业自管代表大会的各项决定,并根据1963年3月的法令,严格地加强对自管的監督,来巩固自管社会主义部門。

三、全面地实行土地改革,为普遍实行农业自管作好准备。

四、对社会主义部門順利发展所必需的各企业实行自管。

五、准备和一旦有可能就实行对外貿易、銀行和运输部門的国有化。

六、使面临外国竞争的阿尔及利亚生产得到保护。

七、給予能够創造就业机会的投資以优先权,以便与失业和劳动力外流的现象作斗争,并促使我国移民回国。

八、采取行动以改善阿尔及利亚在法国和欧洲的移民的社会地位,建立必要的接待組織,尽快使熟练工人和技术人員回到阿尔及利亚。

九、树立起文化投資的革命观点,其办法是:

(一) 三年內六岁的男女儿童全部入学。

(二) 建立对文盲进行经常教育的制度。

(三) 普遍实行职业訓練。

(四) 在一般教学計划中給予技术課程以优先地位,而不是使

这門課程局限于專門的科系。

十、成立一个全国委员会，負責提出加速实行阿拉伯化计划的措施，以便維護和发展我們的文化和精神財富。

十一、研究和利用提高赤貧阶层的生活水平的一切可能性，就物价問題采取一次行动。

十二、制定貧穷地区的发展计划，在这項计划中应广泛地利用志願劳动。

十三、給各乡以自由和手段来增設保持和开发我国資源的地方性工程。

十四、成立一个全国委员会，負責調查自革命以来一切以不正当手段获得或来历不明的財產。

十五、禁止兼職兼薪。

十六、加速为审查某些受到国有化措施損害的小商人的請求而成立的各委员会的工作。

十七、开始执行纲领中有关卫生、住房和重建工作，以及对前圣战者的安排等部分。

十八、由一个全国委员会負責加速解决对前圣战者的安排所提出的各种問題。

十九、在农村，重建工作应考虑到使住房适应一般的条件。

二十、解决住房問題和維護遺留下来的不动产的問題，首先是肯定这部分不动产的法律地位，使它向国有化的方向发展。

二十一、在一个全国住房管理机关的范围内，为了从維護和财务方面部分地解决这一問題，应实行租用—出售的方式，使人們可以为家庭或个人需要购置住所，此外，应进行巨大的公民道德工作，以便維護遺留下来的这些住房。

二十二、尽快地制訂符合我們的传统和我們的社会主义选择的家庭法典。

二十三、根据自願原則，把我們的大学生引向下列工作，特別是在貧穷地区中：

- 扫盲工作和培养扫盲人員；
- 在各生产部門中进行鼓动工作；
- 行政部門。

(譯自阿尔及利亚民族解放陣綫中央
指导委員會編《阿尔及尔宪章》)

本·貝拉在群众大会上的演說

(1964年4月21日)

在经久不息的掌声和充滿热情的欢呼中，艾哈迈德·本·貝拉总統向人民讲了話：

“我們曾經答应过你們，今天到这里来向你們彙报民族解放陣线党第一次代表大会所完成的工作。亲爱的兄弟們，亲爱的姊妹們，你們大家都知道，这次大会是在阿尔及尔举行的。这是一个具有重要意义的事件，因为自从1954年11月1日以来，全国所有生气蓬勃的力量聚集在一起开会，这还是第一次。

代表大会对一千九百名与会代表赋予了社会主义革命的崇高使命。这些兄弟們都是在革命的学校里鍛炼出来的。他們的斗争经历使他們成为山区的战斗員和城市的抵抗战士。無論在戰場上或在殖民主义的牢獄中，他們都坚定不移，英勇地对敌斗争。

他們在这次代表大会上研究了形势，并为确定社会主义革命的具体目标作出了努力。”

接着，本·貝拉总統針對着那些“职业文人”以及反动派的代理人宣布：

“散布这种話的人就在我們当中，我要用他們自己的語言来向他們講話，尽管他們的語言运用得不得当。他們一再宣称这次代表大会将是一次分崩离析的大会；換句話說，这次代表大会将吹起使阿尔及利亚革命爆裂的号角，并将指出一种意味着我們的尝试即将完結的过程。我們曾听到这样的奇談怪論：‘穆罕默德·沙巴尼在山区反对阿尔及利亚革命。’軍区司令沙巴尼就在这里开会，

可以指給你們看。穆罕默德·沙巴尼是中央委員會委員，他在这里就是要对付那些損害阿尔及利亚利益、損害他們的國家利益的那些‘耍筆杆的人’。對這些‘職業文人’，我不想作更多的描繪，但是必須知道，這次代表大會首先是阿尔及利亚的勝利，代表大會是我們阿尔及利亚的勝利，就意味着那些指使這些耍筆杆的人的那些傢伙的失敗。這些人後面是有大老板支持他們的。我們知道在米提亞大平原的莊園里，在那些石油大王那里，都有他們的后台老板。我們也知道，還有那些大財主在布置他們的陷阱，但我要明白地告訴他們，阿尔及利亚革命是不会陷入這種陷阱的。阿尔及利亚革命將一如既往，繼續粉碎這一切陷阱和陰謀詭計。”

本·貝拉總統接着談到阿尔及利亚反动派的陰謀。他指出，就是這批殖民主義所豢養的“耍筆杆的人”和新聞界的“職業文人”曾說穆漢德·烏·哈吉上校失蹤了。大家都知道，穆漢德·烏·哈吉上校參加了這次民族解放陣線黨第一次代表大會，而且是中央委員會委員。

在談到僑居法蘭西的阿尔及利亚工人的問題及他們所遭受的迫害時，本·貝拉總統指出：

“在法蘭西的五十萬阿尔及利亚人是打上最卑鄙的種族主義標記的新聞宣傳的受害者。我們的人民是成熟的，我們并不感情用事，就是因為我們人民的偉大，所以他們并不記仇。至於那些執行在思想上散布毒素和仇恨的骯髒政策的先生們，他們企圖把我們阿尔及利亚僑民說成一種我所不願加以評述的情況，他們想使人們忘記阿尔及利亚獨立才僅僅一年半，他們想使人們忘記我們現在還沒有忘掉的、他們過去在这里干過的某些勾當，而事實上，這些勾當，我們倒是衷心地希望忘掉的。因為我們認為，煽動人們本能的消極情緒并不意味着進行建設，也不意味着我們是遵循對本國負責的明確信念而行事的。因為我們要提醒他們一些事，我對他

們說，侨居法国的五十万阿尔及利亚人首先是过去一百三十二年历史所造成的受害者。如果他們以为可以煽动五十万阿尔及利亚人来反对阿尔及利亚革命，那么讓他們清醒一下吧！因为这些用血和汗締造革命的五十万兄弟，他們是阿尔及利亚真正的儿子，因为他們知道我們在地中海的两边共同建設美好的未来。为了結束这一段話，我这里还要說，如果某些人还要在这里重复在其他国家已经有过的经验，我要提醒他們注意前車之鉴……。这里沒有迈阿密^①，这里是不会存在外国进行反对阿尔及利亚革命的基地的，事实是与此相反的。”

然后，本·貝拉总統代表阿尔及利亚人民、民族解放陣线中央委员会和全体党员，向在法国劳动的阿尔及利亚人說了以下的話：

“在这个讲台上，我代表阿尔及利亚政府及全体阿尔及利亚人民向他們說，我們了解他們并信任他們，對他們在法国对革命所作的貢獻，我們向他們致以极其信任的敬意。”

然后，本·貝拉兄弟談到第一次代表大会的組成。他指出，这次伟大的集会聚集了一千九百名党的干部和一般党员，这在历史上是独一无二的，一般这种大会都不超过三、四百人。

“我們大会的工作是严肃和慎重的，我們沒有选择方便的道路。参加大会的代表要对一些根本性的問題进行討論和审查，并且考虑应采取什么步驟改进工作及消除錯誤和缺点。在大会期間，我們在非常坦率和相互尊重的气氛中，相互交換了意見。我对这次大会工作进行的方式感到骄傲，我国人民也有权利感到自豪，因为大会取得的成果是符合我們的目标的，而且可以用一个詞来概括：‘社会主义’。”

在談到革命的敌人歪曲我們的社会主义的时候，本·貝拉总

^① 迈阿密：美国佛罗里达州南部的一个城市，是美帝国主义聚集古巴流亡分子进行反对古巴革命政权的基地。——譯者

統揭露了他們借宗教信仰的名義，企圖用奇怪的方法來指責社會主義。

“以伊斯蘭教的名義，我們要告訴這些人，我們的社會主義有明確的內容，並符合那種適合於我們國家的目標。既然我們的經濟是農業經濟，根據阿拉伯人的傳統和穆斯林信仰，我們宣布，我們的社會主義革命首先是土地革命。對那些渾水摸魚的人，我們要向他們重復這一有名的成語：如果你的房子是玻璃造的，就不要向別人扔石頭。

為了澄清我們社會主義的含義，我要很簡單明了地說，我們的革命是阿拉伯—穆斯林革命，而且我們首先是穆斯林，是阿拉伯人。我們的社會主義與這些原則不矛盾，而恰恰相反，我們的社會主義是在這種思想基礎上得到鼓舞的，是從一種具有幾百年歷史並且幾世紀來使我們保持了我們的獨特人格的思想內容得到鼓舞的。”

“以前，所有的人都團結在革命旗幟之下，我們當時的目的是把我們的國家從外國枷鎖下解放出來。現在我們還應該繼續團結，以保證阿爾及利亞人民之間的社会平等，反對任何方面的特權。同時，我們有責任揭發和反對阿爾及利亞各階級之間存在的巨大差距，因為一些人的富有是對其他人的侮辱。實際上，我們已經實現了土地革命的第一階段，我們還要進行第二階段，把某些人的大莊園拿過來，分給那些應得的人。在認真作好準備之前，我們絕不進入第二階段。

土地改革不會損及小農，相反，土地改革將幫助他們組織起來。”

在談及阿爾及利亞必須進行社會主義革命的時候，本·貝拉兄弟強烈地反對殖民主義給阿爾及利亞留下的破爛房屋和極不衛生的居民區。

“我們不願意某些人利用我們所繼承的、从根本上来說是不健康的情况。因此，我們必須实行彻底的土地改革，以限制大庄园并把它分給那些應該得到的人。在土地方面必須采取深入的行动，提倡植树以及在土改方面采取一些补充行动，防止水土流失。”

“如果沒有防止水土流失这种与土地改革連在一起的行动，就沒有真正的土地改革，在农业方面也就沒有深入的行动。今年秋天将最大規模地、具体地进行植树运动，这个巨大規模的和世界上空前宏伟的行动将以植树日这种办法具体付諸实行。所有阿尔及利亚人都参加了这个植树运动，种植三亿棵树。我可以肯定，这三亿棵树今年秋天一定会栽上，以完成在土地革命范围内的行动。”

在談到大会的工作及有关国家主权方面的各項決議时，本·貝拉總統又說：“我可以宣布，根据与法国达成的協議，所有法国軍隊最迟在5月底以前都撤出阿尔及利亚。基地問題将由阿、法两国政府以后通过談判解决。

过去七年，我們不断地支持爱国的解放运动和为反对种族主义和殖民主义而斗争的非洲兄弟，同样，我們也曾庄严地宣布无条件支持巴勒斯坦的兄弟們。我們并不是出于种族主义情緒而譴責以色列，因为我們从来沒有这种情緒。我們譴責以色列，因为它是新殖民主义者突出的、精心策划成的产物，因为它是保持殖民主义的工具，也因为它是唯一的这样一个国家：它与南非这个实行种族主义最卑鄙的形式——种族隔离的国家进行的貿易額占其外貿總額的75%。

在我們国家，不存在种族主义，奉行种族主义的是南非和以色列的那些先生們。維沃尔德正在审判南非爱国者，而以色列75%的对外貿易就是与这个維沃尔德进行的。我們譴責以色列，因为它是庞大的既得利益和被迫离开非洲的資本家和帝国主义的传送工具。我們看到，每当一个帝国主义国家离开非洲时，以色列总是来

兜售它的技術人員和資金。以色列之對於阿爾及利亞人和阿拉伯人，就像南非之對於非洲人一樣；無論是從構成或屬性來看，以色列和南非是一丘之貉。”

本·貝拉總統接着指出，阿爾及利亞並不推行種族主義，阿爾及利亞人民向居住在阿爾及利亞的猶太人及其他外國人伸出友好之手。

他指出，“阿爾及利亞總統有很好的猶太朋友，但這些人不是猶太復國主義者，他也為有這些朋友感到光榮。總而言之，今年是阿爾及利亞要起自己的作用的一年；鬥爭不是孤立的，人民的命運是共同的。這裡或那裡進行的鬥爭都有同樣的意義。安哥拉所取得的反對法西斯主義者薩拉查的勝利以及莫三鼻給反對同一個法西斯主義者的勝利，或者是在南非、在‘葡屬’几內亞反對同樣的法西斯主義的鬥爭，也就是我們進行的同一個鬥爭，也就是歐洲的民主人士所進行的同樣的鬥爭。在安哥拉、莫三鼻給和‘葡屬’几內亞進行鬥爭的我們的非洲兄弟的戰鬥，首先是反對帝國主義的鬥爭，同樣，這個鬥爭也是反對法西斯主義的鬥爭，因為法西斯主義是一個現實存在的東西，我們知道，法西斯主義在這裡或那裡存在，必須把它消滅，因為各個鬥爭都不是孤立的。我們不能無視我們的責任，我們堅決要擔負起我們的責任。這就是我們的代表大會的意義，這是一種必然的發展和後果，也是一種基本思想，因為阿爾及利亞把給予革命者政治避難權作為它的天職，阿爾及利亞的土地歡迎一切為自由而戰鬥的戰士，只要他們為民主、自由和為保衛自己而反對我們過去所熟悉的反動勢力而戰鬥，不管他們是誰，不管他們是什麼種族，不管他們來自哪一洲，這些戰士都將受到歡迎。”

關於阿拉伯化的問題，本·貝拉兄弟指出，這是一個計劃化和逐漸實現阿拉伯化的問題。

他肯定地說，要把街道的名字和商店的招牌阿拉伯化，采用阿拉伯历史上的民族名称。

同样，今后学校教学也将大部分用阿拉伯文进行。

“阿拉伯化，首先是要改招牌的文字，这些招牌应当用阿拉伯文写，或者用两种文字写，应该开始用阿拉伯文写招牌和街道的名字。

这个运动是属于改善环境卫生的运动的一部分，是属于身心健康运动的一部分，也是属于扫盲运动的一部分。”

“大会决定开展一个广泛的全国性的运动，使我们三万孤儿，不仅能生活在我们为他们设立的教育机构里，而且要使他们生活在阿尔及利亚的家庭中。

这是一个进行爱护的支援行动，每个阿尔及利亚人可以在他的家庭里抚养一个孤儿，必须使这些孤儿得到爱护。这三万孤儿是将结出丰硕果实的幼苗，他们过去是烈士或其他人的子女，今天则是人民的孩子。阿尔及利亚人民特别是政府部长、国会议员和所有从今年起就能接受抚养孤儿的家庭，都将以此来表明我们这种具有人道主义特点的伟大传统。

我确信这种建议不会得不到响应，因为我们熟悉我们的国家和我们的人民，一旦我们向这种慷慨好义的心情发出呼吁，人们一定会响应的，人们已经表现过这种精神。在战斗中，他们曾不惜流血牺牲；去年，在国民基金团结运动中，当我们要求用伟大的劳动日帮助穷苦的人们时，他们也曾表现出这种精神；在援助南方灾民时，他们也表现了这种精神。我确信人民将再一次响应号召，慷慨相助。”

“在阿尔及利亚没有独裁者，独裁是人所共知的一种作风，我只需要说，阿尔及利亚民主人民共和国总统没有这种作风，他生活在人民中间。

有时他也会做錯事，因为他是人；他做錯事是出于善意的，他也承认錯誤，但他并不是独裁者。

我們已经证明，每个阿尔及利亚人也都知道，在阿尔及利亚沒有这种独裁制度，因为自从我們任职一年半以来，我們还没有用国家机器对付那些反对我們的人。我們可以自豪地說，我們現在进行的革命沒有杀过一个人，这在自从世界存在以来的各次革命中，是独一无二的。

現在，大会赋予我們一个革命的法制，我可以坦白地說，我們的寬宏是有限度的。如果需要的话，为了保卫我們已经取得的成果，我們将会枪决一些人，为了保卫自管制度和人民群众，我們将会这样做。

我再次号召那些被欺騙和迷失方向的人重新回到我們的队伍里来。”

本·貝拉总统用以下的话結束他的讲话：

“我現在告訴你們，我們选择了一批兄弟，人数是一百人左右。他們中間有些人在不同时期曾经有过不同的看法和观点。但今天所有在这里开会的人，我可以代表他們保证，所有的人将为我們的事业的成功、为使阿尔及利亚继续它的尝试而共同努力。

我們前进在社会主义的光輝道路上，我們还要取得更多的胜利。”

（譯自1964年4月22日《人民报》法文版）

附 录

宣 言

告阿尔及利亚人民和阿尔及利亚 民族事业战士！

(1954年11月1日)

我們向你們散发这一宣言，呼吁你們(向阿尔及利亚人民，特別向阿尔及利亚民族事业的战士們)對我們作出判断，我們关心的是向你們闡明促使我們采取行动的深刻原因，向你們說明我們的綱領，我們的行动的意义，我們的观点(其目标仍是北非范围内的民族独立)的依据。我們也願意使你們避免帝国主义及其代理人——行政代理人和其他寄生政客所造成的混乱。

首先，我們考虑到，经过数十年的斗争，民族运动已达到了成功的最后阶段。

实际上，革命运动的目的在于为解放行动創造一切条件，我們认为，从内部各方面來說，人民要团結在独立和行动的口号之下，从外部各方面來說，国际局势緩和的气氛有利于解决一些次要的問題，其中包括解决我們的問題，特別是在得到我們阿拉伯—穆斯林兄弟的外交上的支持下来解决我們的問題。摩洛哥和突尼斯的事件在这方面是有意义的，并且深刻地标志着北非解放斗争的进程。在这方面，必須指出的是，长期以来，我們就是这三国之間行动統一的先驅者，但是不幸，这种行动統一从未得到实现。

今天，有些国家已经坚决地走上了这条道路，而我们还落在后面，遭受着别人已经遭受过的命运。就这样，由于多年来的保守主义、因循守旧以及方针错误，缺乏人民舆论的必不可少的支持而一蹶不振，落后于事态的发展，我们的民族运动逐渐分裂了，这使殖民主义十分满意，它自以为在反对阿尔及利亚先锋队的斗争中取得了最大的胜利。这是严重的时刻！

在这种有几乎可能成为不可挽回的危险局势面前，一小批年青的负责人和有觉悟的战士，在自己周围团结了大多数有理智的、有决心的人们，他们看到民族运动由于个人之间以及争夺权势的斗争而陷入了绝境，而现在把运动从绝境中拯救出来的时刻到了，以便使运动在真正的革命斗争中同摩洛哥和突尼斯兄弟们站在一起。

为此，我们要表明，对于两个争夺权力的集团来说，我们是独立的，我们把民族的利益置于一切卑鄙的、错误的个人考虑和对威信的考虑之上，我们根据革命的原则，把行动只指向殖民主义，它是唯一的敌人，是众矢之的，一贯拒绝用和平斗争的方式给予哪怕是最少的自由。

我们认为，正是这些充分的理由，使我们的复兴运动命名为：民族解放阵线。它抛弃一切可能的妥协行为，并向阿尔及利亚的一切社会阶层的一切爱国者，一切纯粹阿尔及利亚的政党和运动提供参加解放斗争的可能性，除此之外无任何其他考虑。

为明确起见，现将我们的政治纲领的要点叙述如下：

目标：通过以下方法实现民族独立：

一、在伊斯兰教原则的范围内，重建民主的和社会的阿尔及利亚主权国家；

二、不分种族和信仰，尊重一切基本自由。

对内目标：

一、引导民族革命运动走上真正的道路并消灭造成我国目前落后的原因——腐败现象和改良主义的一切痕迹，来澄清政治局势；

二、聚集和组织阿尔及利亚人民的一切健康力量来消灭殖民制度。

对外目标：

一、阿尔及利亚问题的国际化；

二、在阿拉伯—穆斯林的天然的范围內，实现北非的统一；

三、在联合国宪章的范围內，对一切支持我们解放行动的民族予以积极同情。

斗争方式：

根据革命的原则并考虑到国内外形势，采取一切方式继续斗争，直到实现我们的目标。

为达到这些目标，民族解放阵线要同时进行两项基本任务：一项是在政治方面和在适当行动方面的对内活动；另一项是对外活动，其目的是在我们的一切天然同盟者的支持下，使阿尔及利亚问题成为全世界的一个现实。

这是一项压倒一切的任务，有必要动员所有的力量和所有的民族资源。当然，斗争将是长期的，但结局是肯定的。

最后，为了避免误解和曲解，为了证明我们对于和平的真实愿望，为了减少人员的牺牲和流血，我们愿向法国当局提出一个供讨论用的公正的纲领，如果他们怀有善意而且永久地承认在他们所奴役下的各国人民的自决权的话。

一、发表正式声明，承认阿尔及利亚民族，废除那些不承认阿尔及利亚人民的历史、地理、语言、宗教和风俗，而把阿尔及利亚作为法国领土一部分的命令、法令和法律；

二、在承认阿尔及利亚主权单一和不可分割的基础上，和阿

尔及利亚人民授权的代表进行談判；

三、释放一切政治犯，撤銷一切特別措施并停止对战斗部队的任何追究，以創造信任的气氛。

另一方面：

一、以正当手段取得的法国的文化和经济利益，无論是属于个人或家庭的，均将受到尊重；

二、所有希望留在阿尔及利亚的法国人可以选择他們的原来国籍，并从而在現行法律面前被視为外国人，或者在选定阿尔及利亚国籍的情况下，被視为享有权利和义务的阿尔及利亚人；

三、法阿之間的关系，由两国在平等和互相尊重的基础上签订一項協議加以确定。

阿尔及利亚人！我們吁請你考虑上述的宪章。你的責任就是参加进来，拯救我們的国家，使它得到自由。民族解放陣线就是你的陣线，它的胜利就是你的胜利。

我們决心继续斗争，确信你的反帝的感情，我們要把自己最宝贵的一切奉献給祖国。

1954年11月1日

書記处

(譯自《阿尔及利亚人民及其革命》，阿尔及利亚
抵抗社出版。)

为在爭取民族独立的斗争中 保証阿尔及利亚革命的胜利而奋斗

(1956年8月苏馬姆代表大会通过的阿尔及利亚
民族解放陣线纲领摘要)

导 言

民族解放陣线这一行动纲领摘要的目的是，在阿尔及利亚革命决定性的阶段，一般地确定民族解放陣线的立场。本纲领共分为以下三部分：

- 一、当前政治形势；
- 二、政治远景；
- 三、行动和宣传手段。

一、当前政治形势

甲、阿尔及利亚革命的蓬勃高涨

两年以来，阿尔及利亚为爭取民族独立而英勇地战斗着。爱国的、反对殖民主义的革命正在前进。它得到了世界公众輿論的贊賞。

(一) 武装抵抗运动

在一个比較短的时期內，駐扎在奥雷斯和卡比利亚的民族解

放軍成功地经受了战火的考验。

民族解放軍战胜了一支强大的、现代化的、为世界最大国家之一的殖民主义制度服务的军队的围剿。

尽管暂时缺乏军事装备，民族解放軍还是开展了游击活动、袭击和破坏活动，这类活动目前已遍及整个阿尔及利亚国土。

通过改进战术、技术及提高效率，民族解放軍的地位不断得到巩固。

它懂得了将游击战迅速地过渡到局部战争的水平。

它懂得了把历次反殖民主义战争中经过考验的方法与最为传统的形式和諧地结合起来，使后者巧妙地适应我国的特殊情况。

现在民族解放軍的军事组织已经统一起来，它正在掌握一场包括整个阿尔及利亚在内的战争的战略科学。

民族解放軍为正义事业而战斗

民族解放軍包括志願爱国者、战斗員，他們决心以忘我精神一直战斗到解放苦难中的祖国。

由于軍官，下級軍官，职业或应征的士兵成批地携带武器和行李逃离法国军队的爱国行动，民族解放軍得到了加强。

法国不能再信賴阿尔及利亚军队的“忠誠”，这在軍事史上还是第一次。法国被迫把他們調到法国和德国去。

民团是从失业者当中征集的，这些人受了欺騙，不知道被征去担任什么性质的“劳动”，他們一与游击队接触就潰散了。有些人被不滿的当局繳械或解散。

民族解放軍有取之不尽的人力儲备，它常常不得不拒絕征收那些急于想获得他們的“军队”的战士荣誉的阿尔及利亚城乡青年和上了年紀的人入伍。

民族解放軍受到阿尔及利亚人民的充分爱戴和热情支持，得

到人民在道义上和物质上全面的和无保留的积极援助。

民族解放軍的高級軍官、軍区司令、政治委員、干部和士兵們被尊为民族英雄，無論是在簡陋的茅屋，还是在悲慘的貧民窟，抑或是在穆斯林住宅区还是在別墅客厅，到处都传頌着贊揚他們的歌謠。

这些就是阿尔及利亚民族解放軍获得了击败得到北大西洋組織“原子”部队增援的法国殖民軍队的强大力量这一奇迹的主要原因。

正因为如此，尽管殖民軍队不断得到增援，但还是感到不足，不管采取分区扫蕩或是別的办法都和焦土政策一样无济于事，法国將軍們被迫承认靠軍事解决阿尔及利亚問題是不可能的。

我們应当特別強調許多城市游击队的組成，它一向是第二支不穿軍服的軍队。

在城市和乡村的武装小組特別注意对警察局、宪兵队的袭击，对公共建筑的破坏和焚烧，对警官、間諜、叛徒的“鎮压”。

这就大大地削弱着殖民主义敌人的軍事和警察机构，使它的力量在全国范围内更加分散，而且使敌軍必須经常处于提心吊胆、沮丧疲憊的状态，因而加速瓦解敌軍士气。

民族解放軍的行动振奋了阿尔及利亚的政治空气，这已是无可否认的事实。

民族解放軍的行动引起了人們在心理上的震动，促使阿尔及利亚人民从麻木不仁、恐惧和怀疑的状态中解放出来。

民族解放軍使阿尔及利亚人民获得了民族自尊的新觉醒。

民族解放軍也决心要統一所有阿尔及利亚人的政治思想，这种民族的一致性确保武装斗争更加发展，使爭取自由斗争的胜利必将到来。

(二) 一个有效的政治组织

民族解放阵线的活动虽然处于地下状态，但是今天已经成为唯一的真正全国性的组织。它在阿尔及利亚全部领土上的影响是无法否认，也无人否认的。

实际上，在一个极短的时期内，民族解放阵线成功地显示了力量，取代了数十年以来存在的政党。

这不是偶然的結果。这是以下几个必不可少的条件汇集而成的：

(1) 摈弃个人专权，确立公正、诚实、不受收买、勇敢、不畏艰险、牢狱和死亡的人组成的集体领导的原则；

(2) 主张明确。要达到的目标就是民族独立。方法是摧毁殖民主义制度的革命。

(3) 在反对共同敌人的斗争中实现了人民的团结，毫无宗派主义：

在革命之初，民族解放阵线就申明“阿尔及利亚的解放将是全体阿尔及利亚人民的事业，而不是阿尔及利亚一小部分人的事业，不管这一部分人的重要性如何”。正因为如此，在斗争中民族解放阵线将重视反殖民主义的一切力量，即使是还避免受民族解放阵线监督的力量。

(4) 坚决谴责个人迷信，对冒险主义分子、间谍、当局的奴僕、密探、警察进行公开的斗争。因此，民族解放阵线有能力击败法国警察机构的政治阴谋和圈套。

这并不是说，所有困难已经完全克服。

我们的政治行动从一开始就受到下述原因的阻碍：

1. 缺乏足够数量的干部和物质及财政方面的手段；

2. 为了克服不断增长的严重危机，必需进行长期、艰巨、耐心和持久的政治解释工作；

3. 战略上要求一切服从于武装斗争的前线。

初期产生的这种正常的不可避免的弱点已经得到克服。有一个时期，民族解放阵线只能满足于提出抵抗帝国主义的口号，现在人们看到它真正投入到政治斗争中去了。

这一转折的标志是1956年11月1日周年纪念的罢工，无论从其宏大和积极的规模或其深刻性来看，都应当看做是决定性的事件，它证明了民族解放阵线“掌握”了各阶层人民。

在阿尔及利亚人的记忆中，从来没有过任何一个政治组织在我国城市和乡村中举行过这样辉煌的罢工。

另一方面，民族解放阵线所发动的政治不合作运动的成就的说服力也不亚于此。继行政人员纷纷辞职之后所发生的爱国议员的辞职浪潮，迫使法国政府不得延长波旁宫^①议员的任期，解散了阿尔及利亚议会。省、市议会和“杰玛”^②瓦解了，殖民当局的许多高级职员和助手，地方官吏，村长，田园守护人的离职加剧和扩大了真空。由于没有候选人和代替者，法国行政机构解体了。残缺不全的法国机构在人民中找不到任何支持。差不多在所有地区，它同民族解放阵线的政权同时并存。

法国行政机构的这种缓慢，但是深刻的解体有助于双重政权的产生及以后的发展。革命的行政机构通过地下“杰玛”和从事供应、税收、司法、征兵、安全和教育的机构而工作着。在我们革命两周年之前将由农村居民选举产生人民议会，那时民族解放阵线的行政将具有一种新形式。

① 波旁宫，法国国民议会所在地。——译者

② “杰玛”(Djemaà)，阿尔及利亚地方基层的传统咨询机构，一般由地方名流组成。——译者

由于农民大量参加争取民族独立的斗争，民族解放阵线的政策得到彻底的检验。对农民来说，民族独立的取得，同时意味着土地改革，保障农民拥有够自己耕种的土地。

这一点通过迅速和多种形式的、遍及全国的起义表现了出来。

在民族解放阵线的英明领导下，政治上成熟和经验丰富的人物的出现促使落后地区政治化。男女大学生的参加是极其有用的，特别在政治、行政和卫生事业方面。

当然，阿尔及利亚革命刚刚才光荣地渡过了第一个历史阶段。

这一生动的现实战胜了法国殖民主义宣扬的在几个月内摧毁阿尔及利亚革命的愚蠢的打赌。

这是一场有组织的革命，而不是一个无政府主义的叛乱。

这是一场为了摧毁殖民主义无政府制度的斗争，而不是一场宗教战争。这是人类历史进程中的前进步伐，而不是倒退到封建主义。

最后，这一场斗争是为了一个民主的、社会的、共和的阿尔及利亚国家的诞生，而不是为了恢复一个过时的君主制度或者神权政治。

(三) 旧政治组织的失败

阿尔及利亚革命加速了阿尔及利亚人民政治上的成熟。它通过解放战斗的决定性经验向人民证明了改良主义的无能和反革命招摇撞骗的危害性。

旧政党的无能也被暴露于光天化日之下。

各种团体纷纷解体。基层干部加入了民族解放阵线。阿尔及利亚宣言民主联盟解散了，伊斯兰教贤哲会勇敢地站到民族解放

陣线的立場上来；联合全国大中学生的阿尔及利亚伊斯兰教学生联盟在它的代表大会上一致表示了同样的感情。

爭取民主自由胜利党中央委员会，作为前领导人的集团及其政治倾向已完全消失。

梅薩利主义的潰逃

尽管进行煽动宣传和政治拍卖，“阿尔及利亚民族运动党”仍然沒有能够克服爭取民主自由胜利党的致命危机。由于梅薩利本人流亡在法国和由于侨民对阿尔及利亚现实的完全无知，阿尔及利亚民族运动才在法国保持了一个組織架子。

这个組織从法国发号施令，提供資金和人員，以便在阿尔及利亚建立武装集团和分裂性的游击队，它不是用于参加反对皆可杀的敌人、殖民主义制度及其軍隊和警察的斗争，而是用于制造挑畔行动，利用失敗主义情緒，混乱和暗杀手段来危害阿尔及利亚革命及其軍政领导人。

民族运动党的零星和短暫的活动有时在个别城市，像阿尔及尔，公开表现出来，这是一个反革命派别的扰乱和分裂（反莫扎布人^①运动）、强盜行为（对商人的敲詐勒索）、中伤和制造謊言（把梅薩利說成是民族解放軍的所謂創始人和領袖）的活动。

梅薩利主义作为一个政治流派已失去它的价值，它的灵魂越来越枯萎。

特別有意义的是，梅薩利的最后的贊美者和辯護士們恰好都是与法国政府当局接近的知識分子和記者。他們指責阿尔及利亚人民忘恩負义，不再承认“梅薩利的特殊功績”，“三十年前，他是阿尔及利亚民族主义政党的創始人”。

① 莫扎布人(Mozabites)，居住在阿尔及利亚撒哈拉沙漠北部的一个少数民族。

梅薩利的心理就像是寓言中的那只狂妄的公鸡，它不满足于看到曙光，而要宣布“是它让太阳升起的”。

阿尔及利亚民族主义是一个具有普遍性质的现象，是各国人民从昏睡中觉醒的自然结果，但是梅薩利却无耻要求发明权。

正如太阳的升起不是由于公鸡叫唤，在阿尔及利亚革命胜利中梅薩利没有任何功绩。

法国报界对梅薩利主义的这种辩解，严肃地说明他们是正在为制造有利于大规模反对阿尔及利亚革命的阴谋进行心理准备。

这是分裂，是殖民主义的传统武器。

法国政府通过温和派甚至“六十一人”集团，反对阿尔及利亚民族解放阵线，但只是枉费心机。法国不能再依靠沙埃或弗雷斯之流，唯唯诺诺的人已经肯定地和不可挽回地名誉扫地了。法国殖民主义又希望利用阿尔及利亚民族运动党的首领来制造恶毒阴谋，企图攫取阿尔及利亚人民的胜利果实。

面对这一前景，梅薩利由于他的骄傲和肆无忌惮，完全成了帝国主义政策的工具。

因此，苏斯戴尔1955年对瑪西农教授说：“梅薩利是我的最后一张牌”，这不是偶然的。

拉戈斯特总督毫不隐讳地向阿尔及利亚的殖民主义报刊表示满意地看到阿尔及利亚民族运动党只致力于削弱民族解放阵线。

社会党的周刊《明天》暴露了法国政府内部的策略分歧，写道：为了阻止民族解放阵线的加强，某些部长倾向于恢复梅薩利的完全自由，“唯一的问题是保护阿尔及利亚领袖的生命”。

当人们想起梅薩利醉心于疯狂攻击阿拉伯各国的时候，这只能使苏斯戴尔、拉戈斯特和波尔若之流高兴。梅薩利从昂古列姆被迁移到貝耳島就证实了《明天》周刊的说明。

既然梅薩利的生命对于法国殖民主义如此珍贵，看到他自动

地走向背叛有什么可以惊讶的呢！

共产主义缺席

虽然阿尔及利亚共产党转入非法，而且殖民主义报纸为它吵吵嚷嚷，证明它同阿尔及利亚抵抗运动有甚么莫须有的串通关系，可是阿共并没有起过值得强调的作用。

共产党的领导官僚化，同人民毫无联系，没有正确分析革命形势的能力。正因为如此，它谴责过“恐怖主义”，并且在起义初期的几个月，就命令奥雷斯的干部到阿尔及尔接受指示：不要拿起武器。

在特别权力的投票事件^①之后，阿共竟采取沉默态度，这就说明阿共对法共的从属具有唯命是从的性质。

阿尔及利亚共产党人不但没有足够的勇气谴责议会党团的这一机会主义态度，而且他们对于法共放弃反对阿尔及利亚战争的具体行动（如反对军队增援的示威，反对运输、海运、港口和仓库的工人们反对战争物资的罢工）也不表示意见。

阿共，作为一个严肃的组织，已经消失了。这首先是由于在它内部的欧洲分子占了优势，这些欧洲分子的那种矫柔做作的阿尔及利亚民族信念发生了动摇，因此他们对武装抵抗的矛盾就爆发了。

这种成份不纯以及由此而产生的政治上的不连贯性，其根源在于以下的混乱观念和信念：法国无产阶级革命胜利之前，阿尔及利亚的民族解放是不可能的。

这种违背事实的思想反映了法国社会党的观点，赞成那种消极的机会主义的同化政策。

^① 特别权力投票事件：1956年3月12日法国国民议会通过一项法案，授予政府在阿尔及利亚以特别权力，法共议员投了赞成票。——译者

这种思想否认农民，特别是阿尔及利亚小农的革命性，它自詡要保卫阿尔及利亚工人阶级，反对一种只是臆想的危险性，即革命后果是“阿拉伯资产阶级”的直接统治。仿佛阿尔及利亚的民族独立非走犯错误的革命的道路，即是說非后退到某种封建主义去不可。

* * *

共产党影响下的法国总工会处于类似的情况之下，毫无作为，提不出、也实行不了哪怕是最低的行动口号。

工人力量工会和天主教工人联合会的恶劣态度在一定程度上加剧了有组织的工人运动的普遍消极态度，但是这并不是城市工人缺乏斗争性的结果，而是阿尔及利亚工会联合会的干部采取无动于衷的态度，袖手等待巴黎指示造成的。

阿尔及尔的码头工人对此提供了证明，他们参加了1956年11月1日起义两周年纪念的政治罢工。

许多工人懂得了，如果各个工人组织都能够由一个真正的全国工会中心巧妙地吸引到总斗争当中去，那么这一个爱国行动日就会更具有全国一致性，更有表现力，更有威势，更有效果。这一正确的估计由于1956年7月5日爱国总罢工的完全成功而得到了证实。

正因为如此，阿尔及利亚工人欢迎了阿尔及利亚工人总联合会的诞生，它的不断发展是不可阻挡的，因为它表现了工人们要求更积极地参加消灭殖民主义的渴望，殖民主义是要对贫困、失业、移民以及对人的侮辱的制度负责的。

民族感情的这一扩展，以及它的过渡到更高级水平，免不了又要减少阿共的已经少得可怜的群众基础，而阿共本来已经由于丧失了那些动摇不定的欧洲分子而削弱了。

然而，可以看到，某些共产党人正以个人身份积极加入民族解

放陣线和民族解放軍的行列。可能这只是由于个人的觉醒，願意回到民族解放的健康观念上来。

将来阿共肯定会企图利用这种“轉业”来掩盖它在阿尔及利亚革命的历史性的战斗中的完全孤立和缺席。

乙、法国帝国主义的战略

阿尔及利亚革命无情地打破了殖民主义者和虛假的乐观主义者的預言，继续以不凡的毅力发展着，进入了长期上升的阶段。

它冲击和摧毁着日暮途穷的法兰西殖民帝国的残余。

巴黎的这几届政府正陷于空前的政治危机。它們被迫放弃了在亚洲的殖民地，自以为可以保住非洲的殖民地。它們无法应付北非局势的“恶化”，就丢掉在突尼斯和摩洛哥的包袱，以求保住阿尔及利亚。

(一) 突尼斯和摩洛哥的经验教訓

这一个沒有现实前途的政策特別表现为在一切方面的接二連三的道义上的失敗：在法国的不滿、工人罢工、商人的反抗、农民的騷动、預算赤字、通貨膨脹、生产不足、经济蕭条、联合国中的阿尔及利亚問題、把薩尔让給德国。

北非的革命潮流，虽然由于馬格里布解放委员会的組織弱点而缺乏共同的政治战略，但假使法国殖民主义措手不及，被迫匆忙采取防御策略，打乱了传统的奴役鎮压的全部計劃。

本来起着新殖民主义堤坝作用的法国—突尼斯协定，在人民不滿和三个兄弟国家中对帝国主义的打击的联合压力下，已经被突破了。

摩洛哥危机的发展速度，山民为加强城市抵抗运动而进入武装斗争，尤其是阿尔及利亚革命的压力是促使法国官方转变态度和摩洛哥独立的决定性因素。

殖民主义政府突然改变了方法，放弃了保守态度，从事于寻找迅速的解决办法，这首先是基于战略性质的理由。

问题在于：

(1) 阻挠建立真正的第二战线，结束在里夫和在阿尔及利亚的武装斗争的联合。

(2) 结束并打破北非三国战斗的统一。

(3) 孤立阿尔及利亚革命，阿尔及利亚革命具有人民性，无疑是最危险的。

所有这些打算都是注定要失败的。分别进行的谈判目的在于试图愚弄或收买兄弟国家的某些领导人，推动他们有意识或无意识地放弃把革命斗争进行到底的真正立场。

北非政治形势的特点在于下面这个事实：阿尔及利亚问题融化在摩洛哥和突尼斯问题之中，成为一个单一的问题。

实际上，没有阿尔及利亚的独立，摩洛哥和突尼斯的独立就只不过是一个诱饵。

突尼斯人和摩洛哥人没有忘记，他们的国家是在阿尔及利亚被征服之后，分别被法国征服的。

马格里布各国人民今天通过经验确信：对共同敌人进行分散的斗争，最后只能导致全体的失败，每个国家都可能被各个击破。

如果认为在阿尔及利亚继续受殖民压迫的时候，摩洛哥和突尼斯可以享受真正的民族独立，那就大错特错了。

殖民主义统治者是伪善外交的专家，一只手让出去的东西，另一只手拿回来，他们不会不想在一旦国际局势看来对他们有利的时候重新征服这些国家。

此外，重要的是要指出，摩洛哥和突尼斯的领导人在最近重申的声明中提出了与民族解放阵线的估价相接近的观点。

(二) 政府^①的阿尔及利亚政策

社会党领导下的政府，从2月6日阿尔及尔极端殖民主义者示威^②之后就放弃了共和阵线的竞选诺言：通过谈判恢复阿尔及利亚的和平，把征来的士兵遣返家乡，粉碎行政和金融的“封建制度”，释放政治犯，关闭集中营。

如果说孟戴斯—弗朗斯在辞职之前，孟戴斯—弗朗斯在政府中代表着倾向于谈判的一派，与之相反的是在布歇—莫努里及拉戈斯特的疯狂鼓动之下的一派，那么，今天可以说，两者在拉戈斯特的政策上取得了一致。这种政策就是进行一场酣战，其目的是妄图用歼灭的办法使游击队同人民隔离开来。

这一目标得到政府的一致接受和法国议会的几乎全体议员的接受。在这一目标前面，不可能存在任何分歧，除非得到这一所谓“绥靖”的歼灭政策遭到失败的时候。显然，居伊·摩勒再度声明的政治目的只不过是一种烟幕，用于掩盖用空话肃清我们一切有生力量的真实意图。

随着军事攻势，又加上了事先就已注定要破产的政治攻势。

“承认阿尔及利亚特性”仍然只是一个没有实际、具体、明确内容的模糊提法。以公式化的方式表达出来的政治解决一开始就只依靠两个设想：一个是通过自由选举征询阿尔及利亚人的意见，另一个是停火。此外，还一般地提出了片断的和廉价的改革：暂

① 指法国政府。——译者

② 1956年2月6日阿尔及尔的极端殖民主义者举行了反对居伊·摩勒的示威，结果驻阿尔及利亚的总督贾德鲁辞职，代之以拉戈斯特。——译者

时不向波旁宮派遣議會代表，解散阿尔及利亚議會，不大胆放手清洗警察，更換“三名”高級官員，增加农业工人工資，穆斯林可以參預公務及某些領導職務，土地改革，舉行議員團選舉。今天，居伊·摩勒宣布說有了六、七个阿尔及利亚法規草案，其总的路线是成立两个議會，第一个是立法的，第二个是经济的，政府由部长或委員組成，办公室由一位法国政府的部长担任主席。

这一方面表明由于我們的斗争，法国輿論的发展，另一方面表明法国統治者的狂妄梦想，竟以为我們會接受这一类可耻的妥协。

在内部方面，納歇郎承认了企图使游击隊員孤立于阿尔及利亚人民之外；此外还应补充說明，在外部方面，皮諾承认企图使阿尔及利亚革命孤立于反殖民主义各国人民的支援之外。

正如过去一样，民族解放陣线将击败敌人的未来計劃。

我們在第三部分將談到我們对国际形势的估計。

二、政治远景

已经证明，阿尔及利亚革命不是一场无政府性质的、局部的、缺乏配合的、缺乏政治領導的、注定要失败的反抗。

事实已经证明，恰恰相反，它是一场真正的革命，有組織，具有全国性和人民性，集中性，由有能力把革命进行到最后胜利的參謀部領導。

事实已经证明，法国政府确信軍事解决的不可能，被迫寻找政治解决办法。

正因为如此，相反，民族解放陣线恪守这一原則：談判只能在对頑强的敌人进行了坚决斗争以后才能进行，而永远不能在斗争以前进行。

为了有利于力量对比，我們在这方面的立場主要由于三項考虑：

- (1) 要有一个明确的政治主张；
- (2) 以不間断的方式开展武装斗争，直到全面起义；
- (3) 进行大規模的政治活动。

甲、为什么我們要战斗

阿尔及利亚革命的历史使命是最后地，一劳永逸地摧毁进步和和平的障碍——可耻的、腐朽的殖民制度。

- (一) 战争的目的
- (二) 停火
- (三) 和平谈判

(一) 战争的目的

战争的目的，就是指战争的終結点，由此終結点出发，和平的目的得以实现。战争的目的，就是指要使敌人陷于絕境，不得不接受我們的和平目的。这可能是軍事的胜利，或者是設法停火，或者是談判停战。因此，有鉴于我們所处的形势，我們的战争目的是具有政治和軍事双重性质的。即是：

- (1) 彻底削弱法国軍隊，使之不可能以武器获胜；
- (2) 通过破坏活动，使殖民主义经济大規模恶化，以便使国家不可能正常管理；
- (3) 在经济和社会方面最大限度地扰乱法国的局势，使战争不可能继续下去；
- (4) 使法国在阿尔及利亚和全世界政治上陷于孤立；

(5) 使起义的发展符合国际法(军队取得法人地位, 承认政权, 尊重战争法, 民族解放军所解放地区的正常管理);

(6) 在法国人进行屠杀时, 经常支持人民。

(二) 停 火

条 件

I. 政治的:

(1) 承认阿尔及利亚民族是不可分割的。

这一条是为了打破殖民主义者的“法国的阿尔及利亚”神话。

(2) 承认阿尔及利亚的独立以及它在所有各方面, 包括国际和外交的主权。

(3) 释放在 1954 年 11 月 1 日以前或以后由于爱国活动而被监禁、拘留或放逐的阿尔及利亚男女。

(4) 承认民族解放阵线是代表阿尔及利亚人民的唯一组织, 是有权进行一切谈判的唯一组织。同时, 民族解放阵线以阿尔及利亚人民名义保证和负责停火事宜。

II. 军事的:

军事条件将在以后阐明。

(三) 和平谈判

(1) 执行停火条件时, 有效的和唯一的代表阿尔及利亚交谈者仍是民族解放阵线。一切涉及阿尔及利亚人民代表权的问题(政府、选举等……) 都只能属于民族解放阵线权限范围。法国政府在这方面的任何干涉都是不能容许的。

(2) 谈判须在独立的基础上进行(包括外交和国防)。

(3) 确定討論的問題：

- 阿尔及利亚領土界限(現行界限,包括阿尔及利亚撒哈拉)。
- 法国少数民族(在選擇阿尔及利亚或外国公民籍基础上——沒有优待制度——沒有阿尔及利亚及法国的双重公民籍)。
- 法国財產;法国国家財產;
法国公民財產。
- 权力移交(行政)。
- 在经济、金融、社会、文化等方面法国援助及合作的形式。
- 其它項目。

在第二阶段,将由政府負責确定文件标题內容,进行談判。这一政府由立宪議會产生,立宪議會由大选产生。

北 非 联 邦

在摧毁建立在殖民专制基础上的种族殖民主义之后,自由和独立的阿尔及利亚将在新的基础上发展阿尔及利亚民族的統一和兄弟情誼,阿尔及利亚民族的产生将使其輝煌的創造性更加光芒四射。

但是阿尔及利亚人永远不会使他們对祖国的虔誠这种高尚、慷慨好义的感情墮落成为狹隘盲目的民族沙文主义。

因此,阿尔及利亚人同时也是真誠的北非人,以热情和明智效忠于馬格里布三国的天然的和必要的团結。

由于地理、历史、語言、文化、演变,北非三国是一个整体。

这一团結自然应当表现为建立北非三国的联邦。

开始时,三国兄弟人民的利益在于組織共同的防御,共同的方針和外交行动,来往自由,共同和合理的装备和工业化計劃,金融

政策，教育及技术干部有配合的交流，文化交流，共同开发我們的矿藏以及各自的撒哈拉地区。

民族解放陣线为准备全面起义的新任务

即使有展开和平談判的可能性，在任何情况下都不应该为这种成功而陶醉，否則必然会引起危险的放松警惕和瓦解力量，以致于动摇人民的政治团结。

相反，阿尔及利亚革命的现阶段要求继续努力进行武装斗争，巩固陣地，发展抵抗运动的军事和政治力量。

談判的开始及其顺利进行首先决定于現有各种力量的对比。

因此，应当刻不容缓地、全体一致和明确无误地努力把阿尔及利亚变成一个坚强的、不可征服的堡垒。这就是民族解放陣线及其民族解放軍应当光荣地、毫不迟疑地完成的任务。

为此目的，以下的基本口号比任何时候都更为有效：

一切为了武装斗争的前线。

一切为了取得决定性的胜利。

在法国的統治压迫之下受苦受难的阿尔及利亚人民长期以来的美梦——民族独立，已不再只是一項政治要求。

它是今天的一个目前努力目标，正以令人惊异的步伐接近，不久就会成为光辉的现实。

民族解放陣线正以巨人的步伐前进，爭取在军事、政治和外交方面控制局势。

新的目标：从現在起就有計劃地准备与民族解放不可分的全面起义。

(1) 削弱殖民主义的军事、警察、行政和政治的结构；

(2) 对于问题的技术方面，特别是对于最大限度地得到物质

手段，不断給以重大的注意；

(3) 巩固和提高政治軍事行动的协调一致。

面对敌人必然会采取的分化、挑拨或孤立的阴谋手段，我們要以建立在改进和加强人民解放革命基础之上的有勇有謀的反攻作为回答。

(1) 巩固反帝国主义的民族团结；

(2) 更进一步地依靠人数最多、最貧困、最革命的社会阶层，小农，农业工人；

(3) 耐心而且坚持地說服落后分子，鼓励犹豫、軟弱、溫和的分子，启发不觉悟者；

(4) 寻求与欧洲血統和犹太血統的自由主义分子，即使他們还胆怯或持中立主义态度，以便孤立极端殖民主义者。

要在国外寻求最大限度的物质上、道义上和心理上的支持。

(1) 增强公众輿論的支持；

(2) 爭取那些同受法国影响而采取中立立場的或者对阿尔及利亚战争的民族性质了解不够的各国政府对于阿尔及利亚的事业展开外交援助。

三、行动和宣传手段

以上所描繪的总的政治远景突出了为保证爭取苦难中的祖国独立的崇高战斗得到彻底胜利，民族解放陣线所应当使用的行动手段的价值和真相。

我們將提綱挈領地闡明在阿尔及利亚、北非、法国和国外方面的行动手段。

甲、怎样组织和领导千百万人 参加伟大的战斗

在武装斗争中得到锻炼和巩固的阿尔及利亚人民的政治思想团结是今天的一个历史性的现实。

这一民族的、爱国的、反殖民主义的团结是抵抗运动的政治和军事主力的根本基础。

应当维护这一团结，使之完整无缺，不受损害，有活力，为此要避免有时会发生的不可饶恕的宗派主义或机会主义错误，这些错误可能有利于敌人的恶毒阴谋。

为此，最好的手段是维护民族解放阵线作为阿尔及利亚革命的唯一领导；这一条件不应当被解释为一种既危险又可鄙的自私自利的虚荣感或者是一种自满精神。

这表现了一个革命的原则：实现指挥上的统一，统一业已证明有能力、有远见、忠于阿尔及利亚人民事业的参谋部。

永远不应当忘记，直到革命爆发为止，法帝国主义的强大不但在于其军事和警察力量，而且也在于我们国家的软弱，它被统治、被分裂，对于有组织的斗争缺乏准备，而尤其是长期以来，反殖民主义运动的各个派别的领导人在政治上的软弱无能。

在人民各阶层中存在着强大和巩固的民族解放阵线组织，是不可缺少的保证之一。

(1) 在全国，每一城市、乡村、居民点、城区、企业、农场、大学、学院等等都要建立民族解放阵线组织；

(2) 游击队政治化；

(3) 干部政策，干部要经过政治训练，受过考验，注意尊重组织，有警惕，有主动性；

(4) 迅速并且明确地答复一切谎言, 谴责挑衅, 传播民族解放阵线的口号, 为此要出版一份内容丰富多彩, 发行到甚至最为偏僻地区的材料。

增加拥有打字机、纸张、油印机 (翻印全国性文件及出版地区性的公报和传单) 的宣传站。

出版有关革命的小册子及向干部发布指示和提出建议的内部公报。

需要恪守这一原则: 宣传的特点不在于言词激烈的煽动, 这种宣传往往没有效果, 也没有意义。现在, 阿尔及利亚人民已经成熟到进行积极和有效的武装斗争, 民族解放阵线应当表现出其成熟性, 采取严肃, 有节制, 有分寸, 但不因此而缺乏坚定性, 坦率和革命热情。

民族解放阵线的每一份传单、宣言、访问记和文告今天都有国际反响。正因为如此, 我们要有真正负责的精神, 为走向自由独立的阿尔及利亚的世界威望增添荣誉。

乙、澄清政治气氛

为了正确地坚持整个抵抗运动的方针, 摧毁百年来的敌人, 我们应当扫除某些人有意识或无意识地以其恶劣的、受到经验谴责的行动, 在我们的道路上所设置的一切阻挠和障碍。

丙、把人民的洪流转变为创造性的力量

民族解放阵线应当有能力引导那些掀起了全民族爱国热情的巨浪。人民愤怒的不可抗拒的威力不应当像汹涌的洪流埋没在黄沙之中那样自行消失。

为了把这种威力轉变成创造性的力量，民族解放陣线进行了培养千百万人的巨大工作。

問題是要使之到处生根发芽。

人們的一切活动，应当在各种不同的、甚至复杂的形式下組織起来。

(一) 农民运动

小农、“五一”租佃制^① 农民和农业工人的大批参加革命，他們在民族解放軍战斗員或指揮員中所占的优势比例深刻地表明了阿尔及利亚抵抗运动的人民性。

要衡量这一事实的重要性，只要研究一下殖民主义农业政策的令人注目的轉变就够了。

当初，这一政策主要是建立在盗窃土地(哈布、阿尔克^②、麦尔克)之上的，沒收土地的行为一直继续到1945—46年，而今天法国政府承认土地改革了。馬丁法案在一个为大規模殖民化服务的高级官員个人否决之后，只成了一紙空文，法国政府不肯实施这一方案，不肯为实现其分配一部分灌溉土地的諾言而做出让步。而拉戈斯特自己却敢于在这一方面規定一項革命措施：沒收一部分大庄园。

为了照顾平衡，为了緩和大殖民主义的憤怒反对，法国政府决定要实行农业分益改革。这是一項欺騙性的措施，使人以为小农和“五一”租佃制农民之間存在有甚么內在的競争。而分成制已经在自然而然地向更平衡的过程发展，不需官方干預，一般地轉变成

① “五一”租佃制是北非各国的一种土地租佃制度，分配时按土地、农具、耕畜、劳力等分成五份，佃农一般仅能获得劳力的一份。——譯者

② 两者都是阿尔及利亚在被法国征服以前存在的土地制度。大致說，哈布指的是个人贈給教会等团体的地产，阿尔克指部落所有的地产。——譯者

为“对半制”，即是說按一半分益。

这一策略变化表明了殖民主义的深刻慌乱，其企图是欺騙农民，使他們脫离革命。

这一粗暴的垂死掙扎的阴谋欺騙不了小农們，他們击败过名为“土著事項”的老妄想，即是人为地把阿尔及利亚人分为相互敌視的柏伯尔人和阿拉伯人的企图。

因为农民深信，只有取得民族独立的胜利，才能滿足他們对土地的渴望。

真正的土地改革，以爱国的方式解决农村的貧困問題，是与彻底打碎殖民制度分不开的。

民族解放陣线应当把这一正确、合理和政策的政策貫徹到底。因此这一政策的后果是：

(1) 对于法国殖民主义，其行政机构、軍隊、警察以及叛徒卖国賊的切齿痛恨；

(2) 为民族解放軍及抵抗运动形成取之不竭的人力后备；

(3) 增加农村的动乱(破坏，农場纵火，破坏烟草合作社及葡萄合作社——殖民主义存在的象征)；

(4) 为巩固及建立新的解放区創造条件。

(二) 工人运动

工人阶级能够而且应当提供更有力的贡献，促进革命及其威力的迅速发展和最后胜利的到来。

民族解放陣线欢迎阿尔及利亚工人总联合会的建立，认为它表现出工人反对法国总工会工人力量工会和天主教工会联合会领导人的瘫痪性影响的健康反映。

阿尔及利亚工人总联合会帮助工資劳动者走出混乱和消极等

待的迷雾。

法国社会党政府以及“工人力量工会”的新殖民主义的领导因为阿尔及利亚工人总联合会加入国际自由工会联合会而感到不安，而国际自由工会联合会对于阿尔及利亚工人总联合会和对于摩洛哥工会中心的援助在国内和国外各个方面是积极的。

阿尔及利亚工人总联合会的诞生与发展实际上产生了深刻的反响。它的存在立即引起了阿尔及利亚工人总联合会内部形势的剧烈逆转，大批工人退出。共产党领导人妄图保住最有觉悟的那部分干部，他们还想从余烬中重新找到老的法国统一总工会的精神，而在1935年工会统一^①之后的第二天，法国统一总工会的阿尔及利亚独立的口号就被埋葬了。

但是要成为一国全国性的工会中心，只靠巴黎法国总工会的分会改变一个名称，或者是改变一下会员证的颜色，或者甚至切断一条干瘪的脐带，都是不够的。

为了适应已经成年的工人运动的新的职能，阿尔及利亚工会联合会只是改变形式或外表是不够的。无论是谁，看到共产党人的微弱愿望，就不能不联想到殖民主义者如何迅速地主动采取了把金融代表团改变成为阿尔及利亚冒牌议会的办法。

允许某些干部担任工会领导职务令人奇怪地联想到象征性地提升几个人担任行政职务。

在这两种情况下，应当改变的是民政中心和卡尔诺宫的目的、性质和内容。

阿尔及利亚工人总联合会领导在政治上的无能不能不反映在工会方面，并且造成同样的失败。

阿尔及利亚工人总联合会反映了工人运动经过长期的发展，

^① 指1935年法国共产党领导的法国统一总工会和法国社会党领导的法国总工会的合并为法国总工会。——译者

尤其是在民族独立的斗争引起的革命动荡之后所产生的深刻转变。

阿尔及利亚的这个新的工会中心在一切方面都不同于其他组织——法国总工会，“工人力量”，“天主教工联”，特别是它没有监护人，它对参谋部的选择，它的合理的结构，正确的方针以及从阿尔及利亚、北非和全世界得到的兄弟支援。

(1) 民族性不但表现为组织上的独立，从而消除了由于有外国监护人而带来的矛盾，而且表现为它有保卫工人的完全自由，工人的切身利益是与整个阿尔及利亚民族的利益吻合的。

(2) 领导不是由那些从来没受过殖民压迫、一贯倾向于恩赐主义的一小撮外来少数民族分子组成，而是由一批爱国者组成的，他们的民族觉悟使他们为反对社会剥削和种族仇恨双重压迫而战斗。

(3) “骨干”不是由工人贵族(职员和铁路工人)组成，而是由人数最多和最受剥削的阶层(码头工人，矿工以及真正的贫民，至今被可耻地抛弃、听任葡萄园主的摆布的农业工人)组成。

(4) 革命之风净化了工会的气氛，不但驱除了新殖民主义精神和由此而产生的民族沙文主义，而且创造了条件，以发扬不受种族主义侵蚀的工人的友爱精神。

(5) 长时期以来局限于经济社会要求，脱离总的远景的工会行动，现在不但不是反殖民主义斗争的妨碍，而是成为加速自由和社会主义而奋斗的行动。

(6) 阿尔及利亚的劳动人民至今被当成不值得解放的次要居民，现在受到号召，不是争取在法国社会运动中占据第二流位置，而是要光辉地与北非和国际工人运动合作。

(7) 阿尔及利亚工人总联合会—法国总工会不可避免地要被追按照突尼斯和摩洛哥同类组织的前例自行解散，以便完全让位

給一視同仁地联合阿尔及利亚全体工人的真正和唯一的全国性总工会——阿尔及利亚工人总联合会。

为了帮助和补充阿尔及利亚工人总联合会为巩固和加强本身而进行的独立的工会行动，民族解放陣线不应当忽視自己所能起的政治作用。

民族解放陣线的干部应当根据自由工人运动的光荣传统，是属于最忠誠、最积极、一贯关心尊重民主規則的人。

不要公式主义；考虑到每一具体情况，使行动的形式符合每一部門特有的条件。

——为发展战斗精神，毫不延迟地按照当时具体情况，以灵活多样的形式組織爭取实现要求的行动（有限停工，局部罢工，行业性罢工，支援性罢工）；

——吸引欧洲工人参加行动；

——使对民族解放軍的同情具体化，把抵抗轉变为支持行动；捐款、向战士提供物資、破坏行动、支援罢工、政治罢工。

（三）青年运动

阿尔及利亚青年具有生气蓬勃、忠誠和英雄主义这些天然品质。

而且，还有一件少有的事实也是他們的特点，即是，他們人数众多，占整个人口的一半，这是由于特殊的人口发展造成的。

此外，他还具有一个独特的品质：早熟。由于貧困，殖民压迫，他們迅速从童年进入成年，青年时期大为縮短。

他們有大无畏和視死如归的精神，满腔热忱地跟随着能够把他們引向实现其純洁的自由理想的革命組織。

阿尔及利亚革命，民族解放軍的功績以及民族解放陣线的地

下活动符合由最高尚的爱国感情所培育的他們的勇猛精神。

因此，他們是民族解放陣线的强大力量和抵抗运动的一个坚强杠杆。

(四) 知识分子和自由职业者

知识分子团結在阿尔及利亚祖国的周围，“法·兰·西·化”未能窒息他們的民族意识，他們与理想主义、个人主义或改良主义立場的决裂，这些都证明了他們有了健全的政治方向。

(1) 成立爱国知识分子行动委员会：

1. 宣传阿尔及利亚的独立。
2. 与法国自由主义分子联系。
3. 募捐。

民族解放陣线应当合理地向男女大学生提出他們最能承担的各方面的明确任务：政治的，行政的，文化的，卫生的，经济的，等……。

(2) 组织卫生所：

1. 外科医生、医生、药剂师与医务人员(住院医生和护士)相結合；
2. 治疗、药品、包扎；
3. 农村护士，对病人及疗养員的护理。

(五) 商人及手工业者

阿尔及利亚商业辛迪加是由商会头目、垄断資本家謝費諾以及种族主义和殖民法西斯主义的布热德运动控制的，在这个辛迪加旁边是一片真空，因为没有真正的由爱国者领导的、保证維

护阿尔及利亚经济的商业和手工业中心。

因此阿尔及利亚商业联合会就是阿尔及利亚工人总联合会的一个姊妹组织，并占有主要地位。

民族解放阵线应当帮助它迅速发展，为它创造最有利的政治条件：

(1) 反捐税斗争；

(2) 抵制那些积极支持帝国主义战争的殖民主义的大批发商和布热德分子。

(六) 妇女运动

在这方面，存在着巨大的、而且是日益增多的可能性。

我们怀着深情和景仰，向少女，青年妇女，未婚妻和母亲们致敬，欢呼她们的革命勇气；我们的“女圣战者”姊妹们有时是手执武器地积极参加了争取祖国解放的神圣斗争。

1830年以来，阿尔及利亚反对法国占领的起义此起彼伏，每个人都知道，阿尔及利亚妇女积极参加了每一次起义。

1864年在南奥拉内斯的乌勒—西迪—契伊克，1871年在卡比利，1916年在奥雷斯和马斯卡拉地区爆发的主要起义空前地证明了阿尔及利亚妇女的爱国主义热忱，直到做出最后的牺牲。

阿尔及利亚妇女们确信，现在进行的革命肯定地将达到争取独立的目的。

最近，一个卡比利少女拒绝了求婚，因为对方不是游击队员，这一个例子光辉地证明了鼓舞着阿尔及利亚妇女的崇高情操。

因此，有可能在这方面以符合我国习俗的适当方法，组织强有力和有效的战斗方式：

(1) 道义上支持战士和抵抗运动的参加者；

(2) 情报, 联络, 供应, 难民;

(3) 帮助游击队员、被监禁和将拘留者的家属和子女。

丁、寻找同盟者

为了解放受束缚的祖国, 阿尔及利亚人首先依靠自己。

政治行动, 正如军事科学一样教导我们: 为了保证胜利, 不要忽视哪怕是看来不太重要的因素。

因此, 民族解放阵线成功地从事于动员全民族力量的工作。同时, 民族解放阵线将不让殖民主义敌人能够依靠在阿尔及利亚的全体外来少数居民, 不让在法国掀起反对我们的舆论, 使我们得不到国际支援。

(一) 阿尔及利亚的自由派

与突尼斯和摩洛哥不同, 应当考虑欧洲血统的少数居民在数量上有其重要性。而且在官方的帮助下, 这部分人还由于经常性的移民而增加, 这些人数量众多, 对殖民制度的支持是最疯狂、最顽固、最种族主义的。

但是, 由于他们享受的特权不平衡, 由于他们在殖民主义体系的经济、行政和政治寡头制度中所起的作用, 欧洲血统的居民也并不是围绕着领头的大殖民主义的一个不可分割的整体。

优秀种族论是流行的, 但它表现出来的色彩深浅不同, 从“南方种族主义”式的猖狂直到恩赐主义的假仁假义。

法国殖民主义强有力地掌握了阿尔及利亚的行政、警察、报业托拉斯、无线电, 事实证明他们往往有能力施加心理上的压力, 能够把舆论与反动的思想力量结合起来。

苏斯戴尔的去职和2月6日的示威，就证明了他們在使用挑蚌和陰謀手段方面是很熟练能干的。

結果是法国政府首腦的投降。

为了达到自己的目的，殖民主义制造恐怖。它指責政府不該把非穆斯林的少数外来居民放弃給“阿拉伯的野蛮性”，給“宗教战争”，給一次更骯髒的圣巴多罗买^①。

由音乐师雷加斯制造出来和由劊子手本凱一克萊窩传播的口号：“要箱子还是要棺材”，这一恶劣的形象今天看来似乎并不是很有效的。

老的民族主义政党一貫对这个問題沒有給以应有的重視。他們只注意穆斯林的輿論，往往忽視应当做的事情，揭穿某些无知的、冒充行家的愚蠢的言論。事实上是給主要敌人的磨盘里注水。

現在，反攻还是軟弱的。法国的自由报界还不能够完全消除殖民主义的毒害。民族解放陣线的宣传手段还很不足。

令人高兴的是，阿尔及利亚抵抗运动沒有犯重大的錯誤，为殖民主义軍队的心理战服务的殖民主义报刊的誣蔑得不到证实，而殖民軍队自己是深信法国和外国記者們所“证明”的那些弥天大謊的。

正因为如此，在2月6日还没有裂痕的殖民主义和种族主义集团，現在开始瓦解了。恐怖逐步让位給了更现实的感情。在恢复现状之前的軍事解决是一个明显的幻想。今天的压倒一切的問題是，通过談判达到和平。对于那些把阿尔及利亚看成一向是光明磊落的祖国，甚至在博尔若統治时代消失之后都这样看的人們，应給他們留下甚么地位呢？

出現了各种傾向。

① 圣巴多罗买，指法国1572年8月24日圣巴多罗买节的一次宗教大屠杀。

(1) 最重要的潮流是中立主义。它表现了要让极端殖民主义分子保卫其受到“极端”民族主义分子威胁的特权的愿望；

(2) 支持一种“中间”解决办法的人；创造某种双重国籍，通过谈判建立“一个阿尔及利亚社会，对法国殖民主义与落后的阿拉伯帝国主义保持同样的距离”；

(3) 最大胆的倾向接受阿尔及利亚的独立和阿尔及利亚国籍，条件是反对美国、英国和埃及的干涉。

这一分析是概括性的，其目的只不过是强调欧洲幅度很大的舆论界中的区分。

如果把所有的欧洲血统和犹太血统的阿尔及利亚人都“混为一谈”，那就要犯下不可宽恕的错误。

如果认为能把他们完全争取到民族解放事业的一边来，那是一种不可饶恕的幻想。

要达到的目标是，孤立压迫阿尔及利亚人民的殖民主义敌人。

民族解放阵线应当努力加强这一心理现象的发展，使欧洲血统居民其中的一个重要部分中立化。

阿尔及利亚革命的目的不是把欧洲血统的阿尔及利亚人都“投到大海里去”，而是要摧毁不人道的殖民压迫。

阿尔及利亚革命不是一场内战，也不是一场宗教战争。

阿尔及利亚革命要争取民族独立，以便建立一个民主的和社会的共和国，毫无歧视地保证同一祖国的所有公民的真正平等。

(二) 犹太少数民族

这是一般的道德观念所接受的一条根本原则，它有助于在以色列舆论中产生一种维持世世代代的和平相处的希望。

首先，犹太少数民族对于殖民主义的败坏道德风俗的运动特

別敏感。他們社会的代表在伦敦的世界犹太人大会上已经声明他們坚持法国公民籍，把自己置于高于他們的穆斯林同胞的地位。

但是随着殖民法西斯主义者的示威，反犹太仇恨的爆发引起了深刻的震动，从而出现了自卫的健全反应。

第一个反映是保存自己免于处在两面夹攻的危险境地。这表现在他們对于那些“十一月八日”及布热德运动中犹太成员的譴責上，这些人的活动太引人注目了，有可能引起对整个犹太社会的报复性的不滿情緒。

阿尔及利亚抵抗运动做了斬釘截铁的糾正，把整个打击鋒芒針对殖民主义。对于那些最为不稳定的人来说，这似乎是弱者反对暴君的高尚仇恨的侠义品质。

有些知识分子、学生和商人提出倡議，要发动一个孤立大殖民主义和反犹太分子的运动。

这些人記憶力不弱。他們还没有忘記維希政权的臭名昭彰的回忆。四年之内，頒布了一百八十五項法律、法令或命令，剝夺了他們的权利，把他們赶出了机关和大学，掠夺了他們的房屋和他們的商业基金，搶走了他們的珠宝。

他們在法国的教友们受到集体罰款十亿的打击，他們挨打，被捕，被拘留在德朗西集中营里，被装入車廂运到波兰去，在那里許多人死在火葬炉里。

在法国解放后不久，由于穆斯林議員的支持，尽管貝当分子当局采取敌視态度，阿尔及利亚的犹太社会迅速恢复了权利和財產。

他們难道会如此天真，竟至于相信那些极端殖民主义者（正是那些过去迫害他們的人）不会再带来同样的不幸嗎？

犹太血統的阿尔及利亚人还没有克服他們良心上的困扰，沒有选定走向那一边。

有一些人已经响应了光明磊落的祖国的号召，业已骄傲地要

求加入阿尔及利亚国籍，把他們的友誼獻給革命。我們希望犹太血統的阿尔及利亚人大批地走上这条道路。

这一个选择是根据经验、常识和远見的。

教长采取了令人欣慰的态度，他起而勇敢地、公开地頂住潮流，譴責殖民主义的不义，而与此相对照的是阿尔及尔的犹太教会教长还保持沉默。尽管如此，絕大多数阿尔及利亚人还是不願意认为犹太社会已经肯定地倒向了敌人的陣营。

总督府的专家們所准备的許多挑衅刚一露头就被民族解放陣线击破了。阿尔及利亚坚持全部綱領，只对那些对无辜居民犯有罪行的警察和反恐怖分子采取个别惩处。本拟在抵制莫扎布人之后进行的对犹太商人的抵制，还在爆发之前就被制止了。

因此，阿拉伯与以色列之間的冲突在阿尔及利亚並沒有严重的反映，这就推翻了阿尔及利亚人民的敌人的观点。

不需要从我国历史上寻找证据来证明宗教容忍，在国家最高职位上的合作和誠摯的相处。阿尔及利亚革命已经以行动证明了它值得获得犹太少数民族的信任，能保证他們在独立的阿尔及利亚有自己的一份幸福。

实际上，殖民制度把犹太少数民族当成反帝国主义震动的緩冲器，殖民制度的消失未必意味着犹太族的貧困化。

如果以为“沒有法国，阿尔及利亚将一錢不值”，那就是一种荒謬的假想。

解放了的各国人民之間经济繁荣是显而易見的事。

更多的国民收入将保证全体阿尔及利亚人有更舒适的生活。

* * *

考虑到上述一切，民族解放陣线建議：

(1) 鼓励并帮助成立阿尔及利亚自由职业者的委员会和运动，即使委员会刚成立时的目标有限。

1. 反对阿尔及利亚战争行动委员会；
2. 争取和平谈判委员会；
3. 争取阿尔及利亚国籍委员会；
4. 支援受迫害者委员会；
5. 阿尔及利亚问题研究委员会；
6. 保卫民主自由委员会；
7. 裁减平民武装委员会；
8. 援助农业工人委员会(赞助工会, 支持罢工, 保护受剥削者的子女和家属)。

(2) 加强对应征者及雇佣兵的宣传。

1. 寄送反殖民主义的书籍, 杂志, 报纸, 传单；
2. 接待休假士兵委员会；
3. 剧院: 歌颂争取独立的爱国斗争的剧本。

(3) 增设军人家属委员会, 要求他们的妻子动员丈夫回来。

(三) 民族解放阵线在法国的行动

(1) 发展自由舆论的支持

从政治角度来分析阿尔及利亚的自由职业者, 对于掌握法国舆论的种种不同意见, 可能是有价值的, 在法国由于人民的敏感, 舆论常常很快变动的。

法国人民对于以他们的名义所犯下的无法形容的恐怖是不够了解的, 对于法国人民当中的一部分开明人士所给予阿尔及利亚抵抗运动的正义事业的帮助, 民族解放阵线毫无疑问会予以重视。

法国自由运动的代表仍要求避免无谓的流血, 争取政治解决, 我们赞赏他们的这一贡献。

民族解放阵线的法国分会在巴黎的领导今天已经加强了, 它

的首要政治任务就是消除反动的和殖民主义压力的消极影响。

1. 与反对殖民战争的組織、运动和委员会建立政治接触。

——以报刊、集会、示威和罢工反对士兵运往阿尔及利亚，反对搬运及輸送战争物资。

2. 对于争取自由的抵抗运动的成员及战士給以財政支援。

(2) 組織阿尔及利亚侨民

居住在法国的阿尔及利亚侨民是一项宝贵的财富，这是因为他们人数众多，他们的特点是年青、斗争性强和有政治潜力。

民族解放陣线的任务是动员所有这些力量，同时还必须要为反对梅薩利主义的残余企图进行不調和的斗争，二者是同样重要的。

1. 澄清法国和外国輿論，向报刊提供消息和文章。为此，要把富有经验的干部、知识分子和学生集結起来。

2. 不倦地和耐心地揭露梅薩利主义作为政治潮流已经破产，它与接近法国政府的各界勾結，证明其方針不是反对殖民主义，而是反对民族解放陣线和民族解放軍的。

(四) 北非的团結

民族解放陣线的革命坚决性，民族解放軍的坚持武装斗争，阿尔及利亚人民为民族独立理想而奋斗的全民族一致性，击败了殖民主义者的計劃。

尤其是突尼斯和摩洛哥政府(在兄弟人民的压力下)对于这个与北非的稳固团結攸关的問題采取了明确的立場。

民族解放陣线应当鼓励：

(1) 这两个馬格里布国家为对法国政府施加压力而配合其

政府行动：外交行动。

(2) 与民族解放阵线的各国兄弟政党建立配合委员会，以统一政治行动。

1. 成立支持阿尔及利亚抵抗运动人民委员会；
2. 在各部门进行多种形式的干预。

(3) 与住在摩洛哥和突尼斯的阿尔及利亚人建立经常联系（对舆论、报界及政府采取具体行动）。

(4) 各个工人中心之间——突尼斯工人联合会，摩洛哥劳工联合会及阿尔及利亚工人总联合会之间的支援。

(5) 三个学生联合会之间的互助。

(6) 三个经济中央组织之间的配合。

戊、面向全世界的阿尔及利亚

法国外交界在国际上正进行私下活动，以便在一切可能的地方，即使是非常暂时的，得到道义上和物质上的援助，或者得到善意和消极的中立。多少有点积极性的结果是美国、英国和大西洋公约组织的代表的为难而勉强的声明。

但是世界报刊，特别是美国报刊上无情地谴责了战争罪恶，特别是外国军团和伞兵的罪恶，他们杀害老弱妇孺，屠杀知识分子和无辜平民，拷打政治犯，增设集中营，杀害人质。

世界舆论要求法国殖民主义认真承认阿尔及利亚人民自由决定自己命运的权利。

民族解放军进行了巨大的斗争。阿尔及利亚民族一致坚持自由的理想因而就保证了民族解放军的不可战胜性。这些事实，使阿尔及利亚问题超出了法国范围，虽然帝国主义一直把它限制在法国之内。

万隆會議，特別是联合国的第十次大会，对于打破“法国的阿尔及利亚”这种合法神話尤其具有历史功績的。

一个国家被外国軍隊入侵和占領，这件事实在任何情况下都不能改变該国人民的民族特性。阿尔及利亚人从来沒有接受“法兰西化”，特别是这一个“标籤”对于阿尔及利亚人在自己祖国还不如外国人自由和受到尊重这一点，从来沒有制止过。

阿拉伯語言本是絕大多数人的民族語言，但是有計劃地受到摧殘。从被征服之日起，因为师生四散、大学被封、图书馆被毀、教徒的捐献被偷盜，阿拉伯語言的高等教育就消失了。

伊斯兰教受到嘲弄，它的人員被馴服，由殖民主义行政当局挑选和付錢。

法帝国主义打敗了进步的伊斯兰教賢哲会运动，全力支持某些因宗教团体首領的賄买而馴服了的伊斯兰教馬拉布派^①。

皮杜尔，拉戈斯特、苏斯戴尔和費尔丁主教之流竟如此厚顏无耻，他們竟企图欺騙法国和世界輿論，把阿尔及利亚抵抗运动說成是一种为泛伊斯兰教服务的狂热宗教运动。

革命的分界线不能划在居住在阿尔及利亚的宗教集团之間，而要划分在两种人之間，一边是自由、正义和人的尊严的支持者，另一边是殖民主义者及其支持者，不論他們的宗教信仰或社会地位如何。

那些在清真寺內主持礼拜的叛徒也受到了最高的懲罰，这不就是最好的证明嗎？

相反，由于阿尔及利亚人民的政治成熟性以及由于民族解放陣线的英明的領導，殖民主义的传统的和翻新的挑衅，排犹运动，反基督教騷乱，排外运动等等都被击敗了，刚一萌芽就被粉碎

① 馬拉布派 (Maraboutisme)，伊斯兰教的一种神秘教团，其成員称为“馬拉布” (Marabout)，意即伊斯兰教的隱士。——譯者

了。

不管殖民主义的宣传如何造謠誹謗，阿尔及利亚革命是一场爱国的战斗，其基础不可辯駁地就是它的民族性、政治性和社会性。

它是既不依賴开罗，也不依賴伦敦，或莫斯科，或华盛顿的。

它加入人类历史发展的正常潮流，不允許再有被奴役民族的存在。

因此苦难的阿尔及利亚的独立成了一个国际事件，成了北非的关键問題。

阿尔及利亚問題将再度由亚非国家向联合国提出来。

如果說，在上一次联合国大会上，这些友好国家出于策略考虑，过于調和，甚至于从議程上撤回了阿尔及利亚問題的討論，而今天情况就不一样了，因为法国的諾言絲毫沒有兌現。

这种缺乏胆识，一般是由于阿拉伯各国的态度，特别是由于埃及的态度决定的，他們对阿尔及利亚人民的斗争的支持仍然有限，这种支持受他們的外交的影响。法国对中东施加特別压力，提出了经济和軍事援助以及对巴格达条約的反对。它尤其企图以全力瘫痪民族解放陣线所掌握的心理和道义武器。

亚非集团的非阿拉伯国家的态度，似乎决定于他們的如下考虑：一方面永远不要超过阿拉伯国家的态度，另一方面他們有一种要在諸如裁軍与和平共处之类問題上起一个决定性作用的願望。

这样，在現阶段，阿尔及利亚問題的国际化更使大家普遍地认识到，需要迫切解决这个有可能影响地中海流域和非洲、中东和全世界的武装冲突。

如何指导我們的国际活动？

我們与兄弟国家領導人的接触从来只是同盟者的接触，而不

是作为别人的傀儡来进行接触的。

我們应当有计划地保持阿尔及利亚革命的独立的完整性。需要粉碎法国政府，其外交界和大报刊所散布的誹謗，他們把我們的革命說成是甚么外国人鼓动起来的人为的叛乱，說我們在被奴役的阿尔及利亚民族中沒有根基。

(1) 敦請万隆會議各国政府，除在联合国内进行干預外，还要对法国施加外交或经济的直接压力；

(2) 寻求欧洲各国及人民，包括北欧及各人民民主国家的支持，以及拉丁美洲各国的支持；

(3) 在拉丁美洲各国依靠阿拉伯侨民。

为此目的，民族解放陣线加强了阿尔及利亚駐外代表团。它应有：

1. 在联合国和美国的常設办事处；

2. 在亚洲各国設立代表团；

3. 流动代表团，以便訪問各国首都及参加文化、学生、工会等世界性集会；

4. 依靠我們自己力量的书面宣传，新聞处，出版报告，照像文件及电影。

結 語

十年前，在第二次世界大战结束后不久，一个巨大的爆炸震撼了帝国主义。

长期受压制的不可阻擋的民族解放运动震动了受奴役的各国人民。一个連鎖反应使各个殖民地国家紛紛走上爭取自由和幸福的光輝未来。

在这个短时期內，有十八个国家摆脱了殖民奴役的黑暗勢力，

在民族独立的阳光下找到了自己的位置。

叙利亚和黎巴嫩，越南和斐赞^①的人民打破了他们牢房的栏杆，成功地走出了法国殖民主义的大监狱。

就马格里布三国人民来说，他们也同样表现出他们愿意、也有能力在获得了自由的国家的大家庭中，取得他们自己的地位。

1954年11月1日的阿尔及利亚革命正走在一条光明大道上。

斗争还将是困难、艰巨、残酷的。

但是在民族解放阵线的坚强领导下，不屈不挠的阿尔及利亚人民的长期武装斗争定将取得胜利。

1830年7月5日这一个耻辱的日子，将随着可耻的殖民制度的消失而被抹去。

阿尔及利亚人民收获其痛苦牺牲和崇高勇气的幸福果实的时刻接近了。

阿尔及利亚的旗帜将在独立的祖国上空高高飘扬。

(译自《圣战者报》专刊，阿尔及利亚抵抗社再版。)

① 斐赞——利比亚以前的一个省名，第二次世界大战时被法国占领，至1956年法军才撤走，但仍保留在战时使用斐赞军事基地的权利。现该省已根据1964年4月利比亚议会通过的宪法修正案被取消。——译者

的黎波里綱領

(1962年5—6月阿尔及利亚全国革命委员会會議通过)

阿尔及利亚局势概况

国家主权

1962年3月19日宣布了停火，結束了法国殖民帝国主义对阿尔及利亚人民长期进行的灭絕人种的战争。

停火是阿尔及利亚共和国临时政府和法国在埃維昂达成協議的結果，協議規定按照双方共同确定的程序，在領土完整的基础上恢复阿尔及利亚的独立。

在就自决权进行公民投票时，阿尔及利亚人民将要贊同埃維昂協議規定的有关阿尔及利亚独立以及阿法合作問題的解决方案。

埃維昂協議是阿尔及利亚人民在政治上必然获得的胜利，这一胜利結束了殖民政权和百余年来外国統治。

然而，在原則上所取得的这一胜利，并没有使我們忘記，胜利之所以取得，首先是由于不断进展的革命，由于阿尔及利亚人民的武装斗争在政治上和社会上所完成的具有历史意义的功績。

正是这些在解放战争中所完成的功績代表着唯一的持久的胜利，因为它们是武装斗争成果的具体延续、是我国和我国革命的前途的真正保证。

这些功績的重要性何在呢？

一、阿尔及利亚人民是在反对殖民主义的直接行动中，重新获得并且巩固了民族统一的。这样，阿尔及利亚人民在自己的队伍中清除了原来存在于各党派内部的宗派主义，克服了由于法国占领而在政治制度方面造成的分裂状态。

二、遭受殖民主义压迫的我国民族，是在统一的战斗中重新成为一个有机的实体并且充分发挥其活力的。这样，阿尔及利亚民族就和它的斗争传统重新结合起来，并且把长期以来不够协调但却坚持不懈的斗争进行到底，以实现独立和国家主权。

三、人民群众参加行动，动摇了殖民大厦，终于使倒退的殖民制度面临危机，因为这一行动加速了阻碍阿尔及利亚社会发展的清规戒律和封建结构的消灭。

这一切注定法国殖民主义违反自然本性的两面手法是必然要失败的。法国殖民主义当时企图从根本上破坏我国社会而代之以人数众多的外国移民团体，并通过强制的方法使我国社会处于停滞和愚昧状态之中。

阿尔及利亚人民群众的行动不仅造成了殖民主义和封建主义的灭亡，而且还使阿尔及利亚全体人民认识到在新的基础上统一和建设社会的任务。重新取得主动地位、解放意志坚定不移的阿尔及利亚人民，自觉或不自觉地把这种认识同多方面取得进步的历史必然性联系起来，这些进步还有待争取和在最有效的革命形式下不断加以促进。

在民族解放阵线为了全面领导解放战争和将来建设阿尔及利亚而建立的各个机构中，人民群众充分地发挥了自己的创造性。

人民的统一、民族的复苏和根本改造社会的前景，这就是由于七年半的武装斗争所取得的主要成果。阿尔及利亚人民不仅达到了民族解放阵线于1954年11月1日制订的民族独立的目标，而且在社会革命和经济革命方面超过了这一目标。

殖民战争和法国殖民主义的变化

法国对阿尔及利亚人民所进行的战争具有真正灭绝人种的性质。为了进行这场战争，需要把有史以来最强大的殖民军队派往阿尔及利亚。这支军队是以各种现代化的杀人武器装备起来的，它以强大的殖民政府为后盾，并且在进行镇压、恐怖活动和集体屠杀的勾当时得到在阿尔及利亚的外国移民的帮助。这支军队专门进攻手无寸铁的老百姓，疯狂地然而徒劳无益地攻击民族解放阵线。这样，一百多万阿尔及利亚人遭到了屠杀，几百万阿尔及利亚人被流放、监禁和被迫流亡国外。这场殖民征服战争，只有依靠北大西洋公约组织的支持和美国在军事上和外交上的支持才能继续下去。这场战争所达到的野蛮程度，从长期以来为“法兰西阿尔及利亚”神话所迷惑的法兰西民族进行殖民和参预共谋的性质本身中，得到了说明。经常的兵源来自包括工人阶级在内的法国社会所有的阶级，这就显示出这场征服战争的民族沙文主义的性质。在反殖民主义的斗争中，一贯在理论上起作用的法国左派，在无情的战争发展面前，在他们未曾料到的战争后果面前，表现出软弱无能。由于他们持有陈旧的同化论的观点，以及关于殖民制度具有进化性、具有自我和平改造本能的错误思想，他们所进行的政治活动是懦弱胆小的，而且是毫无成效的。只有阿尔及利亚人民的顽强斗争，才迫使法国殖民主义暴露出它那作为轮流不断产生军国主义和法西斯主义的极权制度的真正本质。法国的民主人士长期以来都没认清已为事实证明了的这个真理。

因此，特别是从1958年5月13日起，在征服战争中产生的法西斯运动在法国本土逐渐得到加强，从而使它为了迅速战胜阿尔及利亚抵抗运动而更加疯狂地再次发动的这场战争的全部条件恶化

起来。

尽管阿尔及利亚战争在物质和战术方面的极大加强——“夏尔”计划是最明显的几个方面之一，但失败的前途还是显而易见的。因此，戴高乐政府不得不把旧的殖民制度改变为新殖民主义制度，企图在其他形式下保持法国在经济上和战略上的基本利益。

为了建立“阿尔及利亚第三种力量”的经济基础而在战争进行得最激烈的时期制订的君士坦丁计划，就是这种假自由政策的第一个草图。

在解放斗争和国际形势的双重压力下，法国终于承认，必须通过同阿尔及利亚共和国临时政府进行谈判以和平解决阿尔及利亚问题。由于法国政府顽固地要求阿尔及利亚变相的投降，或者把撒哈拉部分从阿尔及利亚割裂开，以分割阿尔及利亚领土，因此1960年6月的默伦会谈、1961年5月的埃维昂会谈和同年7月的吕格兰会谈都相继失败了。随着1960年12月具有历史意义的日子而逐渐发展起来的人民斗争的加强和坚持革命根本立场的阿尔及利亚共和国临时政府的一贯政策，迫使法国政府开始认真地进行谈判。

1962年3月18日签订的埃维昂协议，确认了阿尔及利亚的国家主权和领土完整。

但是，这个协议规定以实行阿法合作的政策作为独立的代价。

协议所规定的合作，要求在经济和文化方面保持从属关系的联系。除了其他方面以外，这种合作还给予在阿尔及利亚的法国人以明确的保障，并为他们在我国安排了一个有利的地位。

显然，这种合作的概念是法国新殖民主义政策最典型的表现。这个概念实际上是属于新殖民主义企图取代老殖民主义的转变现象。

戴高乐政权很早就开始发生这种转变，这是因为法帝国主义

陣营內部在阿尔及利亚战争問題上存在着矛盾。一方面是拥护按照殖民保守主义的标准进行土地殖民化的人以及他們的法西斯軍国主义盟友,另一方面是法国大工业資本家,他們企图在同阿尔及利亚民族主义妥协的基础上执行另一种政策以代替当时实行的政策。

阿尔及利亚民族解放陣线的迫切任务,是通过各种手段肃清在停火以后仍然在激烈的形式下通过秘密軍队組織的罪恶行动而表現出来的殖民主义。但是,从現在起,还必须起草一个有效的战略来挫敗新殖民主义的勾当;由于这种勾当是在自由主义和所謂大公无私的经济、財政合作的迷人外衣下进行的;因而对革命說来是一种更加严重的危險。

不应当被目前存在于新老殖民主义之間的对抗所迷惑。

无論如何,問題不在于偏爱哪一个,而是两个都需要加以反对。戴高乐政权之所以在对秘密軍队組織的斗争中明显地表现出犹豫不决,其根源在于地中海两岸法国殖民主义者之間存在着天生的血緣关系,而且这也反映出他們为了达到迫使阿尔及利亚作出有利于新殖民主义的选择这一不可告人的目的而在策略上勾結在一起。实际上,法国政府采取这种态度的結果是适得其反。法国政府拒絕有效地镇压秘密軍队組織的活动,这就非常明显地证明,法国政府是在阿尔及利亚的极端殖民主义分子的同謀,因而严重地損害了合作。

此外,由于在阿尔及利亚的法国人的活动,这种从假轉变中产生的合作是很困难的。这些法国人絕大多数是贊同和支持秘密軍队組織的。在阿尔及利亚的法国人过去是殖民帝国主义的积极代理人,也是已经結束了的镇压战争的自觉工具;他們現在不能象法国在其新殖民主义的計劃中給他們指定的那样起合作政策的主要支柱和保证者的作用。

在这方面，法国的宣传机器企图使关于法国人在阿尔及利亚对于阿尔及利亚经济生活和行政生活的利益必不可少的神话永世长存。但是，一个多世纪以来，四分之三的阿尔及利亚，特别是农村，都听任荒弃，既没有任何重要的公用建筑，也没有特别引人注目的厂矿设施。在阿尔及利亚的绝大部分法国人，除了技术熟练以外，由于具有殖民主义和种族主义的思想，不能有益地为阿尔及利亚国家服务。

独立前夕的阿尔及利亚

一、传统的殖民主义集团和法西斯军国主义分子把埃维昂协议看成是他们的惨痛的失败和空前的耻辱。

他们虽然了解到他们已经无法挽回地丧失了阿尔及利亚，但是他们并不认为自己已经被打败了。秘密军队组织企图在法国施行法西斯，并且在阿尔及利亚重新挑起殖民战争。殖民主义者之所以进行恐怖活动，是希望激起阿尔及利亚人民的激烈的反应，从而使停火归于无效。显然，他们的计划旨在把阿尔及利亚变成一个跳板，以策动一次矛头指向法国政府并且得到法国军队支持的法西斯政变。然而，重要的是丝毫也不要过低估计这些殖民主义者对阿尔及利亚本身的直接威胁。实际上，他们的考虑之一，就是有步骤地破坏阿尔及利亚的经济。这个策略并不是什么新鲜玩意儿。在殖民主义崩溃的时候，特别是在越南，这是有例在先的。

另外一个威胁就是在阿尔及利亚的法国人和阿尔及利亚国家间可能发生“分裂”。如果想到曾经把分裂当作政治讹诈手段的法国政府自己最后会放弃了这种分裂做法，这种想法是很荒谬的。然而，不应该忘记秘密军队组织一直怀有这种狂妄的幻想，而且全力以赴地通过把在阿尔及利亚的法国人结成一个整体来实现它的幻想。看来，法国不会同意给予违反埃维昂协议和法阿合作的活动

以保证。相反，肯定的是，阿尔及利亚政府必然要同在阿尔及利亚的法国人打交道，而将直接被卷入这场实力较量中的法国一定会施加具有严重后果的压力。

二、尽管消灭秘密军队组织是一项迫切任务，但是这丝毫不涉及由于法国移民在阿尔及利亚的出现而向革命提出的问题。

埃維昂協議为法国移民所作出的保证，强行规定他们作为少数特权者留居我国。这些法国人的安全及其财产必须受到尊重；必须保证他们参加国家各级政治生活。他们中间很多人将迁居法国，但是很大一部分人仍将留居阿尔及利亚，而且法国政府将采取一切可能的方法鼓励他们留居阿尔及利亚。

在阿尔及利亚的法国人将不被看作是百分之百的外国人。在对最后选择国籍以前，他们将在三年以内享有阿尔及利亚公民权。阿尔及利亚特有的这一特点，使上述问题复杂化，事实上成为阿尔及利亚国家将来需要加以解决的最严重的问题之一。

侨居阿尔及利亚的法国人在经济、行政和文化方面仍然占有压倒优势，这和革命的根本远景是相抵触的。

阿尔及利亚国家将能在其主权范围内，通过进行适合于全体公民——不分国籍——的结构改革，来加以制止。

必须指出，消除同殖民化“既得权利”相联系的特权通常是和反对新殖民主义的斗争不可分割的。要正确解决人数不多的法国人的问题，必须在反帝方面执行彻底的政策。

三、根据埃維昂協議，法国政府将在一定时间内保留它在阿尔及利亚的军队，拥有梅尔斯克比尔海空基地，南方的军用机场和原子设备。

在自决一年以后，这种军事占领将有所缓和；法国军队的人数将减至八万人，并规定在两年后全部撤出。这种军事占领首先是服从于一般以非洲，特别是以阿尔及利亚为中心的新殖民主义战

略的。只要阿尔及利亚領土仍然被外国軍隊占領，国家的行动自由就要受到限制，国家主权就要受到威胁。独立后头几个月将会特别困难。必須对法国法西斯分子进行决定性斗争的阿尔及利亚政府，将会遭到以保护人数不多的法国人为其确切使命之一的占領軍的反抗。

四、临时执行机构在行使职能两个月以后，未能对几乎全部成員都积极参加秘密軍隊組織的殖民行政机构施行权力和监督。

健全和彻底改組行政机构是迫切需要的。此外，由于幅員辽阔，由于日常問題尖锐，由于大量优秀的阿尔及利亚干部在战争中牺牲而造成优秀干部的缺乏，也使这项任务显得极其微妙。

五、多年来大规模屠杀阿尔及利亚人民的勾当在物质上和精神上产生的后果，将日益尖锐地表现出来。

成千上万的孤儿，数以万計的残废者，几千个仅仅剩下妇女儿童、命运悲惨的家庭，都等待着国家政权采取必要的适当措施。

整个国家受到的創伤是严重的，几十年以内是不会消失的。而且其中有些創伤极为严重，甚至可能使社会在前进中瘫痪下来。

二百万大部分是妇女和儿童的阿尔及利亚人，每天都有人离开他們流落的异乡。应当很快地把在摩洛哥和突尼斯的几十万难民遣返回国。

由此而产生的問題属于经济和社会方面的，特别是属于政治观念和組織方面的。只在國內和国际上发起协助解决住所、食品和卫生等問題的运动还是不够的。这个在战争中产生的最严重的問題悲剧性地概括了我們国家所经历的巨大的震蕩。它并不是要求采取零碎的和草率的措施，而是要求进行全面规划，深入地解决問題，作出真正具有社会意义的决定。经济和社会革命，要末从这方面开始，要末无法进行。到了这种考验对经济和社会革命进一步发展具有决定意义的时刻，人們将会对此作出判断。

未来的阿尔及利亚政府将面临一个精血殆尽的国家。昔日人烟稠密的广大的农村现在只不过是一片凄惨的景象。在大中城市里，挤居在旧区和板棚区里的人民生活极端贫困。必须立即摧毁这座地狱，使成年人有工作，使儿童上学，对饥饿和疾病进行斗争，并着手依靠集体力量重建国家，以恢复人们的生活乐趣。

领土被军事占领，和平不断受到进行顽抗的殖民主义者的威胁，敌对的并且系统地进行的阻挠活动的行政机构，严重混乱和无政府状态的经济，一半国土遭到破坏，无数严重的和迫切的社会问题，这就是阿尔及利亚在独立前夕所继承的一切。

六、虽已重获主权，但是要使民族解放具有切实的内容，一切还有待从头做起。

所有不利于新国家的发展和进行伟大的革命任务的障碍，由于殖民主义敌人的阴谋活动而变得更为严重。

法国政府在长期反对我国独立后，今天仍然企图对我国独立采取行动，使我国独立按照它的帝国主义政策的要求来发展。

埃维昂协议是法国准备用来建立和安排它在新形式下统治我国的新殖民主义的纲领。

法国帝国主义者竭尽其能以使民族解放阵线在埃维昂开始采取的策略上的转变，成为思想上的后退而导至完全放弃革命的目标。

为了阻挠阿尔及利亚发展，法国政府将不仅依靠其武装力量和人数不多的法国人，它将首先利用民族解放阵线在政治社会方面的矛盾，并企图在这一组织内部找到可能脱离革命并转过来反对革命的客观同盟者。

帝国主义的这个策略可以概括如下：促使一些既主张独立但在革命方面反对任何彻底行动的温和的民族主义者在民族解放阵线内部形成“第三种力量”；利用“第三种力量”的成员来对抗那

些以人民的愿望为依据、忠于反帝路线的战士和干部。

法国政府显然是希望这种“温和”的倾向在民族解放阵线内部压倒名符其实的革命力量，这就使它有可能在新殖民主义的范围内进行法国和民族解放阵线合作的试验。

认为革命会自然而然地发展的看法是不现实的。

法国敦促我们登上的新殖民主义讲台，实际上只是反革命力量的集合场所。

法国企图用几十亿法郎把整整一批贪婪的、抱有个人的野心或者热衷于在殖民战争中发肮脏财的人拉到它那一边去。

它企图利用我们的缺点和错误来扭转革命的进程以便组织反革命。

由于我们明确地提出了我们的目标，透彻地、毫不留情地剖析了我们的缺陷以及我们的愿望和思想中不够完善、模糊不清和不甚确切的成份，因此，目前处于分散状态的阿尔及利亚人民的革命力量，今后将一定能够成为一支有觉悟的、有组织的、前程远大的现实力量。

民族解放阵线在政治上的缺点 和反革命的倾向

民族解放阵线在1954年11月1日起义活动开始时，仅仅从民族解放的角度来考虑武装斗争，而没有预料到继之而起的战争在人民意识和整个阿尔及利亚社会中所产生的各种性质的内在关系和发展。

一、民族解放阵线不了解农村人民的雄厚的革命潜力。它在这方面所知道的少许情况，是长期以来表面上静止的状态，而且根据旧的民族主义政党的懒惰的看法，传统上认为的确存在这种静

止的状态。

事实上应该说，在创始时期具有先锋倾向的民族解放阵线，在改变成为一个运动的前夕，在一定程度上同旧的政党的做法、方法和概念决裂了。但是这种决裂只有在一开始就努力划清思想界线和根据阿尔及利亚社会中即将发生的一系列事件制定一个长远的路线，才能是有益的和彻底的。

可是，在起义的时候，除了立即提出重新把民族主义推向前进以外，几乎没有什么具体的表现。

民族解放阵线并没有关心如何积极地超越民族主义传统纲领中所规定的唯一目标——独立。另一方面，它也忽略了旧民族主义从来没有想到的在比较短的时间内可能产生的两个重要的事实：在一个外国移民人口众多——这些外国人既受法帝国主义的委托，又是它的代理人 and 助手——的国家中进行的殖民战争的性质；为了猛烈地动摇百年来的统治，一个殖民地的人民绝不可能根据一个简单的纲领来进行武装斗争和大规模行动，也绝不可能沿着一条平坦的道路毫无阻碍地获得民族解放。

对极权主义的殖民压迫的必然的冲击，只能是立即自动地使整个被压迫的社会发生变化。这种自发的变化必将同时通过寻求和发现新的结构、新的思想方法和新的行动方式来完成，简而言之，通过组成革命潮流本身的不断变化的过程来完成。

不管这看来是多么不合情理，人民群众比干部和领导机构更能从民族斗争的新颖和独创性去察觉和感受它的革命意义。干部和领导机构容易倾向于过低估计或过高估计某些新鲜事物，援引其他的革命运动，在意识形态上进行模仿。这就往往使他们的观点带有不调和的色彩和不现实的性质。

尽管人民对他们所生活的那个世界的看法是模糊不清和不定形的，但是只要武装斗争继续下去，只要他们所观察的事物在不借

助于过去的事例、榜样和推論的情况下接連发生，那么，他們的这种世界觀就会在战争的暴力行动和社会的剧烈变动的过程中，逐渐演变成为比較簡明的思想方法和观察方法。

这一独创性是需要的結果，是人民忠实反映革命世界的結果，是集体获得的经验的結果。它是革命的主要成果之一，但是它沒有得到足够的注意。

二、同这一切相反，我們过去和現在都看到在接触现实的过程中，长期成熟起来的广大群众的觉悟同民族解放陣线各級組織行使权力之間的一系列的十分严重的脫节現象。这种权力往往通过家长式的解释，干脆代替了同理論工作不可分割的政治責任。由于缺乏经常性的思想工作而常常局限在从技术方面来看解放斗争的前景，因此权力的集中迅速地产生了一些可以称之为反革命的观点。

三、封建主义的死敌——民族解放陣线固然在因循守旧的社会结构中給予封建主义以狠狠的打击，相反地，它对在自己的某些单位中防止封建主义却沒有进行任何工作。在这方面，它忽視了这样一点，恰恰是对权力的錯誤概念，缺乏严格的标准和缺乏政治修养，有利于封建思想的滋长或抬头。

封建思想不仅仅是一个通过占有土地或进行残酷剝削而具有传统优势的特定的某一社会集团的产物。它作为一个过时的历史时期的残余在非洲和亚洲国家中通过各种形式表现出来，即使是人民的革命，如果缺乏思想警惕有时也会具有这些形式。

就象土地方面的封建势力一样，政治上的封建势力、地方势力和他們的拥护者也可能存在，这种情况之所以可能产生，是由于在战士和公民中沒有进行任何民主教育。

自从中世紀末以来，封建思想就在经济、社会、文化和宗教领域中长期浸透了馬格里布的全部生活，民族解放陣线沒有能够加

以彻底根除。除了这种封建思想之外，还应该指出它最阴险的效果之一，即**家长作风**。家长作风是战士和公民的政治训练、自觉性和创造性的真正障碍。它体现出表面上是慈祥的、而实际上是反人民的和神秘的一种旧式权力，而且必然体现出**对于责任的一种幼稚的想法**。

这种歪曲革命价值的又一结果，是以**形式主义的表面姿态**弥补不良的政治训练。

这样，爱国主义和革命精神有时就成为疯狂姿态的同义词。由之而产生了没有根据的浪漫主义和对违背我国人民审慎秉性的夸夸其谈的可耻嗜好。因此，形式主义就成为**一种幌子**，某些人企图利用它来巧妙地取消耐心的革命工作，而革命工作却意味着作出具体贡献，埋头完成任务，虚心地向人民群众一起克服所面临的各种障碍。

四、人们怎么责备也不会过份的另外一种心理状态是**小资产阶级思想**，因为它使我国过去在政治上遭到无数损失，而目前仍然象封建残余一样，有严重危害革命的危险。由于在民族解放阵线内部缺乏思想上的坚定性，因而让这种思想在很大一部分干部和青年的队伍中得到传播。

在城市发展党员的旧政党中容易产生的习惯，在没有任何革命组织时逃避现实，从个人主义出发寻求稳定的地位、利益和不值一文的自尊心的满足，许多人对没有知识的农民和战士抱有偏见，所有这一切都是**小资产阶级思想突出的特点**。这种思想和一种虚假的理智主义自动地掺合在一起，不知不觉地吸收了西方思想中最虚伪的和最有害的概念。

此外，它通过一个新生的官僚阶级，表现出它与人民大多数之间存在着很大的距离。

民族解放阵线思想上的贫乏，以及由此而间接产生的封建思

想和小資產階級思想，有使得未來的阿尔及利亚國家即使不是在原則上也是在實際上成為一個庸俗的和反人民的官僚機構的危險。

五、妨礙民族解放陣線在思想領域方面的发展，使它的一切弱點嚴重化並且使處在戰爭中的阿尔及利亚的總的形勢嚴重惡化的主要原因之一，就是領導機關與人民群眾之間所出現的距離。

在戰爭進行到第三年年底的時候，民族解放陣線在國外設立了最高領導機構，雖然這是出於當時的某種需要，但是，結果卻造成了與國內現實的隔絕。

這種隔絕對整個解放運動來說，几乎是致命的。

這種事態最顯見的結果之一，就是留在當地的各個機構以及被領導機構帶着走的或在國外設立的各個機構的逐漸非政治化。在這裡，應當把非政治化理解為缺少任何思想上的總路線。這樣的總路線足以構成阿尔及利亚同邊境兩邊的阿尔及利亚人之間的堅固紐帶。還應當把非政治化理解為在武裝鬥爭時期容忍一些不和諧的和相互矛盾的政治派別的存在，容忍不受任何監督、从而使某些負責人變成一些沒有明確職責的要人的個人主義的行為。

從一誕生就同民族解放陣線領導機關混在一起的阿尔及利亚共和國臨時政府，還同時削弱了國家和政黨這兩個概念。

國家機構和民族解放陣線機構的混合，使民族解放陣線僅僅成為一個行政管理機構，這種混合在國內產生的結果，是由民族解放軍承擔民族解放陣線的職責，而且由於戰爭的關係，實際上是取消了民族解放陣線。

七年半戰爭的經驗證明，沒有根據同國家現實和人民群眾的接觸而形成的思想體系，就不可能有革命的政黨。一個政黨之所以存在，完全是基於它的思想體系。思想體系一旦消失，政黨也就不再存在了。

人民民主革命

阿尔及利亚人民胜利进行的解放战争，使阿尔及利亚恢复了国家主权和独立。战斗并没有因此而结束。相反，它必须继续下去，以便通过革命的方式建设国家和社会，来扩大和巩固武装斗争的成果。

人民民主革命的任务要求研究客观的现实情况。

阿尔及利亚的特征

从总的形势来看，阿尔及利亚刚刚摆脱殖民统治，从半封建的世纪中走出来。

这种双重的特征，不会随着独立的到来而自动消失。它将一直存在到实现社会的根本改革时为止。

一、阿尔及利亚是一个殖民地国家，它遭受了一百多年的以大批移民和帝国主义剥削为基础的外国统治。

法国殖民主义者通过战争、屠杀、掠夺和代管等方式有步骤地破坏了阿尔及利亚民族和阿尔及利亚社会。它们这样做，除去为了达到单纯的殖民征服的目的以控制我国自然富源以外，还千方百计地企图以外国的移民取代土著人民。

实际上，法国侵略者早在十九世纪中叶就试图针对阿尔及利亚人再版十五世纪以来在美洲消灭印地安社会的计划。

这一异乎寻常的计划之所以遭到失败，是因为由一个自觉而发达的民族所组成的阿尔及利亚社会四十年来能够动员它的全部力量和财富来对付这种危险。

阿尔及利亚的经济财富，阿尔及利亚人民罕有的精力和斗争

传统，他们同马格里布和阿拉伯世界具有共同的文化和文明，这一切都是使民族抵抗运动得以长期坚持的因素。

这种持久的战斗性，固然没有能够使我们最终击退侵略者，但是却由于它使我们能够在很大的程度上抵制杀人勾当和维护民族的长期存在而具有历史性的功绩。

法国殖民主义由于不能完全达到它的原定目标，因而极力通过其他的方法促使阿尔及利亚社会日益落后，缓慢死亡。

大规模地夺取土地，有步骤地迫使阿尔及利亚人退到未开垦的地区，破坏和掠夺我国的自然富源和民族财富，扼杀文化和最起码的自由，产生了以下的后果：

(一) 外国移民日益定居下来，作为帝国主义的工具，并构成完全用来对阿尔及利亚人民进行政治上、行政上的管理和剥削他们的殖民地社会。

(二) 根据法帝国主义在马格里布和黑非洲的霸权，在阿尔及利亚建立和巩固它的经济结构和战略布局。

(三) 把因此而被剥夺了生存手段和可能性的阿尔及利亚社会圈在狭小的范围内，使它处于现代发展的过程之外。

殖民主义就这样迫使阿尔及利亚社会朝向封建主义制度和陈旧的生活方式倒退。

二、阿尔及利亚是一个半封建的国家，同非洲和亚洲的大部分国家一样，它也经历过作为一种经济和社会制度而存在的封建主义。这种制度，在从1830年起经历了一系列的倒退和变化以后，或多或少地一直延续到我们这个时代。

封建主义是符合人类历史发展的某一阶段的社会。现在，这个阶段已经过去了；封建主义是一种落后的、过时的因素。

(一) 在殖民征服时期，早已不得人心的阿尔及利亚封建主匆匆忙忙地同敌人妥协，毫不犹豫地参加掠夺和镇压战争。阿尔及

利亚国家元首和抵抗运动的締造者阿卜杜勒·卡德尔不得不对他們进行不調和的斗争。这样，他就通过1834年的馬哈萊茲战役和米納战役摧毀了他們的同盟。殖民主义的傳統政策，就是一貫依靠阿尔及利亚的封建主来反对(阿尔及利亚的)民族愿望。为了从灭亡中挽救这些封建主，使他們免受人民的惩罚并把他們組成常备軍团，殖民主义于1838年通过了一項有关的法令。

阿尔及利亚的封建势力，从軍事和土地方面的特权阶级逐漸变成行政上的特权阶级。这就使他們得以继续剝削人民，扩大他們的庄园。一直到我們这个时代还存在着的喀伊德軍团，就是这种封建势力最典型的体现。

在注意到这种土地和行政方面的封建主义的同时，还應該注意到另一种封建主义的存在，即：教友众多的馬拉布特教派(伊斯兰教的一支)。

1830年以前在民族斗争中起过积极作用、而且直到1871年也还偶而起过积极作用的馬拉布特教，经常部分地变成行政方面的封建主义。在殖民化的愚民方面，它不断通过迷信和野蛮的祭祀来利用对宗教的感情。

因此，在征服初期成为殖民主义的同盟軍的封建主义，就变成了殖民主义最馴服的助手。

在解放斗争中，动员起来的阿尔及利亚人民撼动了殖民大厦，給作为行政组织和宗法制组织的封建主义以致命的打击。

(二) 但是，具有组织形式的封建主义虽已死去，然而它在思想意识上和社会上的残余却继续存在。它們有利于歪曲伊斯兰教精神，并使穆斯林社会停滞不前。

封建主义是馬格里布在其历史某一时期衰落的产物，它只有在退化的社会、文化和宗教道德中才能永远存在下去。

建立在宗法制和家长制原則之上的封建主义，还具有一种尖

銳的寄生形式。从这两方面来看，封建主义有利于另一世紀的結構和观点的长期存在；部族精神、地方主义、对妇女的蔑視和隔离、愚民主义和形形色色的清規戒律。所有这一切落后的观念和做法在阿尔及利亚农村生活中还广泛地存在，阻挠着人們的进步和解放。一贯对压迫和封建制度固有的停滞性进行斗争的阿尔及利亚农民，是不能独自取得胜利的。应该由革命来彻底清除反民族的、反社会的和反人民的封建主义残余。

民族解放运动的社会内容

从1954年11月1日起，在迄今平静的阿尔及利亚社会生活中，出现了新的形势：人民集体投入民族斗争决定了运动的性质。

这个运动，由于其深刻性和连续性，触及旧社会的全部道德，并且提出了建立新社会的问题。

这个运动过去和现在是由哪些社会成份组成的呢？

首先是全体人民，特别是人民中间受压迫最深的各阶层：

一、貧农——殖民主义夺地、圈地和经营的主要受害者。这指的是经常性的或季节性的农业工人，“五一”租佃制农民和小佃农，还可以加上小土地所有者；

二、城市里比较起来人数不多的无产阶级和人数众多的半无产阶级。他们大部分原来是被夺去土地和失去社会地位的农民。这些农民被迫离乡背井去寻找工作，甚至移居法国，在那里经常被雇来从事最繁重的劳动，而工资极为菲薄；

三、另外一个中间的社会阶层，是手工业者，中小职员，公务人员，小商人和某些自由职业者，这些人构成了小资产阶级。这一类人经常积极地参加解放斗争，为这一斗争提供政治干部；

四、最后，还有比较起来不太重要的资产阶级，包括实业家，

大商人，企业主和少数的工业家。

除了这个阶级以外，还有由大地主和殖民行政机构中的要人所组成的阶级。

最后这两个社会阶层偶尔参加了运动，这或者是出于爱国信念，或者是出于机会主义的念头。当然，这并不包括行政机关中臭名昭彰的封建分子和叛徒，他们都是为殖民主义效劳的。

对解放斗争的社会成份的分析表明农民和一般劳动者是这一运动的积极的基础，这就使斗争具有人民运动性质，他们大量地投入运动，带动了我国其他社会阶层参加。特别是出现了一个重大的现象：阿尔及利亚全体青年，不论社会出身如何，都投入了运动。在这方面，应该指出，在很多情况下，出身于资产阶级的青年人决定了资产阶级参加到独立事业中来。

实际上，人民运动在武装斗争过程中超越了能够使人获得解放的民族主义目标，而走向了更加遥远的前景——革命的前景。由于其连续性、不懈的努力和巨大的牺牲，人民运动促使分散的民族意识具有比较一致的形式。它还使这种意识成为一种集体的意识，朝着对社会进行革命改造的方向发展。

这是怎么强调也不会过份的事实，它使阿尔及利亚解放运动具有不同于马格里布其他民族主义运动的特殊性。

阿尔及利亚革命不是某一种思想观点的抽象产物，也不是某一种理论上的计划。它是由解放斗争客观过程所决定的强制的历史必然性的结果。

人民民主革命的主要任务

我们在上面研究了阿尔及利亚获得独立时社会的一般状况以

及民族解放运动的主要特点。

这个斗争的一切成就，应该得到研究、组织和完善；这正是人民民主革命的历史任务。

这就必然要求适当地努力进行分析和组织，要求正确而坚定的方向和明确的选择。

我们的行动必须依据以下两点：

一、在考虑到阿尔及利亚的客观情况和人民的愿望的前提下，从阿尔及利亚的现实出发。

二、在反映这一现实的同时，应当考虑到现代进步的要求，考虑到科学的成就以及全世界其他革命运动和反帝斗争的经验。

应当避免不考虑阿尔及利亚具体的现实情况，而按照现成的公式办事，同时还应当防止重蹈那些自以为可以不要其他人的经验、不要我们时代的革命援助的人们的错误。

阿尔及利亚革命的特点是什么呢？

“革命”这个字眼，很久以来就被滥用，缺乏任何确切的内容。然而它却不断地激起人民群众的热情，而人民群众又本能地使它超出了解放战争的含义。为了真正名符其实，它过去和现在所缺少的，正是必要的思想方面的支持。在解放战争期间，斗争运动本身就足以促进和带动了群众的革命愿望。这个运动在今天随着战争结束和重获独立而停止下来的时候，应该不拖延地在思想领域内把这个运动继续下去。继武装斗争之后，应该进行思想斗争；继民族独立斗争之后，将进行人民民主革命。

人民民主革命就是根据社会主义原则，在人民掌握政权的情况下，进行自觉的国家建设。

民主的内容

革命的任务是巩固我们已经独立的国家，使之恢复被殖民主

义所剥夺或破坏的一切价值；主权国家、民族经济和民族文化。这些价值必须按照现代化的前景加以安排和组织。这就意味着废除封建主义的经济、社会结构及其残余，建立新的机构和组织来促进和保证人们的解放和充分、完全地享受其自由权利。

国家的经济情况决定其社会和文化状况。为了使阿尔及利亚在集体化的范围内迅速地、协调地朝着满足全体人民的需要的方向发展，就必须按照社会主义的前景加以安排。

民主精神不应当是纯理论的空谈。它应该具体地体现在完全确定的国家机构中以及国家社会生活的各个方面。

责任感是民主精神最忠实的表现，它应该在各方面取代具有封建本质和家长制性质的原则。

人 民 的 内 容

由于个人的命运和整个社会的命运联系在一起，对我们来说，民主就应该不仅是个人自由权利的充分发扬，而且特别应该是人民责任的集体表现。

在民主、反帝和反封建的基础上建设一个现代化的国家，只有通过人民的积极性、警惕性和直接监督才有可能。这样的一个国家自己可以有效地解决健康、居住和改善家庭生活等问题。

在这方面，被革命斗争解放了的阿尔及利亚妇女届时将完全担负起她们自己的责任。

阿尔及利亚民主革命的任务是巨大的。这些任务不能由一个社会阶级来实现，不管这个阶级如何英明。只有人民，这就是说，只有农民、一般的劳动者、革命青年和革命知识分子，才能够很好地完成这些任务。

某些新独立国家的经验说明，一个享有特权的阶层可以为自己的利益而夺取政权。这样，它就夺取人民斗争的果实，并且脱

离人民而与帝国主义勾結起来。資產階級在它所巧妙地利用的民族團結的名义下，揚言为人民的利益办事，并且要求人民予以支持。

然而資產階級的历史較短，他們具有一个沒有深刻基础的社会集团的軟弱性，而且缺乏真正的斗争传统，这一切限制着資產階級，使他們不能促进国家的建設，不能保卫国家免受帝国主义阴谋的危害。

在阿尔及利亚，必須明确而毫不含糊地来夺取政权。

民族團結不是以資產階級为中心的團結，而是在人民民主革命原則的基础上确立人民的一致，資產階級應該把它自己的利益服从这一革命的需要。

历史的邏輯和民族的最高利益要求必須这样。

对我们來說，應該根据資產階級是否接受上述条件，是否支持国家的革命事业来衡量資產階級的作用。

資產階級是具有机会主义思想的，主要特征是失敗主义，譁众取宠、危言聳听、蔑視原則和缺乏革命信念，所有这一切都为新殖民主义准备着温床。

警惕性要求立即对这些危险进行斗争，采取适当的措施来防止和新殖民主义的資本主义有联系的資產階級的经济基础的扩张。

爭取建立一支有覺悟的先鋒隊

实现人民民主革命的目标，要求提煉和培养一支有覺悟的先鋒隊，这支先鋒隊将包括出身于农民階級的人以及一般劳动者、革命青年和革命知识分子。

这支先鋒隊的任务是树立一种忠实反映群众在人民民主革命范围内的愿望的政治和社会思想。

革命并不是采取懶汉和官僚主义方式加以运用的实际手段的

总合。現成的思想是沒有的，应该经常地、創造性地努力进行思想工作。

在七年半的时间里，解放战争使阿尔及利亚社会发生了巨大的变化。这种崭新的形势以及它所要求建立的崭新的政治制度，需要我們树立一种新的思想。

一、建設一个现代化的国家和組織一个革命的社会，要求我們必須在理論上和实践上采用科学的方法和标准。对于政治責任的看法和担負起政治責任，应该基于对事实的客观分析和对现实情况的正确估計。这也就意味着应该具有合理研究的精神，努力进行具体的探討。

二、当然，如果不彻底摒弃各种形式的主观主义，一切都是行不通的，例如：信口开河、差不多思想，思想上的惰性以及那种单凭轰轰烈烈的毫无根据的表面現象就把现实理想化的傾向等等。此外，还不要相信伦理。这种伦理就是企图只靠道德价值来改造社会 and 解决社会問題的幼稚的唯心主义的思想傾向。这是革命行动在建設时期的一种混乱的錯誤思想。某些人所甘愿宣揚的伦理，正是对于社会现实无能为力和不能把它积极組織起来的一种很方便的托詞。不能把革命工作降低为良好的愿望，不管这种愿望是如何真誠。革命工作特別要求运用客观的材料。固然个人的道德价值是可以尊重的、是必要的，但是，它在社会建設中并不起决定性的作用。只有社会建設的順利进行才能为集体地发揚个人道德价值創造条件。

为文化确定新的定义

建立一个基于科学原則和防止錯誤思想习惯的新的政治和社会思想的必要性，使我們认识到为文化确立新概念的重要性。

阿尔及利亚文化将是民族的、革命的 and 科学的文化。

一、作为民族文化的阿尔及利亚文化的作用，首先在于恢复体现我国文化财富的阿拉伯語作为文明語言的尊严和有效性。为此，阿尔及利亚文化将致力于重新整理、重新估价和宣传民族遗产及其传统的和现代的双重人道主义，以便使它們重新进入到精神生活和人民的感性教育中去。因此，阿尔及利亚文化将反对文化上的世界主义和西方的渗入，因为它们促使許多阿尔及利亚人鄙视他們自己的語言和他們的民族财富。

二、作为革命文化的阿尔及利亚文化，将促进人民的解放事业，即肃清封建残余，反社会的各种迷信以及听天由命的落后的思想习惯。它既不是拒絕进步的有等級的文化，也不是在精神上的华而不实。由于它是人民的战斗的文化，它将照亮群众斗争以及各种形式的政治斗争和社会斗争的道路。由于它为社会服务的积极的文化观，它将有助于革命意识的发展，不断地反映人民的愿望，反映人民的实际情况和新的成果以及他們一切形式的艺术传统。

三、作为科学文化的阿尔及利亚文化，从它的方法和影响来说，应该根据它的合理性、技术设备和研究精神以及在社会各阶层中有步骤的广泛传播等情况确定其含义。

由此产生摒弃保守思想的必要性，因为保守思想会妨碍创造性，使教育瘫痪下来，从而加剧殖民統治遗留下来的愚昧状态。由于阿拉伯語作为现代科学文化的工具已经如此落后，由于必须以非常具体和完善的方法来促进阿拉伯語的发展，使它将来能够发挥作用，这种必要性就显得更为迫切。

如此闡明的阿尔及利亚文化，应该成为人民民主革命的思想工作和国家建設的日常具体任务之間的生动而必需的紐帶。

在这方面提高积极分子、干部、負責人士和一般群众的文化水平是必要的，而且具有重大的意义。

这样就能够更好地向每个人灌输劳动观念，从而提高各方面

的生产效率。

人民的革命先锋队应该作出榜样，努力提高自己的文化水平，并且把提高文化作为经常性的口号。

必须指出，殖民主义愚民政策的主要受害者——农民和工人，为了更加有效地担负起革命所赋予他们的任务和責任，将因文化水平的提高而获益匪浅。

这里，应当强烈谴责低估思想工作以及不时宣扬不合时宜的反理智主义的倾向。

对于这种态度也常常采取同小资产阶级伦理不止在一点上相通的另一个极端。这就是那种把伊斯兰教用于群众取宠的目的而不提出真正问题的观念。诚然，我们属于曾经深刻而长久地标志人类历史的穆斯林文明，但是，如果认为穆斯林文明的复兴取决于在一般行为和宗教活动中的简单的主观公式，那就是对这种文明帮倒忙。

这也就是说，作为社会的具体成就的忽视了穆斯林文明，它是以在劳动和经济及文化的思想两方面的积极努力开始和长期得到发展。此外，促进穆斯林文明的研究精神，以及穆斯林文明对于科学、外国文化和时代普遍性的合理开放，使穆斯林文明和其他文明之间存在过富有成效的相互交流。首先就是这些财富和贡献的创造和有效组织和准则，使穆斯林文明得以在过去大大地有助于人类的进步，任何真正的复兴都应该由此开始。除了首先必须在明确的基础上根据严格安排的程序进行这种必要的努力以外，对于以往的留恋就等于是无能和混乱。

对我们说来，伊斯兰教在摆脱了一切曾经窒息和歪曲它的累赘和迷信之后，除了作为宗教本身以外，还应当体现在文化和个性这两个主要因素上。

发展我们个性的重要性，是同民族的、革命的和科学的文化的

各种当务之急相联系的，这一点毋需加以说明。解放斗争的胜利刚刚使至今仍为我们未知或忽视的一些重要方面浮现出来。

阿尔及利亚的特性在未来将得到进一步的加强，我国人民紧随历史发展而不与过去历史割裂的能力是十分巨大的。

坚决以完成自己的革命任务为方针的阿尔及利亚人民的有觉悟的先锋队，首先将从扫清通向社会共同进步的道路上开始，同时肃清过时的制度的影响和残余，消除一切模棱两可的言论和蛊惑人心的谎言。人民民主革命的胜利将有赖于此。

* * *

争取实现人民民主革命在经济 和社会方面的任务

问题在于确定我们在经济、社会和国际三方面的行动，以便使阿尔及利亚摆脱殖民主义残余和封建残余，确立新社会的结构。这个新社会应该建筑在人民的反帝的基础上。选择这些行动路线意味着：

- 一种国民经济；
- 一种有益于群众的社会政策，以提高劳动者的生活水平，消灭文盲、改善居住和卫生条件，解放妇女；
- 一种以民族独立和反帝斗争为基础的国际政策。

建立民族经济

殖民地阿尔及利亚的经济和社会概况

一、阿尔及利亚的经济是由法国控制、完全掌握在外国人手中的殖民地经济。

阿尔及利亚殖民地经济表现在它是原料的来源和制成品的市场。阿尔及利亚经济的从属性表现在：对外贸易在国家生产中占据重要的地位，法国在对外贸易——阿尔及利亚过去一直是法国首要的顾主和供应者、投资、支付平衡等方面的统治地位和缺乏真正的工业化。

在殖民主义者的支持下，一小撮由于征服而定居下来的人攫取了主要的生产手段和财政手段。

他们占有大部分肥沃富饶的土地（二百七十二万六千七百公顷），垄断银行和工商业活动（占总额的90%），在技术和行政方面控制着整个国家。

二、阿尔及利亚的经济是一种不平衡的和支离破碎的经济。

在阿尔及利亚的经济中，并存着两个由脆弱的商业网联结起来的部门。

（一）现代化的、有生气的部门是资本主义式的。它是法国经济的真正前哨，包括为了城市市场和出口而生产的欧洲人的农业，各个工业部门，运输业，大商业和服务性行业。

阿尔及利亚主要是以劳动力参加这一部门。

（二）阿尔及利亚大部分人口——五百二十二万五千人——赖以生机的传统部门，保存着过去遗留下来的结构。维持生计所必需的经济和前资本主义的生产关系统治着这个部门。技术手段和财政手段几乎等于零。

三、殖民统治的社会后果。

阿尔及利亚全体人民深深感到这种从属的、支离破碎的和受人控制的经济所带来的社会后果，它表现为收入上巨大的悬殊。

所有在阿尔及利亚的法国人每人每年平均收入超过三十五万法郎，而阿尔及利亚人每人每年平均收入却不到五万法郎，传统部门中的群众每人每年平均收入还低于两万法郎。

这种社会后果还表现在：二百五十万阿尔及利亚人没有参加经济活动（城市中有九十万全失业和半失业者，农村中有一百五十万人失业）；农村人口外流；四十万阿尔及利亚人移居法国；六岁以上的人当中五分之四以上是文盲；住房和卫生机构的匮乏，农村中众多的板棚和陋室以及微乎其微的卫生设备，足以说明这种匮乏。

我国经济政策的原则

一、反对外国统治和经济自由主义。

我国各地人民要求发展经济和提高生活水平的愿望是深切的和不可抗拒的。

在新独立的国家中，采用传统的自由主义的方法，是不能给社会带来真正的变革的。

采用这种方法会加剧市场的无政府状态，加强对帝国主义的经济从属性，使国家成为一个把财富转移到最富裕的人的手中的机构，并助长同帝国主义有着联系的社会寄生阶层的活动。

在非生产性的经济部门中，本地的资产阶级正在逐渐取代外国人而发财致富。而人民却仍然处于贫困和愚昧的状态。

国民收入和私人积蓄很少，大部分的利润流往国外，商业利润、地租和高利贷等本地资本转向投机活动，以及不使用由失业劳动力所构成的巨大资源，这一切都是阻碍向资本主义道路发展的因素。

我们党不能让正在萌芽的资产阶级任意解决目前国家所面临的根本问题，何况从他们的活动性质来看，他们是同帝国主义经济有着联系的。

1954年，在阿尔及利亚四万五千亿^①的私人投资中，本地资本

① 旧法郎。——译者

还不到8%。我們的國家也不能把經濟交給外國壟斷集團，不能期待它們來實現阿爾及利亞經濟的現代化。

外國私人資本對不能生產平均利潤率的投資採取保留的態度，可以預見到的外國私人資本不能充分滿足我們當前的需要，再加上它們的活動情況，這一切都應該使我們把外國援助僅僅看成為一種輔助的力量。

二、爭取在勞動者民主參加經濟管理的情況下實行計劃化政策。

國家發展迫切需要通過調整，同外國首先是同法國的經濟關係來消除壟斷集團的控制；通過對農村生活結構的徹底改造來消除國內各種障礙，實現工業化來滿足人民的需要。

為了達到這些目的，迫切需要計劃化和國家在勞動者的參加下管理經濟。

只有計劃化才能積累為在較短的時期內即能收益的工業化所必需的資金，才能統一決定各項最重要的投資，才能消除由於企業相互競爭而造成的浪費和不必要的開支。

勞動者參加經濟管理可以監督和執行計劃，並使計劃逐漸適應現有的可能性。

在我們目前的情況下，計劃化將會遇到缺乏資金、缺少優秀幹部和文化落后等嚴重的障礙。但是，在自由化範圍內的停滯和通過經濟計劃化求得進步之間，我們黨選擇了計劃化。

經濟上和文化上的落后，要求我們作出異常的努力，要求我們正確使用一切物力和人力來發展國家並實現人民民主革命的任務。

在新的基礎上復興經濟，必須徹底打亂現有的結構。

革命的经济任务

一、土地革命

在阿尔及利亚的具体情况下，人民民主革命首先是土地革命。要建立国内市场和开始工业化，就必须在农村生活中进行真正的革命。

作为首要任务的土地革命包括相互关联的三个方面的：土地改革、农业现代化和水土保持。

(一) 土地改革

占全国人口絕大多数的农民阶级是解放战争的积极的基础，它承受了解放战争的最沉重的负担。农民阶级把它的全部希望都寄托在独立上。满足农民阶级的物质和文化利益将促进生产，为工业提供市场，并使在殖民战争中遭受艰巨考验的农村恢复稳定。

消灭农业殖民化的经济基础和限制一般的土地所有制将腾出为进行彻底的土地改革所必需的土地。

从经济方面来看，在大殖民主和阿尔及利亚大地主的土地上所经营的农作物的性质以及他们经营的机械化程度，都促使我们党主张以集体化的方式进行开发，在分配土地时不把土地分成小块。这一解决办法必须在农民自愿参加的情况下付诸实施，以避免强加于人的经营方式所带来的灾难性的后果。

土地改革应该围绕着“耕者有其田”的口号进行，而且要根据下列原则：

1. 立即禁止买卖土地和农业生产资料；
2. 根据农作物和产量限制所有权；
3. 没收超过规定最高限额的土地；
4. 把收回的土地无偿地交给无地或少地的农民；
5. 采用民主的方法使农民参加生产合作社；

6. 在部分沒收的土地上建立国营农場，由工人参加管理并分享紅利。

国营农場将促进市場的活跃，奠定培养干部和农业輔導員的初步基础；

7. 禁止販卖和出租分得的土地，以防止重新出現大地主；

8. 取消农民、“五一”租賃制农民和佃农对地主、高利貸者和公共机关所欠下的債務；

9. 国家給予物质上和財政上的帮助。

(二) 农业現代化

由于土地改革将使农民生气勃勃，土地改革将創造社会和经济条件，促进传统部門的改造，并通过国家和地方集体的財政和技术援助使小的单位迅速形成大的集体。土地改革也将促使农村得到发展。在这方面，党的农业政策还应该是：

——統一土地制度；

——广泛推广現代技术，增加产量；

——使高产作物多样化，并以高产作物来代替低产作物；

——恢复牲畜租賃制，合理地发展畜牧业。

(三) 水土保持

土地的損耗，耕地面积的不断縮小以及森林的破坏，将造成真正的灾难，必須立即設法补救。独立的阿尔及利亚应该竭尽其力地恢复生产，并进行頑强的斗争，以便爭取：

——恢复流失的土地；

——重新造林并种植新的森林；

——扩大灌溉面积；

——开垦新的土地。

由于农村人口相对过多，可以迅速地动員空閑的劳动力来经营土地。这是一項极其重要的措施。民主地組織农村工地将可以

消灭失业现象，可以恢复大量的耕地并且解放全部生产力。

农村结构的这种改造应当成为在第一阶段中进行的发展交通建设以及信贷和对外贸易国有化的起点，也应当成为在第二阶段中进行的天然资源和动力国有化的起点。这些措施将加速国家的大规模工业化。

二、发展交通建设

我国的铁路网和公路网都是按照殖民化的经济和战略需要设计的。在战争期间，为了便于法国部队的深入，修建了许多土路和村道。这些土路和村道可以构成发展适当的交通建设的基础，有助于促进贸易和消除任何限制扩大国内市场及农产品交流的障碍。党的政策应该是：

- 运输工具国有化；
- 改善和改进公路网和铁路网；
- 在交通干线和农村市场之间建立公路联系。

三、信贷和对外贸易国有化

信贷和对外贸易国有化包括：

（一）保险公司国有化

（二）银行国有化

这一任务应当在短期内完成。银行为数众多，可能逃避国家的监督。它们要不久或者将来转变为发展公司，但却不应该掩盖它们作为财政讹诈手段的这一基本特点。

（三）对外贸易国有化

阿尔及利亚的贸易政策必须依据下列原则：

- 有步骤地并且根据尚待确定的程序取消法国和阿尔及利亚之间的优惠制度；
- 在平等互利的基础上保证贸易平衡；
- 同可以固定价格、签订长期协定和提供廉价设备的国家

发展貿易；

——对外貿易和批发貿易的主要部門优先国有化，建立一种产品或几种产品的国营公司。

这样的組織使国家可以对进出口实行真正的监督，有助于对消費起有效的作用，并使生产部門的投資获得商业利潤；

——控制价格和在农村集鎮中建立国营商店，以打击投机活动和高利貸。

四、矿藏和动力資源国有化

这是一个长远的目标。目前，党应该为以下目的而斗争：

——扩大农村集鎮的煤气网和电力网；

——根据使国家能够自己管理矿藏和动力資源的計劃，准备各級水平的工程师和技术人員。

五、工业化

只有在工业发展所提供的一定的技术和经济基础上发展农业经济和动員群众，才能推动国家向前发展。

阿尔及利亚已经存在有国营部門。阿尔及利亚国家的使命是在矿山、开采建筑材料和水泥工业方面扩大国营部門。

但是，国家真正的和长期的发展，是同建立为满足現代化农业的需要所必需的基础工业相联系的。

为此，阿尔及利亚为石油工业和钢铁工业提供了巨大的可能性。在这方面，国家必須为建立重工业創造必要的条件。

在经济的其他領域，可以鼓励私营积极性，并将它納入工业化总計劃的軌道。

国家无论如何都不能象某些国家那样鼓励建立有利于本地資產階級的工业基础，国家应采取适当的措施来限制本地資產階級的发展。

在下列的条件下，欢迎外国私人資本进行投資：

——必須是在合营企业范围内的补充性投資；

——利潤的轉移必須按照規定，一部分利潤应在当地进行再投資。

国家在第一阶段中，应当大力改进手工业，建立小型的地方工业或地区性工业，以便就地利用农产品原料。

实现群众在社会方面的願望

提高生活水平

逐步改善群众的生活条件和消灭失业現象，将激发人民的創造热情并且有利于进步。

为了使群众的热情和动員情况成为国家生活中的一种经常状态，必須对炫耀富裕和奢华、浪費国家公款、揮霍无度和高薪待遇加以严厉的譴責。因为这些現象使群众相信他們独自負担着建設的費用。因此，对于最富有的人必須采取严峻的态度。

此外，国家对某些企业的管理，在任何时候都不能使劳动者生活条件恶化，应当承认劳动者有罢工的权利。

消灭文盲和发展民族文化

在1954年11月1日以前，尽管遭到殖民当局的反对，但阿尔及利亚人民仍通过建立和維持自由学校，表示他們是忠于在阿拉伯穆斯林文化范围内所形成的民族財富的。同时，在解放斗争中，各軍区的领导为了使我国人民具有文化作出了令人欽佩的努力。文化問題在我国涉及下列各点：

一、复兴民族文化和在科学的基础上使教育逐漸阿拉伯化。在革命的各项任务中，这一任务是最細致复杂的，因为它需要現代

化的文化工具，而且轻率急躁是无法完成这一任务的，并将会给下几代带来危害。

二、保护人民文化的民族遗产。

三、扩大学制，使人人都能受到各级的教育。

四、按照国家的实际情况，使教学内容阿尔及利亚化。

五、推广群众教育方式和动员所有全国性组织，为消灭文盲和教会所有的公民在最短期间内能看能写而奋斗。

如果不大力推广教育，不培养技术、行政和教育方面的干部，要迅速掌握国民经济的一切部门是很困难的。

住宅问题

贫民窟的扩散，并延伸到大城市和市中心的周围，这反映出农村社会在经济和社会方面的停滞，反映出自从被征服以来居民已习惯于定居生活。战争使二百万农民“聚集”起来，从而使这种现象愈加严重。党必须采取紧急措施，在适当的条件下重新安置遭受战争折磨的居民，并且在满足当前急需的同时，根据把他们重新纳入经济生活而拟定的计划进行建设。

在城市中，必须迅速制订有关房租的规定和利用无人居住或剩余的房屋。

公共卫生

医疗机构和卫生设备必须迅速国有化，以保证在最短期间内每一个人都能享受公费医疗。

这方面的国有化将根据以下的原则进行：

一、建立全国性的卫生机构，负责管理所有的医院和卫生设备。

这个全国性的卫生机构将由专业医生来进行工作，这些医生

将得到最好的工作条件和研究工作条件，并只有他们才能在医学院和医院工作。

全国性卫生机构应该规定逐步吸收传统从事自由职业的医生。

二、在群众组织和军队的协助下，开展消灭流行病和传染病、发展卫生事业、改善健康状况的运动。

三、按照发展计划加速培养医疗卫生工作人员。

妇女的解放

阿尔及利亚妇女参加解放斗争，为粉碎百年来束缚她们的枷锁和使她们充分地参加公共事务的管理和国家的发展，创造了有利的条件。党必须消除阻止妇女发展和解放的一切障碍，并支持妇女组织的活动。在我国社会中，存在着否定妇女的作用的思想。并以各种不同的形式流传着妇女低贱的思想。妇女自己也受着这种世代相传的思想的影响。

党如果不支持反对社会偏见和落后思想的持久斗争，就不能前进。在这方面，党不能局限于仅仅发表一些主张，而应该促使事态向前发展，并使妇女们在这一发展过程中担负起她们的责任。

争取一个独立的对外政策

对外政策的正确方针是巩固我国独立和建设国民经济的重要因素。

阿尔及利亚是在力量对比不断朝着有利于各国人民，而有利于帝国主义的方向发展的国际形势下获得主权的。

非洲、亚洲和拉丁美洲解放运动的高涨，前殖民地国家的独立的巩固，帝国主义国家民主力量的行动，社会主义国家的进展，这

一切加速着帝国主义体系的分崩离析。因此，近几年来民族解放运动已经取得了許多胜利。

这种新的形势促使帝国主义改变了它的方法并使之更加灵活，把政权交给和它一起共同剥削本国人民的少数资产阶级分子或官僚资产阶级分子。帝国主义企图以此涣散解放运动和保持其经济利益和战略利益。

帝国主义国家同非洲、亚洲和拉丁美洲某些政府的联盟，使帝国主义暂时得以推迟它的撤退时间。

但是，我们时代的总的趋势仍然是帝国主义活动范围的缩小，而不是扩大。

在继续经常地威胁我国的危险面前，独立的阿尔及利亚对外政策应该坚决地以反对殖民主义和帝国主义，支持马格里布、阿拉伯世界和非洲争取统一的运动，支持解放运动和争取和平的坚持不懈斗争的原则为指导。

反对殖民主义和帝国主义的斗争

我们的解放战争的巨大教训，是使我们懂得在人民的不可抗拒的压力面前，尽管帝国主义国家之间仍旧存在着次要的矛盾，但它们之间的竞争已经转变为相互支持。我们的斗争得到这些国家的群众的积极响应，但是却遭到它们的政府的仇视。在战争中，法国得到了所有西方国家，特别是美国的物质上和精神上的支持。我们继续革命的意志还将遇到障碍。但是，这决不应该妨碍我们为坚持我们的反帝行动而作出最大的努力。

在战争期间，社会主义国家以各种形式同我们站在一起，我们应该加强我们同它们之间业已存在的联系。社会主义国家的支持，创造着摆脱帝国主义枷锁的真实可能性。

有我们参加的中立主义潮流的加强，反映出正在为巩固独立

而斗争的各国人民是生气勃勃的。

这种潮流在每个不同国家的扩展，取决于它的内部抉择和它的经济独立的程度。因此，阿尔及利亚对外政策应该在中立主义潮流中，导向同业已巩固独立并摆脱帝国主义控制的国家结成联盟。

支持争取统一的运动

反对帝国主义的斗争的发展，使朝向同一方向前进并为实现马格里布、阿拉伯世界和非洲统一而努力的政治和社会力量生气勃勃。

丹吉尔会议和叙利亚—埃及联盟的失败，以及卡萨布兰卡集团团结的不稳定，迫使我们在这方面确定一个原则的态度。

要求统一的愿望符合正确的历史远景。这种愿望表达了群众谋求解放的需要，表达了群众要动员最大的力量来粉碎阻碍他们发展的一切障碍的愿望。为了使运动向着统一的方向前进，今天光是谈论主观因素已经不够了。

不同国家之间的统一是一项巨大的事业，它必须建立在符合人民群众利益的共同的思想、政治和经济选择的范围内。

在马格里布、阿拉伯世界和非洲，帝国主义的分裂阴谋、统治阶级的利益和地方主义，是实现统一的主要障碍，它们往往把实现统一贬低为一个群众取宠的口号。

我党的主要任务是：在马格里布、阿拉伯世界和非洲协助正确估计实现统一的巨大要求。这项工作必须在先锋队运动和群众组织中进行，以便具体地认识有待克服的各种困难。

在国家之间发展贸易和执行共同的经济计划，协调对外政策，以及在反帝斗争中的团结一致，这就是有助于根据各国人民的利益稳步走向统一的目标。

支持解放运动

解放战争的激烈程度和威力，特别是在非洲，加速了非殖民化的过程。独立的阿尔及利亚应该充分援助为争取本国解放而坚持斗争的各国人民。独立的阿尔及利亚应该特别关心安哥拉、南非和东非各国的局势。反对殖民主义的有效的团结，使我国能够扩大战线和加强争取统一的运动。

为争取国际合作而斗争

为了利用一切物力和人力以便在和平的环境中取得进步，必须进行国际合作。国际合作是通过经常动员群众反对帝国主义而实现的。

加强同亚洲、非洲和拉丁美洲各国的联系，在各方面同社会主义国家发展贸易，在平等和互相尊重国家主权的基础上同所有国家建立关系，同民主力量，特别是同法国的民主力量共同行动，这一切将使我国能够在国际上承担起责任。这样，我国就可以对反对军备竞赛和反对在我国土地上进行的、威胁我国独立和安全的核试验的斗争，作出积极的贡献。这样，我国也就可以促使取消军事条约和外国基地。

这种对外政策是实现我们国内目标不可缺少的条件。它将使我国能够实现人民民主革命的各项目标，能够参加新世界的建设。

(译自1963年7月5日《人民报》)